

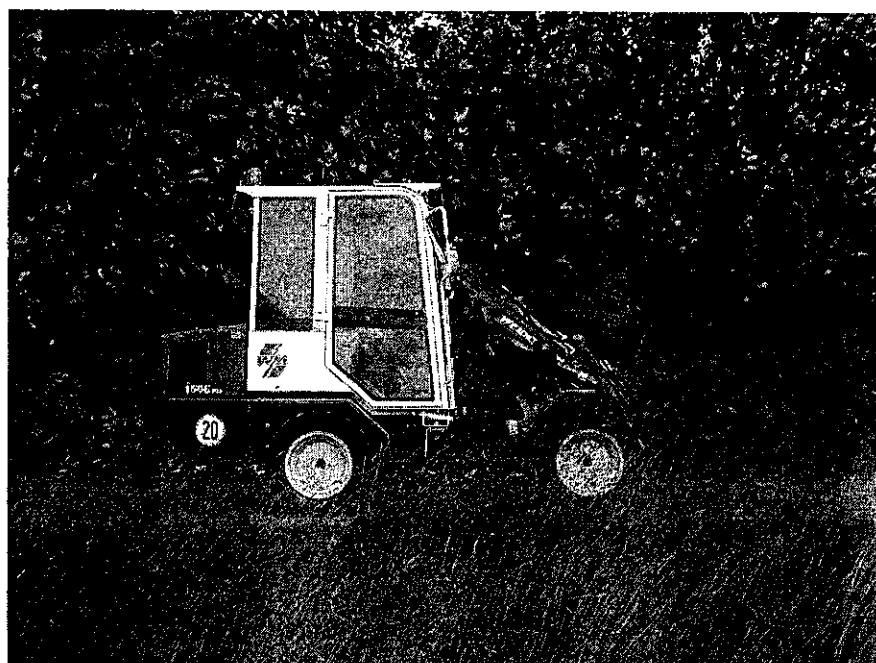
- Hoftrac
- Radlader
- Teleskope



WM WEIDEMANN
Maschinenfabrik
34519 Diemelsee

Telefon: (0 56 33) 609 - 0
Telefax: (0 56 33) 609 - 77
E-Mail: info@weidemann.de
www.weidemann.de

Instruktionsvejledning



1506 P33/43



Denne vejledning skal altid opbevares ved maskinen

BEMÆRKNINGER

Instruktionsvejledningen til motoren skal overholdes.

PAS PÅ!
DENNE VEJLEDNING SKAL LÆSES OMHYGGELIGT, FORSTÅS OG RESPEKTERES.
DE FORSKRIFTER OG LOVE, DER GÆLDER PÅ STEDET FOR ANVENDELSEN ,
SKAL OVERHOLDES. OVERTRÆDELSE HERAF KAN MEDFØRE
LEGEMSBESKADIGELSE OG DØDELIGE ULYKKER.
BRANCHEFORENINGENS (VBG) FORSKRIFTER HAR LOVMÆSSIG VIRKNING.

BENYTTELSE AF VEJLEDNINGEN:

Vejledningen skal hjælpe Dem for en sikker betjening af maskinen.

PAS PÅ!
!!! EN ANSVARSBEVIDST FØRER ER EN SIKKER FØRER !!!

Før igangsættelse af maskinen skal denne vejledningen opmærksomt læses. Læg mærke til alle sikkerhedshenvisninger. Gentag regelmæssig at læse sikkerhedshenvisninger, for at disse ikke glemmes.

Vejledningen skal altid opbevares ved maskinen og være ved hånden i ren og ordentlig tilstand.

Spørg Deres forhandler til råds, hvis De har spørgsmål eller henvend til Deres WEIDEMANN-repræsentant.

BENYTTELSE AF MASKINEN:

Deres WEIDEMANN-hjullæsser kan udrette mange forskellige funktioner. De kan kun rationel og sikker arbejde, hvis De er fortrolig med betjeningselementerne og deres funktioner. Den er ikke en lærebog til læssee arbejde.

Nye førere skal altid uddannes for læssee arbejde, før dem arbejder med maskinen.

Uden uddannelse er det ikke muligt, at udrette arbejdet på en tilfredsstillende måde. Desuden udsætter man sig og andre mennesker for fare.

- Hoftrac
- Radlader
- Teleskope



WM WEIDEMANN
Maschinenfabrik
34519 Diemelsee

Instruktionsvejledning, del A

Sikkerhedskrav

skal læses før maskinen tages i brug



1506 P 33/43

Denne vejledning skal altid opbevares ved maskinen

Denne side kan bruges til egne notater.

INDHOLDSFORTEGNELSE, DEL A

1	GENERELLE BESTEMMELSER	5
1.1	Anvendelsesområde.....	5
1.2	Definitioner	5
1.3	Konstruktion og udstyr.....	5
1.3.1	Mærkning og skiltning	5
1.4	Instruktionsvejledning.....	6
1.5	Sikring mod brug af uvedkommende.....	6
1.6	Ledninger og slanger.....	6
1.7	Drift.....	6
1.7.1	Krav til føreren.....	6
1.7.2	Føercertifikat til læssemaskine.....	7
2	KØRSEL.....	7
3	MANØVRERINGSHJÆLPER	8
4	BEFORDRING AF PERSONER.....	9
5	SIKRING MOD VÆLTNING	9
6	SIKRING MOD NEDFALDENDE GENSTANDE	9
7	BRUG I LUKKEDE RUM.....	10
8	FORANSTALTNINGER VED DRIFTSAFBRYDELSE.....	10
9	MONTERING, VEDLIGEHOLDELSE, REPARATION	10
9.1	Vedligeholdelsesarbejde	10
9.2	Bugsering, transport.....	11
9.3	Ændringer og svejsearbejde:	11
9.4	ROPS:	11
10	OVERVÅGNING	12
10.1	Kontrol	12

10.2	Afprøvning.....	12
11	GENERELLE SIKKERHEDSKRAV	13
11.1	Tilbehør.....	13
12	Beregnet anvendelsesområde.....	15
13	Advarselssymboler – Warnbildzeichen - Warning symbols - Symboles d'avertissement.....	17

1 GENERELLE BESTEMMELSER

1.1 Anvendelsesområde

Disse sikkerhedskrav gælder for læssemaskiner, hoftracs, planeringsmaskiner, gravemaskiner og specialmaskiner - i det følgende kaldet **læssemaskiner** - samt den enkelte maskines tilbehør.

1.2 Definitioner

Læssemaskine

I disse sikkerhedskrav er der tale om maskiner, som løsner, løfter, transporterer og tipper jord, sten og andre materialer ved hjælp af arbejdsudstyr. Læsset transporteres især ved at læssemaskinen bevæges.

Planeringsmaskiner

I disse sikkerhedskrav er der tale om maskiner, som løsner, forskyder og planerer jord, sten og andre materialer ved hjælp af arbejdsanordninger, uden at det bevægede materiale løftes op.

Gravemaskiner

I disse sikkerhedskrav er der tale om maskiner med graveudstyr, som løsner, selvstændigt løfter, transporterer og tipper jord af. Jorden løsnes og opgraves ved at bevæge maskinen.

Specialmaskiner

I disse sikkerhedskrav er der tale om maskiner med arbejdsudstyr, som bruges til at læsse, forskyde, transportere eller nivellere jord eller sten. I denne forbindelse skal man være opmærksom på, at disse maskiner - afhængigt af deres konstruktion - kun kan benyttes til at udføre specielt jordarbejde.

1.3 Konstruktion og udstyr

1.3.1 Mærkning og skiltning

Hver læssemaskine skal være forsynet med følgende oplysninger på en måde, så de er tydelige og ikke kan fjernes:

- fabrikant
- fremstillingsår
- fabriksnummer
- type

Læssemaskiner med et knækcentrum skal i knækområdet være forsynet med følgende ekstra skilte, som altid skal være nemme at se. Skiltene skal have følgende ordlyd:

PAS PÅ
OPHOLD I DET USIKREDE KNÆKOMRÅDE FORBUDT!

1.4 Instruktionsvejledning

Der skal til hver læssemaskine medfølge en instruktionsvejledning. Den skal omfatte alle oplysninger, som er nødvendige for en sikker drift, og oplysningerne skal være præsenteret på en overskuelig og let forståelig måde. Oplysningerne skal være udarbejdet på et sprog, som tales i det land, hvor læssemaskinen skal benyttes.

Instruktionsvejledningen altid opbevares på køretøjet eller på brugsstedet.

1.5 Sikring mod brug af uvedkommende

Læssemaskiner skal sikres mod brug af uvedkommende, før de forlades. Dette gøres ved at trække tændnøglen ud eller aflåse køretøjet.

1.6 Ledninger og slanger

Ledninger og slanger på læssemaskinen skal være udlagt således, at mekaniske og termiske beskadigelser undgås. **Ledninger og slanger skal altid kontrolleres, før læssemaskinen tages i drift.**

Ledninger og slanger i nærheden af fører- og betjeningspladsen skal være udlagt eller tildækket på en sådan måde, at føreren ikke kan udsættes for kvæstelser som følge af lednings- eller slangebrud.

Tilstedeværelsen og funktionen af denne beskyttelsesanordning skal kontrolleres før hver idrifttagning.

1.7 Drift

Læssemaskinen må kun benyttes iht. det beregnede anvendelsesområde i fabrikantens instruktionsvejledning.

1.7.1 Krav til føreren

Læssemaskinen må kun betjenes eller vedligeholdes selvstændigt af personer, som

1. er fyldt 18 år,
2. er egnet fysisk og psykisk,
3. er instrueret og oplært i forsvarlig brug og vedligeholdelse af en jordarbejdsmaskine og kan dokumentere deres evne hertil over for arbejdsgiveren og
4. som kan forventes at opfylde de opgaver, som de er blevet betroet, på en pålidelig måde.

De skal være udpeget af arbejdsgiveren til at føre eller vedligeholde læssemaskinen.

1.7.2 Førercertifikat til læssemaskine

til kørsel på offentlig vej.

Læssemaskiner på hjul indtil 20 km/h højeste hastighed iht. konstruktionstype

skal ikke registreres og kan føres med førercertifikat i klasse L. Der er kun brug for en typegodkendelse, i hvilken køretøjet er mærket som „selvkørende arbejdsmaskine“. Driftstilladelsen udstedes af motorkontoret. **Driftsherren er alene ansvarlig for forsikringsdækning.** Han må med sit forsikrings-selskab afklare, om hans hjullæsser er medforsikret via driftsansvarsforsikringen, eller om der skal tegnes en ekstra ansvarsforsikring for maskinen.

Læssemaskiner på hjul over 20 km/h højeste hastighed iht. konstruktionstype

kan også føres med førercertifikat i klasse L, men er registreringspligtige. Maskinen skal føre en registreret nummerplade (grøn). Desuden skal der tegnes en ansvarsforsikring for køretøjet.

Læssemaskiner på hjul indtil 40 km/h højeste hastighed iht. konstruktionstype

skal desuden kontrolleres af bilinspektionen hver 2. år. Køretøjer med indtil 3,5 t tilladt totalvægt må kun føres på offentlig vej med førercertifikat Klasse B. Udover det må hjullæssere med en tilladt totalvægt over 3,5 t indtil 7,5 t kun føres på offentlig vej med førercertifikat Klasse C og Klasse T.

**PAS PÅ
I UDlandet KAN DER GÆLDE ANDRE BESTEMMELSER!
ANSKAF DE NØDVENDIGE INFORMATIONER, FØR MASKINEN TAGES I BRUG**

2 KØRSEL

1. Føreren skal tilpasse kørselshastigheden i forhold til de lokale forhold på en sådan måde, at føreren til enhver tid kan stoppe læssemaskinen og undgå, at maskinen vælter.
2. Føreren skal sørge for at holde udstyret på maskinen lavt over jordens overflade, når der arbejdes med maskinen.
3. Ved skrånende terræn skal lasten holdes ind mod skråningen.
4. Maskinen må ikke køre i frigang ned ad skråningen. Ved læssemaskiner uden specielt lastgear skal der vælges et gear, som passer til terrænet, før maskinen begynder at køre hen over skråningen. Der må ikke skiftes gear under kørsel i skrånende terræn.
5. Føreren skal altid bære sikkerhedssele ved føring af læssemaskiner, planerings- og gravemaskiner, som er forsynet med væltesikring.

6. Kør **aldrig tilbage med fuld gas**. Sørg altid for at tilpasse hastigheden i forhold til forholdene.
7. Et tryk på **kørselsretningskontakten** under kørslen kan føre til uheld. Læssemaskinen kører uden forudgående advarsel i den modsatte retning.
8. **Betjeningsorganer** på læssemaskinen må **kun betjenes ud fra fører- eller betjeningspladsen**. Føreren skal have sænket læssearmen ned, bragt alle styreventiler i nulstilling og have trukket bremsen, før førersædet forlades.
9. Føreren må kun arbejde med læssemaskinen, når der ikke **opholder sig personer i det farlige område**.
10. Føreren skal give advarselstegn, hvis personer er i fare.
11. Føreren skal være opmærksom på bløde jordforhold, strømkabler (fritliggende og nedgravede kabler), gas- og vandrør. Han skal markere positionen for nedgravede kabler og rør og holde tilstrækkelig afstand til fritliggende kabler og bygninger.
12. Sammenstyrtende materiale kan føre til uheld (undgå f.eks. læsning foran en høj væg eller udhuling af en væg)
13. **Ind- og udstigning** skal altid ske med ansigtet rettet mod maskinen. Sørg for at sikre, at trinbræt og skosåler altid er rene og tørre. Spring ikke af maskinen. Hold ikke fast i maskinens arme, men i holdebøjlen.
14. Forkert **arbejdstøj** kan føre til kvæstelser, da løst tøj kan blive hængende i maskinen. Bær altid passende arbejdstøj under arbejdet som f.eks. hjelm, sko, beskyttelsesbriller, overall, høreværn og handsker.
15. Sluk arbejdslygter under kørsel på offentlig vej, så de øvrige trafikanter ikke blendes.
16. Før kørsel på offentlig vej skal føreren sørge for, at udstyr og tilbehør overholder bestemmelserne i StVZO (belysningsanlæg osv.) og at maskinen råder over en typegodkendelse, som er udstedt af biltilsynet. Med denne godkendelse godkendes maskinen som selvkørende arbejdsmaskine.

3 MANØVRERINGSHJÆLPER

1. Hvis førerens udsyn til køre- og arbejdsområdet begrænses af bestemte genstande, skal føreren have hjælp fra en manøvreringshjælper eller køre- og arbejdsområdet skal sikres af en fast afspærring.
2. Ved manøvreringshjælper forstås kun pålidelige personer. De skal underrettes om deres opgaver, før arbejdet startes.
3. Kommunikation mellem fører og manøvreringshjælper sker ved hjælp af aftalte signaler. Signalerne må kun gives af føreren og manøvreringshjælperen.
4. Manøvreringshjælper skal være nemme at få øje på. De skal opholde sig i førerens blikfelt.

4 BEFORDRING AF PERSONER

1. Føreren af læssemaskiner må kun befordre personer, hvis maskinen er udstyret med pladser, som er indrettet til dette formål og personerne sidder på disse pladser.
2. Læssemaskiner må kun bestiges efter førerens godkendelse og kun når maskinen står stille.
3. Arbejdsanordninger på læssemaskiner må ikke benyttes til befordring af personer.
4. Arbejdsanordninger på læssemaskiner må ikke benyttes som arbejdsplatform.

5 SIKRING MOD VÆLTNING

1. Jordarbejdsmaskiner skal holdes så langt væk fra brud-, grøfte-, jorddepot- og skrånende kanter, at der ikke er fare for, at maskinen kan styrte ned. Arbejdsgiveren eller dennes repræsentant skal fastlægge den nødvendige afstand til nedstyrtningskanten på basis af undergrundens bæredygtighed.
2. I nærheden af byggegruber, skakter, grøfter, grube- og jordskråningskanter skal jordarbejdsmaskiner sikres, så de ikke kan rulle eller skride ned.
3. Læssemaskiner må kun arbejde på specielt fastlagte vippesteder, når fastmonterede anordninger på vippestedet forhindrer, at maskinen vælter.

6 SIKRING MOD NEDFALDENDE GENSTANDE

1. Hvis der er fare for, at tunge genstande kan falde ned, skal jordarbejdsmaskiner være forsynet med et modstandsdygtigt beskyttelsestag, som kan beskytte førerens eller operatørens positioner.
2. Foran jord- og klippevægge, i stedbrud og udgravninger og i forbindelse med væklæsning af medsprængt stenmasse skal gravemaskiner helst anbringes og benyttes på en sådan måde, at førerplads og opstigning til førerplads ikke vender ind mod væggen.
3. Transport af store baller, se side 16.

7 BRUG I LUKKEDE RUM

I lukkede rum må læssemaskiner kun benyttes med forbrændingsmotor, hvis motorene ikke udsender store mængder skadelige stoffer.

Motorene skal benyttes og vedligeholdes på en sådan måde, at emissionen af skadelige stoffer forbliver så lavt som muligt. Når læssemaskiner med forbrændingsmotorer benyttes i lukkede rum, skal disse rum udluftes på en sådan måde, at der altid er tilstrækkelig god indåndingsluft til stede i rummet.

8 FORANSTALTNINGER VED DRIFTSAFBRYDELSE

1. Før føreren forlader førersædet (operatørsædet), skal føreren:
 - sikre at arbejdsanordningerne er slukket og
 - sikre at jordarbejdsmaskinen er sikret mod utilsigtede bevægelser ved hjælp af de dertil indrettede anordninger.
2. Fjerner føreren sig fra læssemaskinen, skal han udover at overholde kravene under punkt 1. sikre maskinen på en sådan måde, at den ikke kan sættes i gang af uvedkommende.
3. I arbejds pauser og når arbejdet er færdigt, skal føreren parkere læssemaskinen på en bæredygtig og helst jævn undergrund; i skrånende terræn skal læssemaskinen desuden sikres, så den ikke kan rulle eller glide ned af skråningen.
4. Parkér aldrig maskinen på steder uden opsyn. Uheld kan undgås ved at anbringe afspærringer på offentlige steder samt ved dårlig sigt.

9 MONTERING, VEDLIGEHOLDELSE, REPARATION

9.1 Vedligeholdelsesarbejde

1. Læssemaskiner må kun opbygges, ombygges eller skilles ad iht. bestemmelserne i fabrikantens instruktionsvejledning og under ledelse af en egnet person, som er udvalgt af arbejdsgiveren.
2. Læssemaskiner skal stå sikkert, når der udføres monterings-, vedligeholdelses- og reparationsarbejde på disse.
3. Drivmotorerne skal standses, før vedligeholdelses- og reparationsarbejde påbegyndes. Dette krav må kun fraviges, hvis vedligeholdelses- eller reparationsarbejde kræver, at motoren går.
4. Før vedligeholdelses- og reparationsarbejde udføres på ikke sikrede dele på læssemaskinens elektriske anlæg, skal maskinens forbrændingsmotor sikres mod utilsigtet igangsætning ved at afbryde den elektriske tilslutning til batteriet eller til starteren.

5. Vedligeholdelses- og reparationsarbejde må kun gennemføres, når arbejdsanordninger er sikret, så de ikke kan bevæge sig. Disse kan være sikret ved at stille dem fra på jorden, støtte dem el.lign.
6. Knækledet skal være låst, når der gennemføres vedligeholdelses- og reparationsarbejde på læssemaskinen. Knækområdet må ikke betrædes, når motoren går.
7. Strømskemaet skal overholdes, når elektriske komponenter tilsluttes eller fjernes. Forkerte tilslutninger kan føre til skader.

9.2 Bugsering, transport

1. Læssemaskiner må kun bugseres med tilstrækkeligt dimensionerede bugseringsstænger eller -tov sammen med egnede anordninger til fastgørelse af bugseringsstænger eller -tov til læssemaskinen.
2. Der skal køres langsomt under buseringen. Personer må ikke opholde sig i området omkring bugseringsstangen eller -tøvet.
3. Læssemaskiner må kun bugseres, når deres bremses og styretøj fungerer.
4. Under læsning og transport skal læssemaskiner sikres mod utilsigtede bevægelser ved hjælp af nødvendigt hjælpegrej. Læssemaskinen skal rengøres for slam, sne og is, så læssemaskinen kan køre skridsikkert på ramper.

9.3 Ændringer og svejsearbejde:

Sikkerhedstekniske forandringer på læssemaskinen på hjul må kun udføres af ejeren, hvis fabrikanten har givet udtrykkelig tilladelse hertil. Nogle maskindele er fremstillet af støbejern. Svejsesømme på støbejern kan føre til svage punkter og revner.

9.4 ROPS:

Maskinen er udstyret med væltesikring (ROPS). Arbejde med en fejlbehæftet væltesikring kan føre til alvorlige ulykker. Også en modificeret eller ukorrekt repareret ROPS er farlig. Efter et uheld skal ROPS sættes i stand igen af en kvalificeret person.

Iht. gældende EU-forskrifter er det også muligt at levere og benytte maskiner uden væltesikring, hvis dette godkendes af de ansvarlige brancheorganisationer. Det afhænger dog udelukkende af det terræn, i hvilket maskinen skal benyttes. Før demontering af væltesikring (ROPS) eller før køb af en maskine uden væltesikring skal der indhentes tilladelse hertil hos den ansvarlige brancheorganisation.

10 OVERVÅGNING

10.1 Kontrol

1. Føreren skal kontrollere betjeningsorganerne, før det næste skifteholdsarbejde påbegyndes. Han skal kontrollere læssemaskinens tilstand for synlige mangler.
2. Føreren skal kontrollere, at bremses samt nødendestop- og nødendestopadvarselsanordninger fungerer.
3. Føreren skal straks informere den opsynshavende om konstaterede mangler. Ved skifteholdsarbejde skal føreren også informere den nye fører herom.
4. Er bestemte mangler årsag til, at læssemaskinens driftssikkerhed er i fare, skal maskinens drift indstilles, indtil disse mangler er afhjulpet.
5. Efterfølgende kontrol skal altid gennemføres, når maskinen har været ude af brug i længere tid. Det anbefales også at gennemføre denne kontrol, når maskinen har været benyttet i langt skifteholdsarbejde.

PAS PÅ!

KONTROLPUNKTERNE BRUGES TIL AT KONTROLLERE MASKINENS FUNKTIONSDYGTIGHED OG FOR DERES EGEN SIKKERHEDS SKYLD.

- Kontrollér at maskinen er ren og uden skader:
- Kontrollér at stangsystemer, cylindere, drejetapper og køler er rene
- Kontrollér at håndgreb og trinbræt er i orden og rene
- Kontrollér at de nødvendige henvisningsskilte er til stede og i orden
- Undersøg maskinen grundigt for skader eller manglende dele
- Undersøg arbejdsgrøj for mangler
- Kontrollér drejetapper og led for korrekt tilstand og montering
- Kontrollér maskinen for olie-, brændstof- og kølemiddellækager
- Kontrollér alle skruer for korrekt anbringelse
- Kontrollér dæktrykket

10.2 Afprøvning

1. Læssemaskiner skal kontrolleres af en fagmand, før de tages i brug for første gang og før de tages i brug igen efter større ændringer.
2. Læssemaskiner skal kontrolleres én gang om året af en fagmand (aut. værksted). Ud over det skal de indimellem kontrolleres af en fagmand afhængig af betingelserne for anvendelse og de driftsmæssige forhold.

3. Kontrolresultaterne skal dokumenteres skriftligt og dokumentationen skal opbevares indtil næste kontrol.

11 GENERELLE SIKKERHEDSKRAV

11.1 Tilbehør

Benyt kun tilbehør, som er godkendt til Weidemanns maskiner.

Tilbehør må først monteres og tages i drift, når betjeningsvejledningen for det pågældende tilbehør er læst omhyggeligt igennem og forstået.

Før tilbehøret tages i brug, skal det ved praktiske øvelser sikres, at føreren er fortrolig med brugen og funktionen af arbejdsgrej og betjeningsorganer.

HUSK:

SIKKERHED HAR ALTID FØRSTE PRIORITET

Det er vigtigt at vælge det passende værktøj, når der skal udføres et arbejde; valg af f.eks. en for stor skovl til tungt materiale kan føre til overbelastning af anlægget, som igen kan medføre, at maskinens levetid reduceres.

Arbejdsværktøjet skal altid stå på et jævnt underlag og sikres, så det ikke kan vælte, før det frakobles. Arbejdsværktøjet kan ellers vælte, hvilket kan føre til kvæstelser. Vær især opmærksom ved skrånende terræn.

Motor-/styretøjssvigt:

Ved motor- eller styretøjssvigt stoppes maskinen med det samme.

Motor:

Motorhjelmene må ikke fjernes, når motoren går.

Gnistregn:

Gnistregn fra udstødningsrøret eller det elektriske anlæg kan føre til eksplosioner eller brand. Undgå derfor arbejde i lukkede rum i hvilke brandfarlige materialer, dampe eller støv befinder sig.

Stop og parkér kun maskinen på dertil indrettede brandsikre steder.

Batteri:

Batterier med frossen elektrolyt kan eksplodere, hvis de benyttes eller oplades. Det er forbudt at arbejde med et frosset batteri. Helt opladte batterier kan ikke fryse.

Batterigasser:

Batterier afgiver eksplosionsfarlige gasser. Hold flammer og gnister væk fra batteriet. Lukkede rum i hvilke batterier benyttes eller oplades skal udluftes godt. Kontrollér aldrig ladetilstanden ved kortslutning. Benyt altid de foreskrevne måleaggregater.

Batteriklemmer:

Maskinens minuspol er jordforbundet. Batteriet skal tilsluttes på en sådan måde, at jordkablet (-) altid forbindes til sidst. Når batteriet afklemmes, fjernes jordkablet (-) først.

Dieselbrændstof:

Dieselbrændstof er brandfarligt. Hold flammer væk fra maskinen og ryg ikke, når maskinen tankes op eller når der arbejdes på motoren. Motoren skal altid være slukket, når maskinen tankes op. Ved at følge disse forskrifter kan brand og kvæstelser undgås.

Benzinblanding:

Tank aldrig maskinen op med benzin og bland aldrig benzin i dieselbrændstoffet. Benzinen stiger op i tanken og udvikler brandfarlige dampe.

Hydraulikolie:

En fin hydraulikoliestråle, som strømmer ud under stort tryk, kan trænge igennem huden. Brug et stykke karton til at finde lækagen. Opsøg læge, hvis hydraulikolie er trængt igennem huden.

Hydrauliktryk:

Hydraulikolie under systemtryk kan føre til kvæstelser. Motoren skal slukkes og armen til trykafastning af slanger skal aktiveres, før forbindelserne monteres eller demonteres. Sørg for at sikre, at motoren ikke kan tændes, når slangerne er åbne.

Der benyttes forskellige højtryksslanger. Det er vigtigt at angive DIN-betegnelsen på slange eller armatur ved bestilling af reservedele.

Overvågningsanordning

Det er ikke tilladt at arbejde med maskinen, når en af kontrollygterne ikke fungerer.

Når motoren går, må der ikke lyse nogen rød kontrol. Ist dies doch der Fall, Motor sofort abstellen. Fehler sofort beheben lassen. Fejlen skal være afhjulpert, før der arbejdes videre med maskinen.

Beskyttelse mod kvæstelser som følge af metalsplinter:

Bær altid beskyttelsesbriller ved i- og uddrivning af metalbolte. Udflyvende metalsplinter kan føre til alvorlige kvæstelser. Benyt altid en blød hammer eller en blød messingdorn.

Hjulenes tilstand

Dæk som eksploderer kan føre til alvorlige kvæstelser. Det er ikke tilladt at udføre arbejde med beskadigede, forkerte eller slidte dæk.

Ophold og tilbehør

Det er forbudt at opholde sig under tilbehør.

Tilbehøret skal være sænket ned og håndbremsen være trukket før enhver kontrol.

12 BEREGNET ANVENDELSESOMRÅDE

DET ER FORBUDT AT BRUGE BAGLÆSSERE I TERRÆNET OG VED BYGGEARBEJDER.

Læssemaskiner må ikke benyttes som trækkøretøj for anhængere og anhængertilbehør.

Hvis læssemaskiner anvendes uden for det ansvarsområde, som dækkes af landbrugets forsikringsselskab, skal man overholde de forskrifter, der gælder for det forsikringsselskab, som dækker det pågældende område. Yderligere oplysninger kan indhentes ved det pågældende forsikringsselskab, som dækker anvendelsesområdet, eller ved Maschinenfabrik Weidemann GmbH & Co.KG.

Weidemann læssemaskiner er bygget i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling og de sikkerhedstekniske bestemmelser.

Farlige situationer kan dog opstå, når vore maskiner benyttes. Derfor er det vigtigt, at vore læssemaskiner og tilbehør kun benyttes iht. de fastlagte bestemmelser og kun når de er i orden. Sikkerhedskravene skal overholdes meget nøje. Maskine og tilbehør skal tages ud af drift, så snart der opstår fejl, og må først tages i brug igen, når fejlen er afhjulpet.

I henhold til landbrugsforsikringsselskabernes forskrifter for forebyggelse af uheld skal køretøjer, der bruges til at stable storballer, være udstyret med beskyttelsesanordninger, som forhindrer nedfaldende genstand (VSG 3.1 afsn. 13)

Vore maskiner er til dels udstyret med en startspærre, som under ingen omstændigheder må sættes ud af kraft. Maskinen skal tages ud af drift, så snart der opstår en defekt, og må først tages i brug igen, når defekten er afhjulpet.

Ved det beregnede anvendelsesområde forstås også, at betjenings- og vedligeholdelsesvejledningen samt inspektionsvejledningen overholdes.

Læssemaskiner benyttes udelukkende til at brække, løsne, læsse, stable, skubbe og fordele masse- og stykgods.

Pallegaffler benyttes til at løfte, transportere, stable og frasætte stykgods og materialer på paller.

Fodertransport- og fordelergrej benyttes udelukkende til at løfte, transportere, læsse og fordele foder, ensilage og halm.

Krokodillebid benyttes til sikker transport af halm og staldgødning og til udstrøning af fasttrådt staldgødning. Det benyttes ligeledes til transport af materiale, som kan falde fra gafflen.

Andet **specialudstyr** benyttes udelukkende til det arbejde, det er udviklet til.

Læssemaskiner må kun benyttes på jævnt terræn på gårde og med speciel typegodkendelse iht. StVZO også på egnede offentlige steder. Angivelserne om nyttelast skal overholdes.

PAS PÅ!

DET ER FORBUDT AT BENYTTE MASKINEN, NÅR DER ER FARE FOR, AT MASKINEN KAN VÆLTE ELLER NÅR DER ER FARE FOR NEDFALDENDE GENSTANDE.

I NÆRHEDEN AF LET ANTÆNDELIGE MATERIALER (HØ, STRÅ, PAPIR) ER DER RISIKO FOR BRAND I FORM AF FLYVENDE GNISTER. HOFTRACS OG HJULLÆSSERE SKAL I DET TILFÆLDE BRUGES I HENHOLD TIL DE GÆLDENDE LOVBESTEMMELSER.

SIKKERHEDSFORSKRIFT

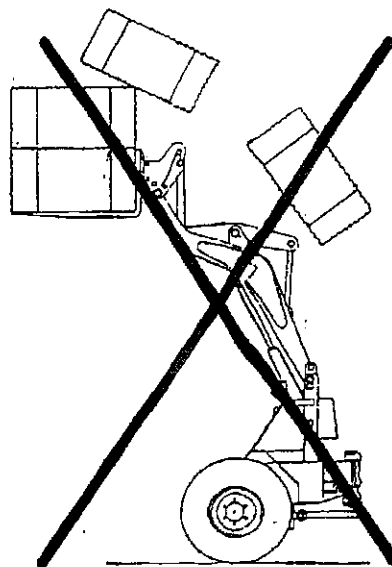
Ved læsning af baller må der **ALDRIG** transporteres mere end en ad gangen. Nedfaldende baller kan føre til meget alvorlige kvæstelser.

Der skal arbejdes meget forsigtigt.

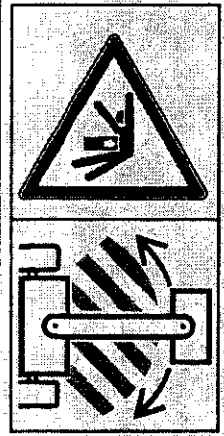

Producenten tilbyder specielle stableenheder og sikkerhedsanordninger.


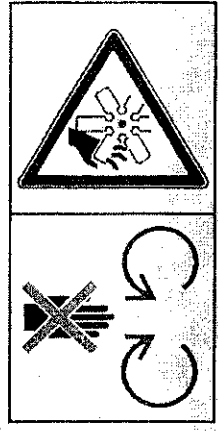
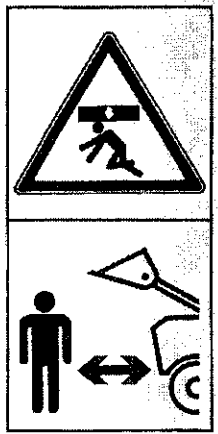
- Stabletilbehør til runde eller aflange baller
- Transporttilbehør til runde og aflange baller
- Førerkabine
- Førerbeskyttelsestag
- Ballebeskyttelsesbøjle (kan monteres på et senere tidspunkt)

Fig A - 1



13 ADVARSELSSYMBOLER – WARNBILDZEICHEN - WARNING SYMBOLS - SYMBOLES D'AVERTISSEMENT

SYMBOL/SYMBOL/ SYMBOLS/SYMBOLS	ERKLÆRING/ERKLÄRUNG/EXPLANATION/EXPLICATION
	<p>Under driften må man ikke opholde sig i knækområdet.</p> <p>Während des Betriebes nicht im Knickbereich aufhalten.</p> <p>Stay clear of articulation area while engine is running.</p> <p>Rester à l'écart de la zone de balayage lorsque le moteur tourne.</p>
	<p>Ophold i fareområdet er kun tilladt med indlagt sikkerhedsstøtte.</p> <p>Der Aufenthalt im Gefahrenbereich ist nur bei eingelegter Sicherheitsstütze zulässig.</p> <p>Attach support before getting into hazardous area.</p> <p>Mettre en place le support avant de pénétrer dans une zone de danger.</p>

	<p>Grib aldrig ind, mens snekken drejer.</p> <p>Niemals in die sich drehende Schnecke greifen.</p> <p>Never reach into rotating auger.</p> <p>Ne jamais intervenir sur la vis lorsqu'elle est en rotation.</p>
	<p>Sikkerhedsudstyr må ikke fjernes eller åbnes under driften.</p> <p>Während des Betriebs Schutzeinrichtungen nicht öffnen oder entfernen.</p> <p>Do not open or remove safety shields while engine is running.</p> <p>Ne pas ouvrir ni déposer les protecteurs lorsque le moteur tourne.</p>
	<p>Ophold i frontlæssemaskinens arbejdsområde er ikke tilladt.</p> <p>Nicht im Arbeitsbereich der Frontladerschwinge aufhalten.</p> <p>Stay clear of raised boom and bucket.</p> <p>Rester à l'écart de la zone de travail du bras de levage du chargeur frontal.</p>

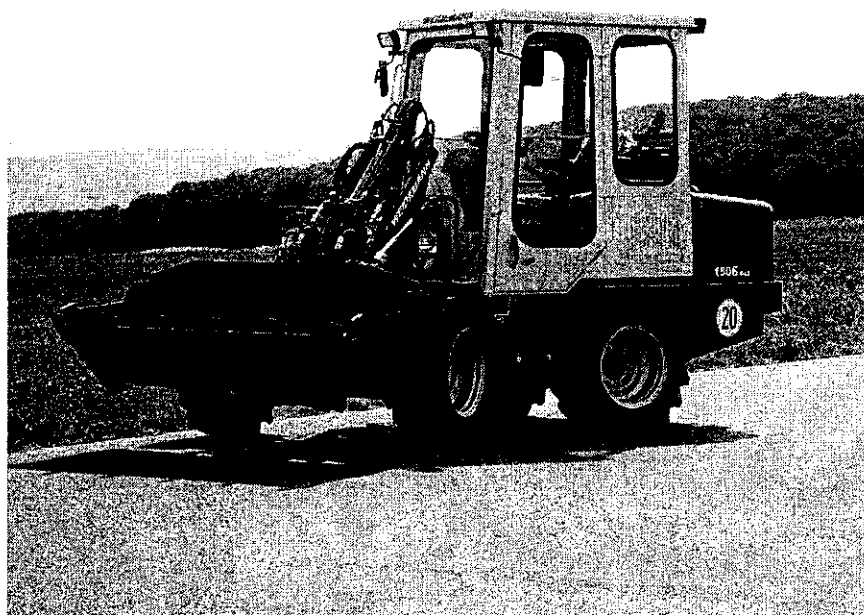
- Hoftrac
- Radlader
- Teleskope



WM WEIDEMANN
Maschinenfabrik
34519 Diemelsee

Instruktionsvejledning, del B

Beskrivelse og betjening



1506 P 33/43

Denne vejledning skal altid opbevares ved maskinen.

Denne side kan bruges til egne notater.

INDHOLDSFORTEGNELSE, DEL B

1	Betjeningsarm of instrumenter	6
1.1	Multifunktionsarm.....	7
1.1.1	Kørekontakt	7
1.1.2	Gearskifte	7
1.2	Kontrol- og advarselslys.....	8
1.3	Kontakter og knapper	10
1.4	Kontrolanordninger	11
1.5	Yderligere anordninger	11
1.6	Sikringsbelægning	12
1.7	Belysning, blinklys, signalhorn	13
1.8	Rudevisker / Viske for.....	14
1.9	Væskebeholder for rudevaskeranlæg.....	14
1.10	Ventilation og varmeanlæg.....	14
1.10.1	Ventilation.....	14
1.10.2	Varmeanlæg	15
1.11	Arm til læssearm	16
1.12	Læssearmspærring	17
1.13	Arm til yderligere hydraulisk udstyr.....	18
2	Hydraulisk lynskiftsystem til arbejdsværktøj	19
2.1	Tilkobling.....	19
2.2	Frakobling	20
3	Betjening	21
3.1	Før De sætter Dem ind i køretøjet	21
3.2	Døre og ruder.....	21
3.3	Indstilling af førersædet	21
3.4	Sikkerhedssele	22

3.4.1	Fastlåsning af sikkerhedsselen	22
3.4.2	Løsning af sikkerhedsselen.....	22
3.5	Før motoren startes.....	22
3.6	Motoren startes	23
3.7	Forberedelser til kørsel på vej	24
3.8	Køretøjet sættes i gang	24
3.9	Inching.....	25
3.10	Ændring af kørselsretning.....	25
3.11	Stop og parkering af køretøjet	26
3.12	Arbejde ved høje temperaturer	26
3.13	Arbejde ved lave temperaturer	27
3.14	Brændstofanlæg	27
3.14.1	Brændstoftyper.....	27
3.14.2	Brændstoffilter.....	28
3.14.3	Brændstof til lave temperaturer	28
3.14.4	Benzin	28
3.14.5	Brændstoftankning	28
3.14.6	Aflejringer tømmes ud af brændstofbeholderen.....	29
4	Valgfrit tilbehør.....	30
4.1	Indledning.....	30
4.2	Letmaterialeskovl / jordskovl	30
4.2.1	Sikkerhed	30
4.2.2	Placering af læsseskovlen	30
4.2.3	Betjening	31
4.2.4	Betjeningselement.....	31
4.2.5	Arbejde med læsseskovlen	31
4.3	Krokodillebid.....	33
4.3.1	Sikkerhed	33

4.3.2	Arbejde med krokodillebiddet	33
4.3.3	Placering af krokodillebiddet	34
4.3.4	Betjening	34
4.3.5	Betjeningselement	34
4.4	Pallegaffel	34
4.4.1	Sikkerhed	34
4.4.2	Beregnet anvendelsesområde	34
4.4.3	Placering af pallegafflen	34
4.4.4	Betjening	35
4.4.5	Betjeningselement	35
4.4.6	Kørsel på gader og veje	35
4.4.7	Indstilling af gaffelafstanden	35
4.4.8	Demontering af pallegafflen	35
5	Bugsering	36
5.1	Bugsering over lange strækninger	36
5.2	Bugsering over korte strækninger	36
5.3	Pumpe: Hydromatik	36
6	Ildslukker	37
7	Transport	37
7.2	Kranløft	37
8	Bestilling af reservedele	38
9	Mål / tekniske data	39
9.1	1506	39

1 BETJENINGSARM OG INSTRUMENTER

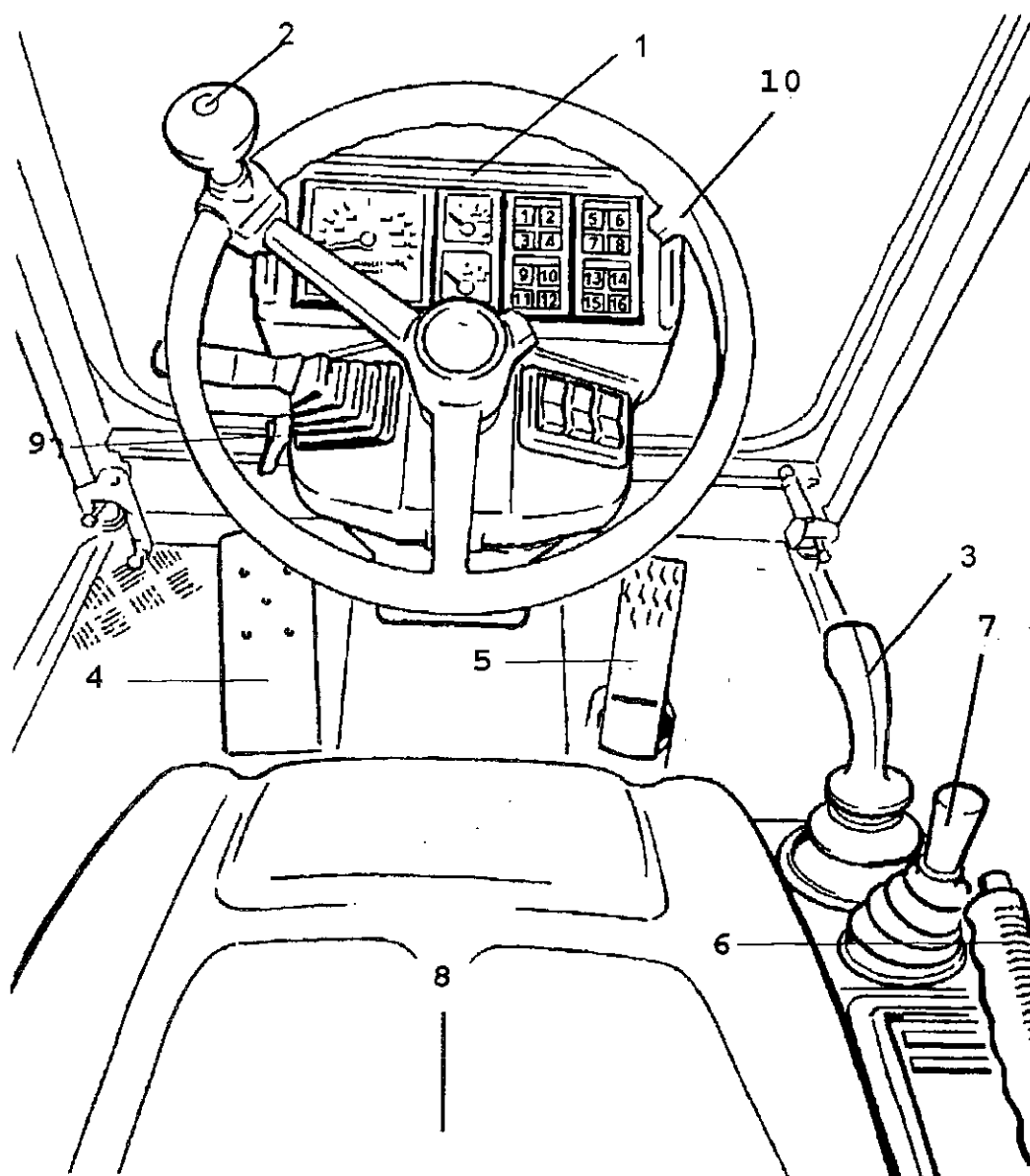


Fig. B - 1

- 1 Instrumentbord
- 2 Døjeknappe til rat
- 3 Retbetjeningsgreb / Betjeningsarm til læssearm / kørsel
- 4 Bremse / Inchpedal
- 5 Gaspedal
- 6 Håndbremsegreb
Håndbremsen trækkes ved at trække grebet op. Håndbremsen løsnes ved at trykke på knappen og sænke enden af armen ned. Kontrollampen slukker, når knappen løsnes. Knopf lösen, die Kontrolleuchte erlischt. Håndbremsen skal altid være trukket, når maskinen stoppes/parkeres.
- 7 Betjeningsarm til ekstra hydrauliktillutning
- 8 Førersæde
- 9 Indstilling ratstamme
- 10 Rat

1.1 Multifunktionsarm

Multifunktionsarmen er monteret på styreventilens betjeningsarm. Læssearmen betjenes ved at svinge armen. Kørselsdrift og horn vælges ved at trykke på kontakten. Efter starten står kørekontakten i 0-stilling. B - 3/3) lyser:

1.1.1 Kørekontakt

- Før kontakten mod venstre – maskinen kører fremad
- Før kontakten mod højre for at stoppe – køredrev/nulstilling
- Før kontakten yderligere til højre – maskinen kører baglæns
- Før kontakten til venstre for at stoppe – køredrev nulstilling

Kørselsretningen vises på displayet.

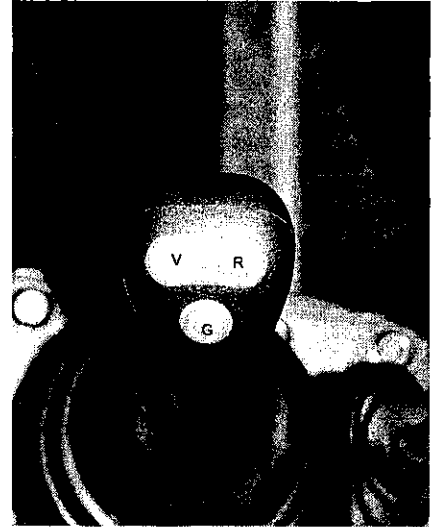


Fig. B - 2

1.1.2 Gearskifte

Gearskifte betjenes med føler (Fig. B -2) på styrestangen. Kontrolllys (Fig. B - 3/3 bzw. 4) viser aktiveret gear.

Kontrollys (Fig. B - 3/3)
2. B - 3/3) lyser:

gear (hurtig hastighed) aktiveret.
1. Kontrollys lyser: gear (lav hastighed) aktiveret.

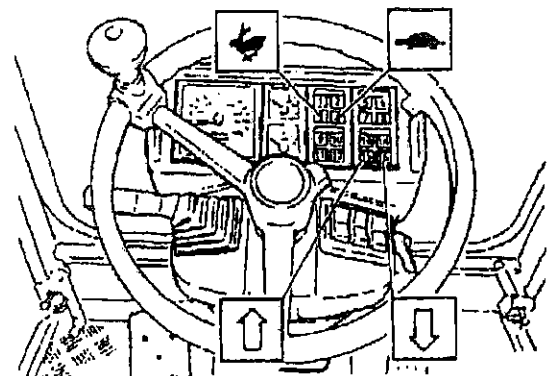


Fig. B - 3

Føler (Fig. B -2) trykkes engang:
Hurtig hastighed aktiveret eller udkoblet
(alt efter sidste stilling).

PAS PA!

AKTIVERING AF KØRSELSRETNINGSKONTAKTEN VED HURTIG KØRSEL KAN FØRE TIL UHELD. MASKINEN KØRER STRAKS - UDEN ADVARSEL - I DEN MODSATTE RETNING. NÅR HÅNDBREMSEN TRÆKKES, STÅR MASKINEN STRAKS STILLE. HVIS DET ER FØRSTE GANG, DE SKAL KØRE MASKINEN, BØR DE LADE EN SAGKYNDIG INSTRUERE DEM. DE FØRSTE KØREFORSØG BØR GENNEMFØRES PÅ ET STORT, FLAT TERRÆN.

1.2 Kontrol- og advarselslys

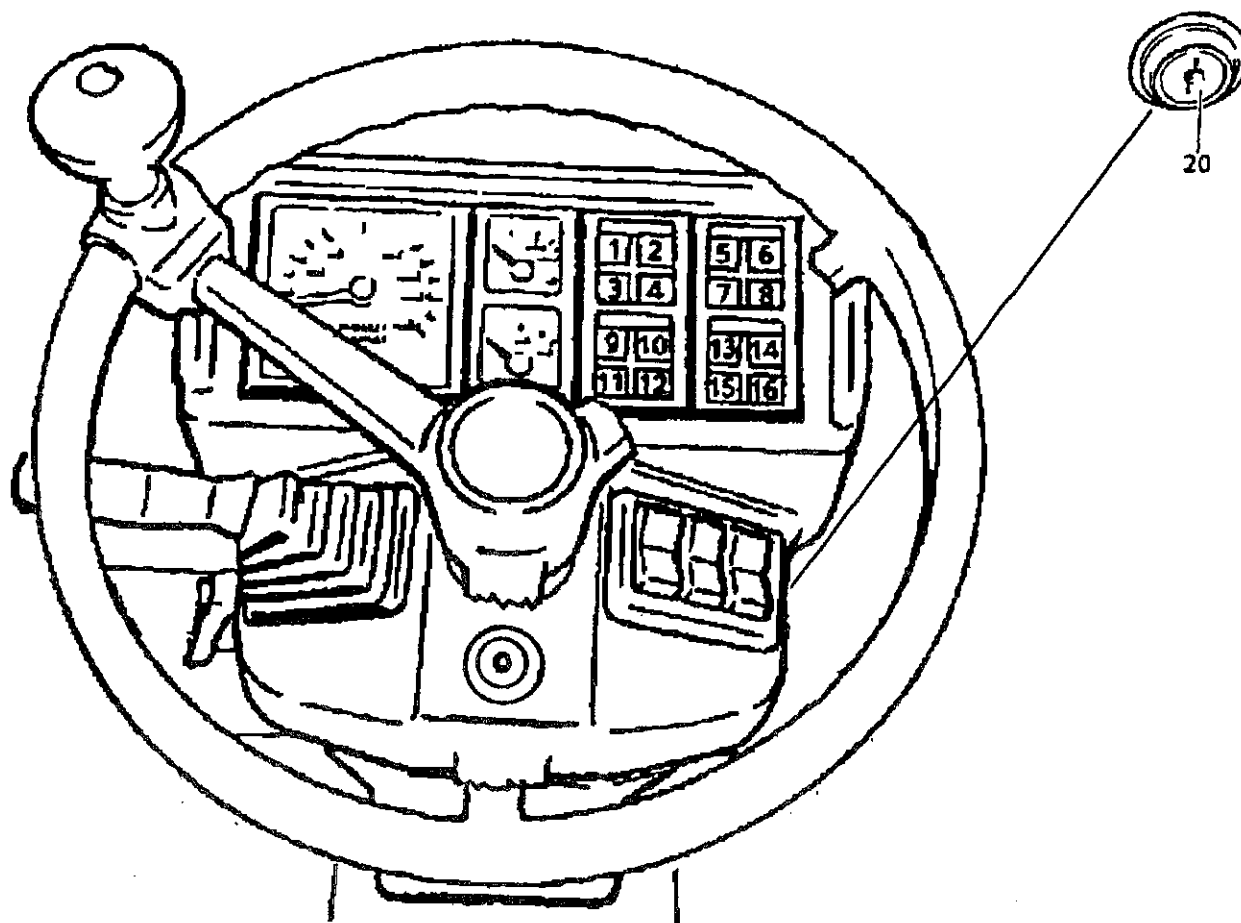





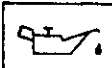












Fig. B - 4

Pos	Betegnelse	Funktion	Symbol
1	Kontrollys forgløder	Lyser, når motoren forgløder	
2	Kontrollys luftfilter	Lyser, når luftfilteret er snavset	
3	Kontrollys hurtig hastighed	Lyser når 2. gear er aktiveret	
4	Kontrollys lav hastighed	Lyser når 1. gear er aktiveret	
5	Advarselslys generator	Lyser når batteriet ikke er opladt - stop motoren	
6	Advarselslys motorolietryk	Lyser når motorolietrykket er for lavt - stop motoren	

Pos	Betegnelse	Funktion	Symbol
7	Motortemperatur	Lyser når motorens temperatur er for høj	
8	Advarselslys tilbageløbfiltre	Lyser når tilbageløbfiltret må renses	
9	Kontrollys positionslys	Lyser når positionslyset er tændt	
10	Kontrollys nærlys (kørselslys)	Lyser når nærlyset er tændt	
11	Kontrollys kørselsretningsindikator (blinklys)	Lyser når kørselsretningen er tændt	
12	Kontrollys fjernlys	Lyser når fjernlyset er tændt	
13	Kontrollys brændstofindikator	Lyser når der kun er ca. 5 l brændstof tilbage	
14	Kontrollys håndbremse	Lyser når håndbremsen er trukket	
15	Kontrollys kørselsretning frem	Lyser når kørselsretning tilbage er valgt	
16	Kontrollys kørselsretning tilbage	Lyser når kørselsretning tilbage er valgt	
20	Tændingslås	Slukker det elektiske anlæg/slukker motoren	

1.3 Kontakter og knapper

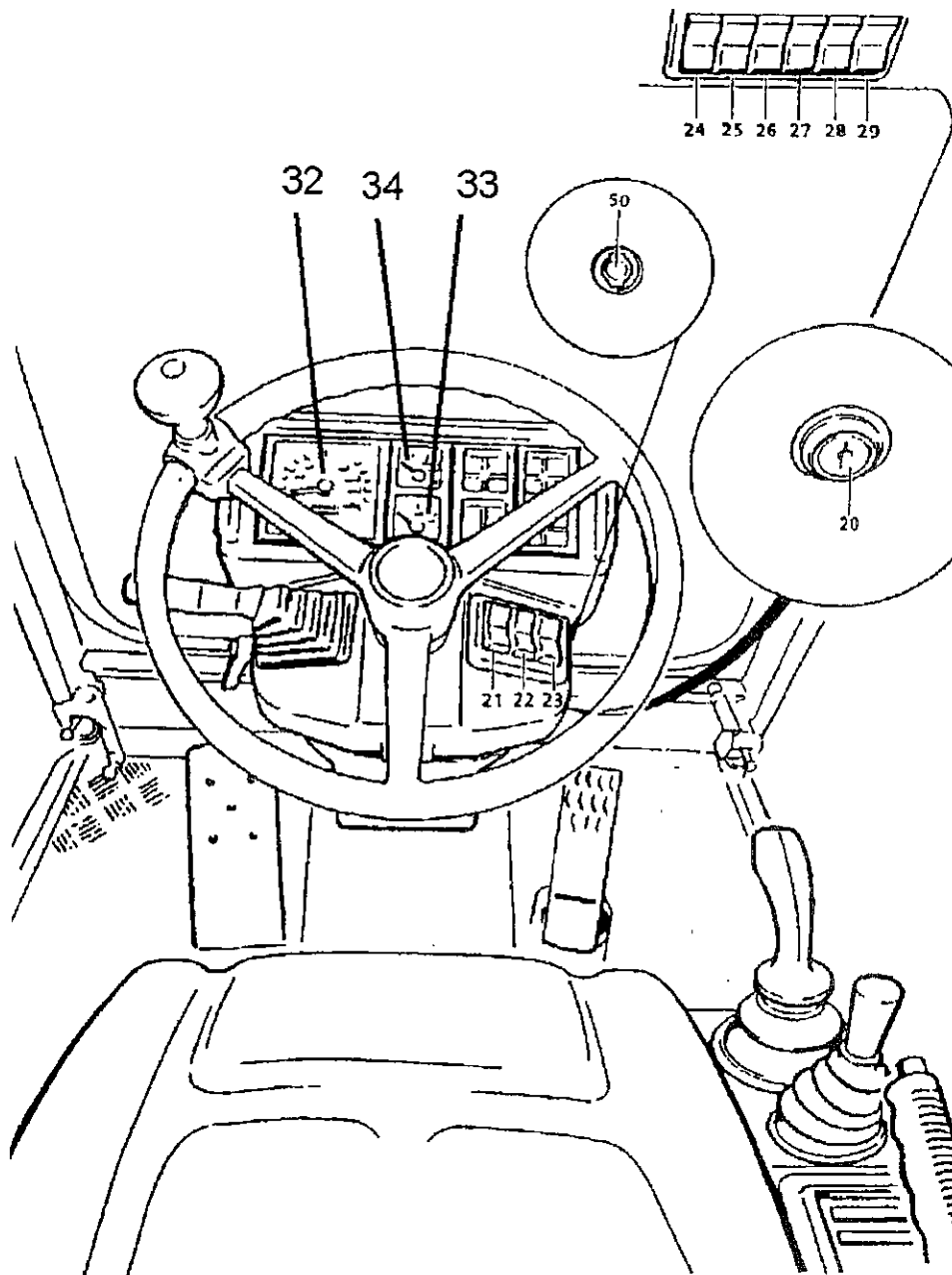








Fig. B - 5

Pos	Betegnelse	Funktion	Symbol
21	Vippekontakt havariblinkanlæg	Kontakt ned - havariblinkanlæg TÆNDT	
22	Vippekontakt rudevisker bag	Kontakt ned - rudevisker bag AKTIVERET	
23	Vippekontakt rudevisker for	Kontakt ned - rudevisker for AKTIVERET	

Pos	Betegnelse	Funktion	Symbol
24	Vippekontakt arbejdslygte for	Vippekontakt nedad – arbejdslygte foran tændt	
25	Vippekontakt arbejdslygte bag	Vippekontakt nedad – arbejdslygte bag tændt	
26	Vippekontakt varmeregulering	Kontakt ned - Ventilator AKTIVERET	
27	Vippekontakt rotorblink (særlig udstyr)	Kontakt ned - rotorblink TÆNDT	
28/29	Vippekontakt	uden funktion	

1.4 Kontrolanordninger

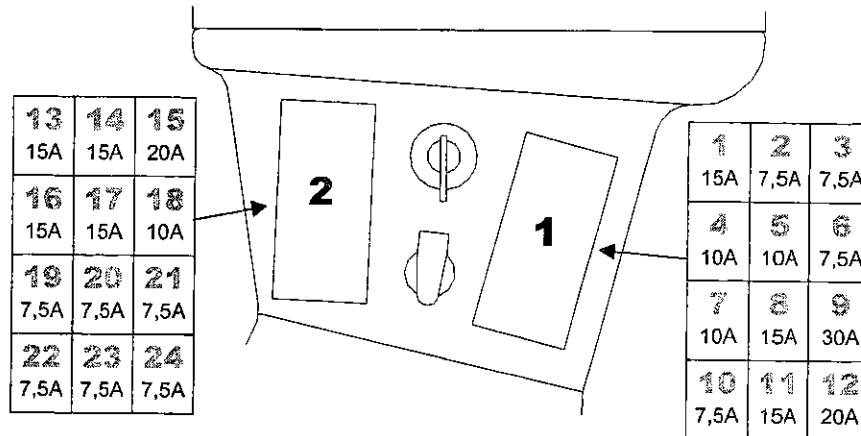
Pos	Betegnelse	Funktion	Symbol
32	Driftstimetæller + tachometer	Summerer maskinens driftstid. Planlæg vedligeholdelses- og inspektionsarbejdet iht. Tællerstanden. Kontrol af dieselmotorens omdrejningstal	
33	Brændstofindikator	Viser brændstofforrådet	
34	Motortemperatur	Viser motorens temperatur	

1.5 Yderligere anordninger

Pos	Betegnelse	Funktion	Symbol
50	Stikdåse	Her tilsluttes andre strømforbrugende aggregater f.eks. håndlampe	

1.6 Sikringsbelægning

Strømkredsene beskyttes af sikringer med forskellig styrke. Disse sikringer er anbragt i sikringskasserne på højre side af ratstammen. Hvis en sikring brænder igennem, skal årsagen til det konstateres og fejlen afhjælpes, inden sikringen skiftes.



Holder	Sikring	Ampere	Tilslutning
1	F1	15	Elektronikbox
	F2	7,5	Kontrol- og advarselslygter, instrumentbræt
	F3	7,5	Oliekøler Relæ86
	F4	10	Rudevisker foran
	F5	10	Rudevisker bag
	F6	7,5	Signalhorn, kontakt luftfilterforurening
	F7*	10	Afviserblink, stikforbinder nr. 12 (15)
	F8	15	Parkering, generator, kraftstofpumpe
	F9	30	Forglødning, kun1080 D/D & 1704 D/D
	F10	7,5	Fri (30)
	F11	15	Stikforbinder nr. 12 (30)
	F12	20	Oliekøler Relæ 30 (30)

Holder	Sikring	Ampere	Tilslutning
2	F13**	15	Arbejdslygte foran
	F14	15	Arbejdslygte bag
	F15	20	Varmeapparat
	F16	15	Blinker
	F17	15	Advarselsblink (30)
	F18	10	Stikkontakt(30)
	F19	7,5	Nærlys højre
	F20	7,5	Fjernlys højre
	F21	7,5	Positionslys højre
	F22	7,5	Nærlys venstre
	F23	7,5	Fjernlys venstre
	F24	7,5	Positionslys venstre

* Tillige elttilslutning & indrullestop for teleskoplæsser

** Rudevisker bag, arbejdslygte for og bag når udstyret med halvtag,

Sikring 20 A.

1.7 Belysning, blinklys, signalhorn

Kontakten (Fig. B - 6/46) bruges til at tænde for lyset, blinklyset og signalhornet.

Arm frem - blinklys mod højre (position 1)

Arm tilbage - blinklys mod venstre (position 2)

Arm ned - fjernlys TÆNDT (position 3)

Arm op - nærlys TÆNDT (position 4)

Arm drejes - positionslys TÆNDT i trin 1

Arm drejes - nærlys TÆNDT i trin 2

Arm trykkes - signalhorn aktiveret

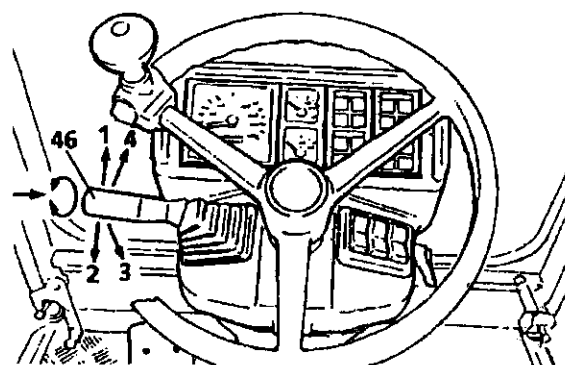


Fig. B - 6

1.8 Rudevisker / Visker for

Rudevisker for aktivere - Vippekontakt (Fig.B -7/23) i stilling 1

Rudevisker for aktivere - Vippekontakt i stilling 2

Rudevisker arbejder ikke videre når rudeviskerpumpen er aktiveret:

Udkoble - Vippekontakt i stilling 0

Rudevisker bag - Betjening som rudevisker for men med vippekontakt (Fig. B - 7/22)

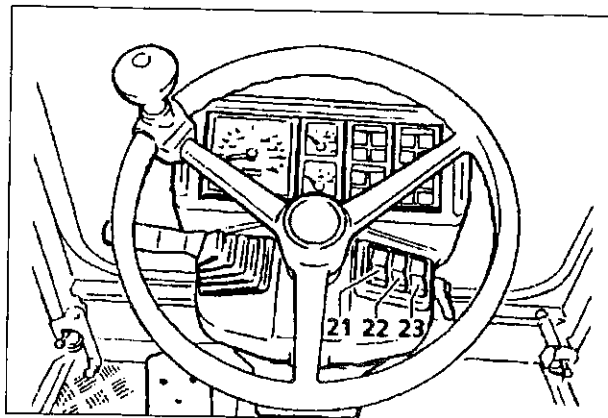


Fig. B - 7

1.9 Væskebeholder for rudevasker anlæg

Væskebeholderen sidder ved siden af sædet i kabinen.

Væskebeholderen skal altid være tilstrækkelig fyldt med vand.

Tag dækslet af, når der skal fyldes på, og fyld vand på, til det kan ses i åbningen.

TILFØR FROSTBESKYTTELSE TIL VAND I VINTER!

1.10 Ventilation og varme anlæg

1.10.1 Ventilation

Førerkabinen ventileres via dørene. Døren kan (Fig. B -8/5) være låst fast i åben position.

Klap armen (Fig. B -8/4) om, træk døren nærmere indtil dørlåset er spærret. Åben dørlåset for at løsne og klap blokeringsarmen (Fig. B -8/4) om.

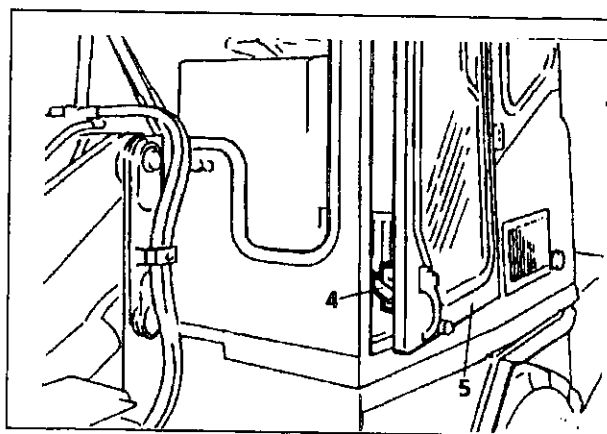


Fig. B - 8

Med kontakten (Fig. B -9/26) tilkobles ventilatoren

- Tryk vippekontakt ned - Ventilator AKTIVERET
- Vippekontakt tilbage til udgangsstilling - Ventilator SLUKKET.

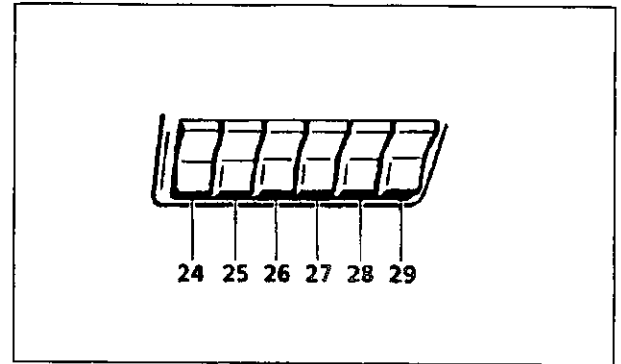


Fig. B - 9

1.10.2 Varmeanlæg

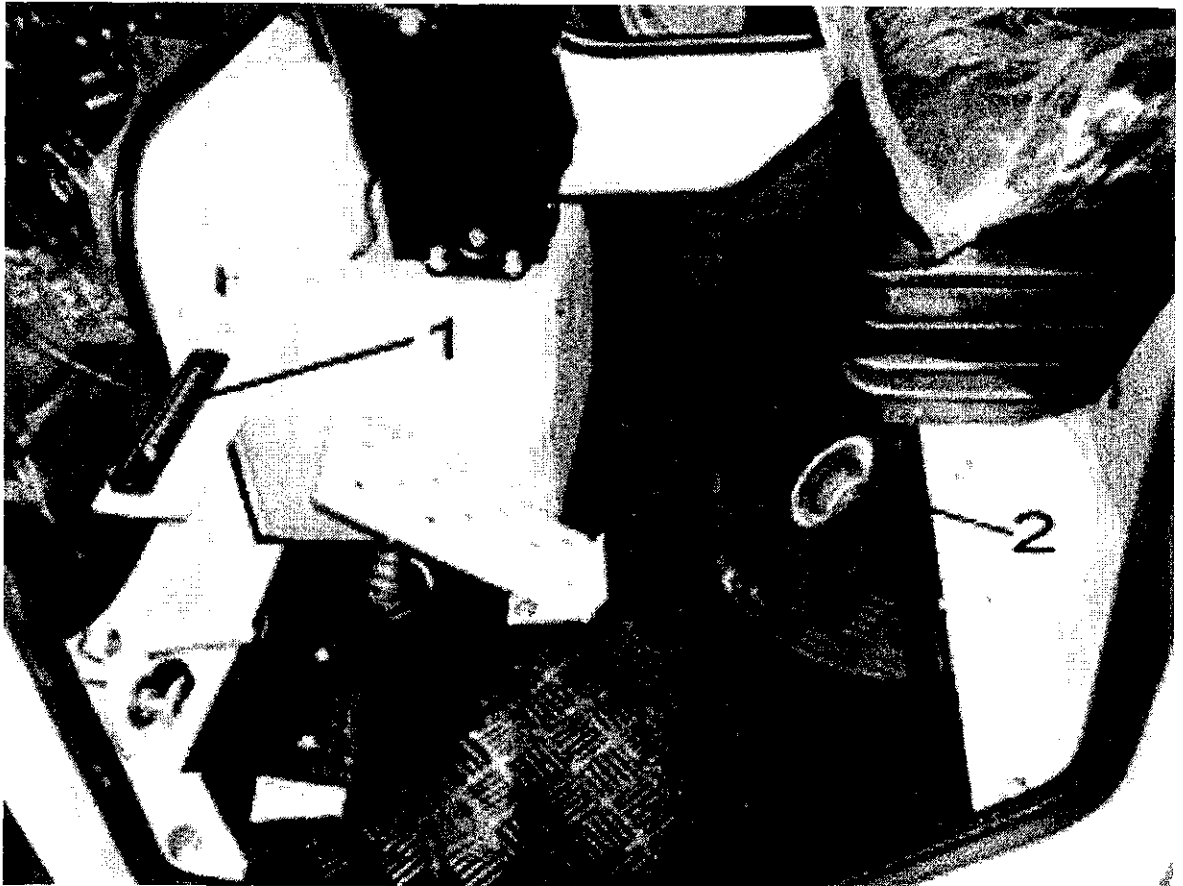


Fig. B - 10

Luftstrømmen føres til ruderne via dyserne (nr. 1). På den måde frigøres med varmlufttilførsel viduerne for is ved kold vejrforhold.

Området omkring fødderne opvarmes via dysen (nr. 2).

Varmekredsløbet kan kobles til og fra via to stophaner på motoren.

Drift med friskluft

Til drift med friskluft glideren i førerkabinen skal være lukket, glideren udenfor førerkabinen åben.

Med hjælp af ventilationsslidserne bage ovenpå af førerkabinen afføres luften ved drift med friskluft.

Drift med recirkulationsluft

Ved støvet arbejdsforhold fungerer ventilationen af førerkabinen også med recirkulationsluft.

Glideren udenfra førerkabinen lukkes og glideren åbnes.

Drift med friskluft

Sugeåbningen i førerkabinen lukkes.
(Fig. B -11/1) Glideren til højre udenfor førerkabinen åbnes.

Drift med recirkulationsluft

Sugeåbningen i førerkabinen åbnes.
(Fig. B -11/1).

Glideren til højre udenfor førerkabinen åbnes.

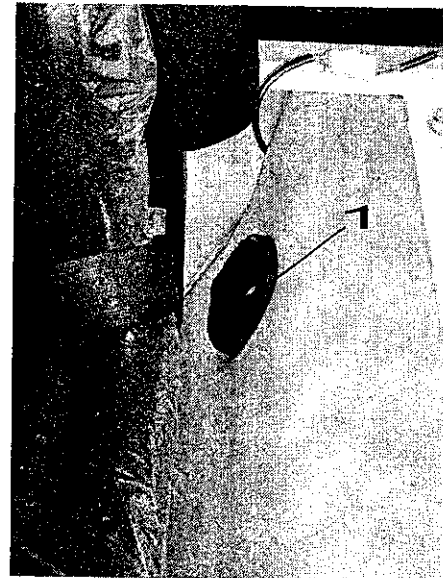


Fig. B - 11

1.11 Arm til læssearm

Armen til læsseskovlen eller andet arbejdsgrej aktiveres med armen [A] (Fig. B -12).

De enkelte læssebevægelser kan aktiveres på følgende måde:

- bevægelse bagud - løft læssearmen
- bevægelse frem - sænk læssearmen
- bevægelse frem (ud over modstanden) - læssearmens svømmende position falder i hak
- bevægelse væk fra kroppen mod højre - skovlen vipper ud
- bevægelse hen imod kroppen mod venstre - skovlen ruller ind

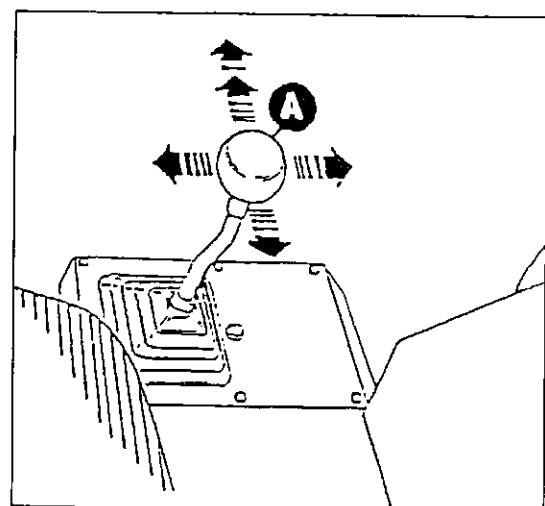


Fig. B - 12

For sammensatte arbejdsbevægelser kan armen flyttes mellem de fire hovedretninger. For eksempel løftes skovlen, hvis armen trækkes tilbage, hvorimod armen skal føres til venstre for at rulle skovlen ind.

Arbejdshastigheden påvirkes af motorens omdrejningstal og armens position.

Armen trækkes tilbage i nulstilling fra enhver position (med undtagelse af den svømmende position) med et fjederreturtræk.

I den svømmende position holdes skovlen på jorden ved hjælp af skovlens egenvægt. Skovlen kan afhængigt af jordens beskaffenhed trykkes op for at tilpasse sig jordniveauet.

1.12 Læssearmspærring

For beskyttelse mod uforsætlig aktivering af læssearmen indkobles sikkerhedsspærring. (Fig. B-13)

Før De gå bort fra læssemaskinen og ved kørsel på gader og veje skal være spærring også indkoblet. De må først afsikre spærringen når de sidder på førersædet og er på arbejdsindsats.

Styrestangen sættes fast ved at sætte armen C i stilling 2. For driftstilling skal armen C sættes i stilling 1.

1.13 Arm til yderligere hydraulisk udstyr

"Hydrauliktillslutning læssearm/hydr. lås lynskiftsystem" aktiveres ved at trykke på styrearmen til højre for læssearmens arm. Denne arm skal gå tilbage i nulstilling af sig selv. Funktionen kan omskiftes vha. to trevejshaner på forvognen. Hvis hanernes arm står opad, kan den hydrauliske låsning aktiveres via armen for den ekstra hydraulik:

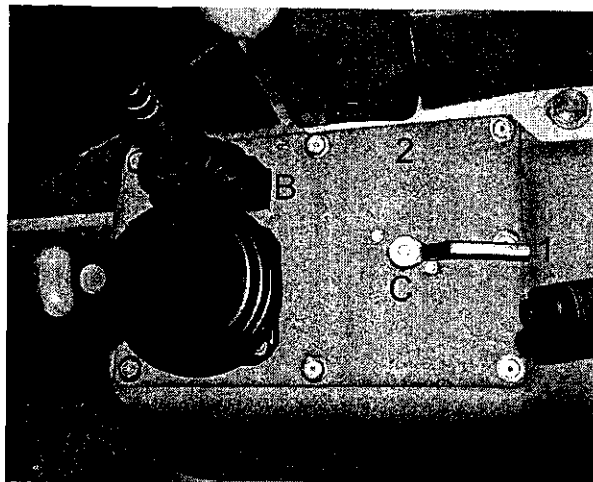


Fig. B - 13

- Arm B bagud – udløb
- Arm B fremad - lås

Står trevejshanen i forreste position, aktiveres hydrauliktillslutningen:

- Arm B bagud:
 - venstre kobling under tryk
 - højre kobling returløb
- Arm B fremad:
 - højre kobling under tryk
 - venstre kobling returløb
- Under normal arbejdsdrift bliver trevejshanen stående i stillingen bagud "Låst". Nu kan man koble arbejdsværktøjerne til og fra fra førersædet. Hanen bevæges kun, hvis føreren ønsker at benytte hydraulisk aktiveret arbejdsværktøj.

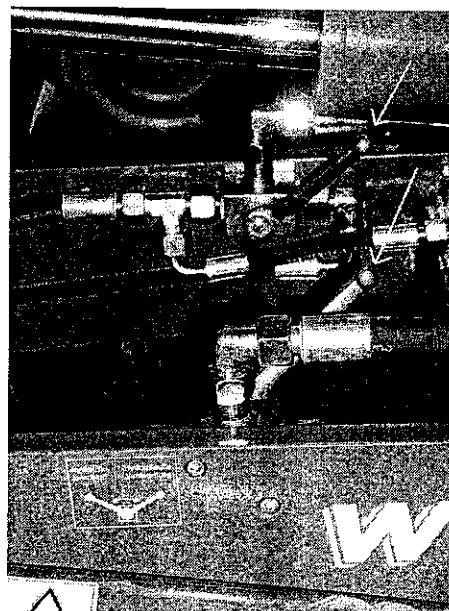


Fig. B - 14

2 HYDRAULISK LYNSKIFTSYSTEM TIL ARBEJDSVÆRKTØJ

Maskinen er seriemæssigt udstyret med et hydraulisk lysskiftesystem til de forskellige arbejdsværktøjer. Dette giver føreren af maskinen mulighed for at til- og frakoble arbejdsværktøj på en hurtig og ukompliceret måde ud fra førersædet.

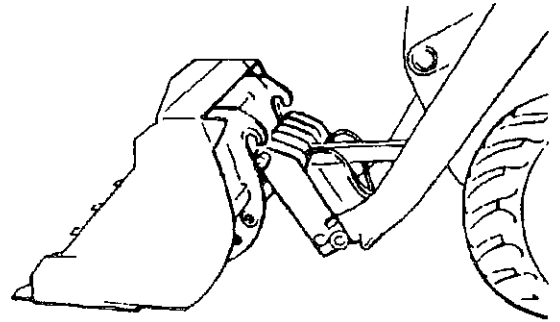


Fig. B - 15

PAS PÅ!

BENYT KUN TILBEHØR, SOM ER GODKENDT TIL WEIDEMANN'S MASKINER. PAS PÅ!

BENYT KUN TILBEHØR TIL DERES MASKINE, SOM ER GODKENDT AF WEIDEMANN. VED ARBEJDE MED IKKE GODKENDT TILBEHØR KAN MASKINEN UDSÆTTES FOR OVERBELASTNING, HVILKET KAN FØRE TIL SKADER OG INSTABILITET, SOM IGEN KAN FØRE TIL KVÆSTELSER.

2.1 Tilkobling

Kør maskinen hen til arbejdsværktøjet og bring boltene på holderen ind under holdekrogene. Løft nu holderen og vip den ind. Kør låseboltene ud ved hjælp af betjeningsarmen til yderligere hydraulisk udstyr. Kontrollér at de to bolte er kørt ind i låsehullerne.

Ved tilslutning af hydraulisk betjente arbejdsværktøjer tages værktøjet først op og udløses, og derefter trykkes knappen "Trykaflastning" nogle sekunder, så hydrauliktilslutningen er trykfri. Nu skal trevejshanernes arme stilles på "Hydrauliktilslutning". Træk hydraulikslangerne til aktivering af arbejdsgrejet gennem de dertil indrettede øjer på holder til hydrauliktilslutningen. Fjern beskyttelseskapperne på hydrauliklynkoblingen og sørg for at sikre, at tilslutningerne er rene. Stik lynkoblingen ind i tilslutningerne til det yderligere hydrauliske udstyr. Kontrollér at hydrauliksystemet til arbejds-værktøjet og hydrauliklynkoblingen er tætte. Samtidig skal arbejdsredskabet betjenes forsigtigt.

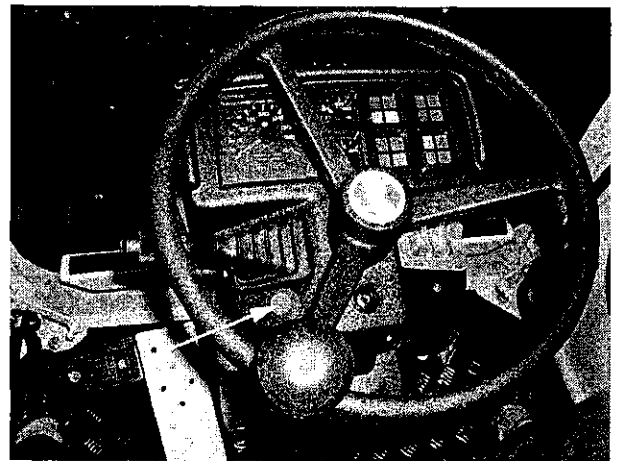


Fig. B - 16

PAS PÅ!

EN FIN HYDRAULIKOLIESTRÅLE, SOM STRØMMER UD UNDER STORT TRYK, KAN TRÆNGE IGENNEM HUDEN. BRUG IKKE FINGRENE TIL AT FINDE FREM TIL SMÅ LÆKAGER. SÆT IKKE ANSIGTET FOR TÆT PÅ DET MISTÆNKSOMME STED. BRUG ET STYKKE PAP TIL AT SØGE EFTER LÆKAGER OG UNDERSØG DET FOR OLIE. SØG STRAKS LÆGE, HVIS DER ER TRÆNGT HYDRAULIKOLIE IND I HUDEN.

2.2 Frakobling

PAS PÅ!

ARBEJDSVÆRKTØJET SKAL HVILE LIGE PÅ JORDEN, FØR FRAKOBLING FINDER STED. PÅ HÆLDNINGER KAN ARBEJDSVÆRKTØJET VÆLTE, HVILKET KAN FØRE TIL KVÆSTELSER.

Arbejdsværktøjet skal være lukket, når det frakobles. Tag trykket af hydrauliksystemet ved at bevæge betjeningsarmen til yderligere hydraulisk udstyr flere gange i begge retninger.

PAS PÅ!

DER LØBER EN LILLE SMULE OLIE UD, NÅR HYDRAULIKLYNKOBLINGEN TRÆKKES AF. SØRG DERFOR FOR AT STILLE ET KAR TIL OPSAMLING AF OLIE IND UNDER KOBLINGEN FOR AT UNDGÅ MILJØSKADER (LÆKOLIEFRIE KOBLINGER KAN KØBES SOM EKSTRATILBEHØR).

Træk nu hydraulikkoblingen fra hinanden og sæt beskyttelseskapperne på. Træk hydraulikslangerne ud af slangeføringerne og læg dem over arbejdsværktøjet. Stil skiftehanen på læssearmen på lås. Start motoren og køр låsecylindern ind med betjeningsarmen til hydrauliktilslutning. Låseboltene kører nu ud af hullerne på arbejdsværktøjet. Køр boltene ud af holdekrøgene ved at sænke lynskiftesystemet.

3 BETJENING

3.1 Før De sætter Dem ind i køretøjet

Lægg mærke til vedligeholdelseplanen daglig før De sætter Dem ind i køretøjet (se del C, Vedligeholdelse/ afhjælpning af fejl).

3.2 Døre og ruder

Førerkabinen er udstyret med en dør på den venstre side og et vindue på den højre side. Under kørslen skal dørene enten være komplet lukkede eller åbne og blokerede. (Fig. B 17)

Ved indstigning må man ikke tage fat i maskinens betjeningsarme, man skal bruge de dertil anbragte greb.

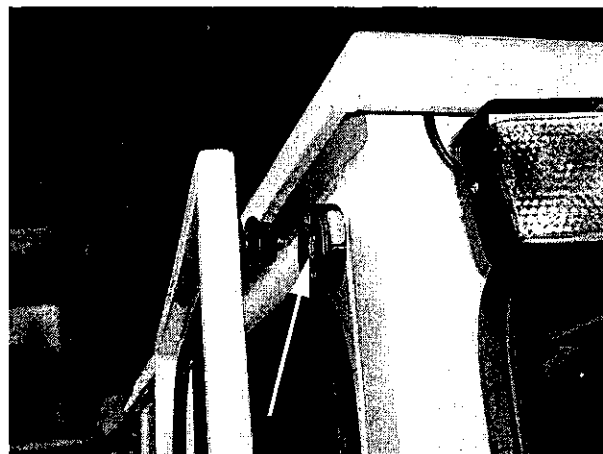


Fig. B - 17

3.3 Indstilling af førersædet

Førersædet kan tilpasses iht. førerens individuelle behov. Dette er med til at forebygge spændinger og træthed. Sædet skal være indstillet på en sådan måde, at betjeningsarmen er nem at nå.

Under kørslen skal sædet være indstillet på en sådan måde, at pedalerne er nemme at træde ned, når ryggen hviler op mod ryglænet.

Sædet kan indstilles på følgende måde:

- frem / tilbage
- vægt
- ryglæn

PAS PÅ!

**DER SKAL ALTID BENYTTES SIKKERHEDSSELE, NÅR MASKINEN ER I BRUG.
BESKADIGEDE DELE PÅ SELEN ELLER LASEN SKAL STRAKS UDSKIFTES.**

3.4 Sikkerhedssele

3.4.1 Fastlåsning af sikkerhedsselen

Sørg for at sidde rigtigt.

Træk selen hen over bækkenet og stik enden fast i låsen.

Selen må hverken sidde for stramt eller for løst.

3.4.2 Løsning af sikkerhedsselen

Sikkerhedsselen løsnes ved at trykke på knappen ved låsen. Beskadigede dele på selen eller låsen skal straks udskiftes.

3.5 Før motoren startes

1. Træk håndbremsen
Træk håndbremsen, når motoren er slukket.
2. Kontrollér følgende, før motoren startes
 - Gå rundt om maskinen (se "Før De sætter Dem ind i køretøjet").

PAS PA!

MASKINENS BETJENINGSELEMENTER SKAL VÆRE RENE OG TØRRE.

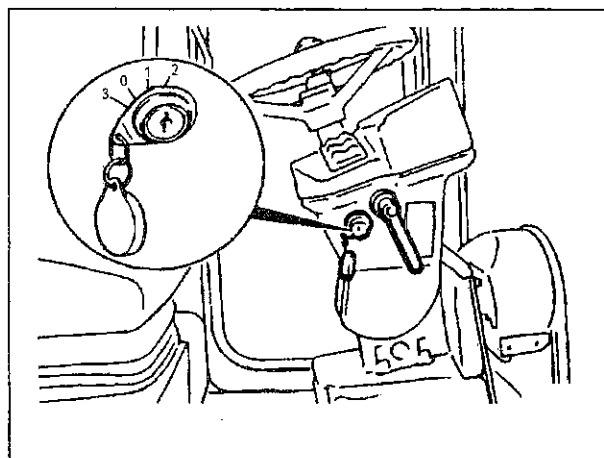
- Fjern eller fastgør alle løse genstande.
 - Undersøg sikkerhedsselen og dens fastgørelsesdele for skader og slid.
 - Sørg for at sikre, at følgende anordninger fungerer:
Lys, kontrollys, horn, indikatorer, alle kontakter, retningsvisere, havariblinkanlæg, rudeviskeanlæg og vinduesviskere.
3. Indstil sædet
 4. Indstil bakspejlet
Indstil bagspejlet/bakspejlene på en sådan måde, at De kan se området umiddelbart bagved maskinen ud fra sædet.
 5. Fastgør sikkerhedsselen.

3.6 Motoren startes

1. Sørg for at sikre, at der ikke opholder sig personer i motorens/arbejdsmaskinens fareområde, når motoren startes. Efter reparationer: Kontrollér at alle beskyttelseskærme er monteret og at alt værktøj er fjernet fra motoren. Start motoren uden brug af yderligere starthjælp (f.eks. indsprøjtning med startpilot). Fare for uheld!
2. Træk håndbremsen. Træd på speederen.

3. Start

- Stik nøglen i - trin 0 = ingen driftsspænding.
- Drej nøglen videre til venstre imod fjedertrykket tils kontrollys til forglødning lyser
trin 3 = forglødning
- Drej nøglen til venstre - trin 2 = start
- Slip nøglen, så snart motoren starter - nøglen springer tilbage i trin 1 - kontrollamper slukker.



4. Regulér motorens omdrejningstal med gaspedalen. Kontrollér at alle kontrollys er slukket. Afhjælp evt. mangler.

5. Max. Start uafbrudt i max. 20 sekunder. Hvis motoren ikke tænder med det samme, forsøg da at starte motoren igen efter ca. 1 minut. Hvis motoren ikke går i gang efter to startforsøg, skal årsagen hertil findes i fejltabellen. Det er under ingen omstændigheder muligt at starte motoren ved at slæbe læssemaskinen.

PAS PÅ!

VED TEMPERATURER UNDER 0°C SKAL MAN SØRGE FOR, AT MOTOREN ARBEJDER ET VIST STYKKE TID VED LAVT OMDREJNINGSTAL SOM FØLGE AF HØJERE VISKOSITET I HYDRAULIKSYSTEMET OG MOTOROLIEKREDSEN. JO LAVERE UDETEMPERATUR, JO LÆNGERE TID TIL AT LØBE VARM. HVIS MAN STRAKS FORØGER OMDREJNINGSTALLET, KAN DER FOREKOMME STØRRE SKADER. HOLD ØJE MED TRYKINDIKATOREN TIL HYDROFILTERET.

3.7 Forberedelser til kørsel på vej

PAS PÅ!

SØRG FOR AT SIKRE, AT MASKINEN OVERHOLDER GÆLDENDE LOKALE FORSKRIFTER OG AT FØREREN BESIDDER ET GYLDIGT FØRERCERTIFIKAT, FØR MASKINEN KØRER PÅ GADER OG VEJE.

1. Sikre tilbehøret!
2. Anbring tandbeskyttelse på skovlen!
3. Skovlen skal være tømt og løftet op i transportstilling!
4. Kontrollér lysene!
Sørg for at sikre, at lygter og rotorblink, hvis monteret, er i orden!
5. Alle hydraulik-styreventiler sættes i 0-stilling.
6. Maskinen skal, hvis den kører på offentlige gader og veje, være godkendt til kørsel på offentlige gader og veje!
7. Lås betjeningsarmen fast!

3.8 Køretøjet sættes i gang

Når motoren er varm (VIGTIGT) og håndbremsen er sluppet, sættes maskinen i gang iht. nedenstående vejledning.

DRIFTSFORSKRIFTER

NÅR HÅNDBREMSEN ER SLUPPET OG KØRSELSRETNINGEN ER VALGT (MED KØREKONTAKT), SÆTTES MASKINEN I GANG VED AT TRÆDE PÅ SPEEDEREN. HOLD SKOVLEN I NÆRHEDEN AF JORDENS OVERFLADE UNDER KØRSLLEN. PÅ DEN MÅDE SER DE BEDRE, OG MASKINEN ER MERE STABIL. MASKINEN SKAL ALTID VÆRE UNDER KONTROL UNDER KØRSLLEN. VÆR OPMÆRKSOM PÅ FORHINDRINGER OG MULIGE FARER. BRUG IKKE BREMSE- ELLER INCHPEDALEN SOM FODSTØTTE.

PAS PÅ!

UNDER KØRSLLEN MÅ MOTOROMDREJNINGSTALLET KUN REGULERES MED SPEEDEREN. MOTOROMDREJNINGSTALINDSTILLINGEN (HVIS EN SÅDAN FINDES) MÅ UNDER KØRSLLEN IKKE BENYTTES TIL AT INDSTILLE MOTOROMDREJNINGSTALLET.

1. Tryk på kørselsretningskontakten
Vælg en hastighed, som passer til de givne forhold og til det arbejde, som skal udføres. Selv om kørselsretningen er valgt, sætter køretøjet først i gang, når håndbremsen (optisk indikator) løsnes.

2. Vælg kørsel i fremad- eller tilbagegående retning og bevæg maskinen
 - Sørg for at sikre, at tilbehør befinder sig i kørestilling. Slip håndbremsen.
 - Vælg med kørselretningskontakten kørsel i fremad- eller tilbagegående retning.
 - Sørg for at sikre, at maskinen kan sættes i gang, uden at der opstår faren, når der trædes på gaspedalen. Maskinen sætter stødfrit i gang.
 - Kør langsomt og kontrollér styretøj og bremses. Stop maskinen, hvis styretøj og bremses ikke er i orden. Hvis De er i tvivl, må De gå ud fra, at en eller flere dele er defekte.

3.9 Inching

Maskinens kørselshastighed er proportional med gaspedalens indstilling.

–lavt motoromdrejningstal = lille kørselshastighed

–stort motoromdrejningstal = stor kørselshastighed

Pumpens transportmængde kan reduceres trinløst uden slid ved at træde på inchpedalen til venstre for ratstammen. Det er derfor også muligt at køre meget langsomt ved stort motoromdrejningstal. Den første del af pedalkvadranten regulerer køredrevet tilbage, derefter aktiveres bremseanlægget.

3.10 Ændring af kørselsretning

1. Slip foden fra gaspedalen.
2. Aktivér kørselsretningskontakten i den anden retning, når maskinen står næsten stille.
3. Tryk på gaspedalen igen
Det er ikke nødvendigt at træde inchpedalen helt i bund, hver gang kørselsretningen ændres.

PAS PÅ!

AKTIVERING AF KØRSELSRETNINGSKONTAKTEN VED STOR KØRSELSHASTIGHED KAN FØRE TIL UHELD MED DØDEN TIL FØLGE ELLER KVÆSTELSER. MASKINEN KØRER STRAKS - UDEN ADVARSEL - I DEN MODSATTE RETNING.

3.11 Stop og parkering af køretøjet

- maskinen må kun stoppes og parkeres på dertil indrettede, brandsikrede steder
- 1. Stop maskinen
Stop maskinen stødfrit ved at tage foden væk fra speederen eller gradvis tryk på inchpedalen. Træd på fodbremsepedalen.
- 2. Træk håndbremsen
Træk håndbremsen helt op. Sørg for at sikre, at kontrollen lyser (optisk indikator).
- 3. Slip fodbremsen.
- 4. Stil kørselsretningskontakten på nul

PAS PÅ!

FØR TILBEHØRET SÆTTES NED, SKAL DET SIKRES, AT DER IKKE OPHOLDER SIG PERSONER I MASKINENS FAREOMRÅDE, DA DETTE KAN FØRE TIL UHELD MED DØDEN TIL FØLGE ELLER KVÆSTELSER.

- 5. Sænk tilbehøret ned på jorden
Når tilbehøret er sænket ned på jorden, skal det sænkes en smule mere, indtil tilbehøret begynder at bære maskinens vægt.
- 6. Stop motoren med startnøglen.
- 7. Træk startnøglen ud, når De forlader maskinen.
- 8. Sluk alle unødvendige kontakter
Sørg for at sikre, at alle kontakter er slukket, når De forlader maskinen. Havariblinkanlæg og/eller positionsllys kan være tændt, hvis der er behov for det.
- 9. Stig ud af maskinen og sikre maskinen
Brug håndgrebene og trinbrættet, når De stiger ud af maskinen. Aflås alle ruder og døre. Tanklåget skal være aflåst. Benyt underlægskiler, hvis maskinen parkeres på skrånende terræn.

3.12 Arbejde ved høje temperaturer

Når der arbejdes ved høje temperaturer, skal der træffes følgende foranstaltninger for at forhindre en beskadigelse af maskinen.

- 1. Benyt motorsmøreolie fra den rigtige viskositetsklasse.
se væsker, smøremidler, kapacitet og specifikationer
- 2. Benyt den rigtige kølemiddelblanding.
- 3. Kontrollér vand- og olie køleren med regelmæssige mellemrum.
Sørg altid for, at kølemiddelstanden er rigtig. Sørg for at undgå lækager.

4. Hold køleren ren.
Fjern snavs fra køler og motor med regelmæssige mellemrum.
5. Kontrollér ventilatorrem og olie-kølerventilator med regelmæssige mellemrum.

3.13 Arbejde ved lave temperaturer

Ved lave temperaturer skal man træffe følgende foranstaltninger. De letter starten og forhindrer, at maskinen bliver beskadiget.

PAS PÅ!

VED UDETEMPERATURER UNDER 0°C SKAL MAN SØRGE FOR, AT MOTOREN ARBEJDER ET VIST STYKKE TID VED LAVT OMDREJNINGSTAL SOM FØLGE AF HØJERE VISKOSITET I HYDRAULIKSYSTEMET OG MOTOROLIEKREDSSEN. JO LAVERE UDETEMPERATUR, JO LÆNGERE TID TIL AT VARME OP. HVIS MAN STRAKS FORØGER OMDREJNINGSTALLET, KAN DER FOREKOMME HØJERE SLID OG STØRRE SKADER. HOLD ØJE MED UNDERTRYKINDIKATOREN TIL HYDROOPSUGNINGSFILTERET.

1. Benyt motorsmøreolie fra den rigtige viskositetsklasse.
se væsker, smøremidler, kapacitet og specifikationer
2. Benyt dieselbrændstof til lave temperaturer.
3. Benyt den rigtige kølemiddelblanding.
4. Vær opmærksom på, at batteriet altid er 100% opladt.
5. Fyld brændstoftanken op efter hvert arbejds hold.
6. Beskyt maskinen i driftspauserne.
7. Montér en koldstarthjælp.
Det kan blive nødvendigt med en ekstra starthjælp, hvis udetemperaturerne falder til omkring -18°C eller mere. Eksempler herpå er brændstof-, olie- og kølemiddelvarmeapparater samt ekstra batterier. Kontakt Deres forhandler eller en af vore repræsentanter.

BEMÆRK:

TO BATTERIER MÅ ALDRIG KOBLES SAMMEN I SERIE FOR AT FÅ EN STARTSPÆNDING PÅ 24 V. DET KAN MEDFØRE, AT INDSUGNINGSRØRKNÆET OG MOTOREN BRÆNDER IGENNEM.

3.14 Brændstofanlæg

3.14.1 Brændstoftyper

Dieselbrændstof af god kvalitet er en vigtig forudsætning for, at motoren kan arbejde rigtigt.

3.14.2 Brændstoffilter

Foran brændstoftransportpumpen er der monteret et forfilter med vandudskiller, som sørger for at frafiltrere store snavspartikler. I forfilterets hus findes en kunststofring. Når denne svømmer, er der vand i filterhuset. Filterhus og filter skal være rene. Brændstoffilterelement og forfilter skal skiftes iht. de foreskrevne intervaller. Læs mere herom i motormanualen!

3.14.3 Brændstof til lave temperaturer

Benyt specielle vinterbrændstoffer til motordrift ved temperaturer under 0°C. Disse brændstoffer har en ringe viskositet. Disse brændstoffer har en lavere viskositet. De begrænser voksdannelsen i brændstoffet ved lave temperaturer (voksdannelse kan hindre brændstoffet i at flyde gennem filteret.) Voksdannelsen kan også reduceres ved at tilsætte et middel, som forbedrer brændstoffets flowbevægelse.

3.14.4 Benzin

PAS PÅ!

BENYT IKKE BENZIN TIL DENNE MASKINE. BLAND IKKE BENZIN OG DIESELBRÆNDSTOF SAMMEN; BENZIN STIGER OP TIL OVERFLADEN I TANKEN OG AFGIVER BRANDFARLIGE DAMPE. DIESELBRÆNDSTOF ER BRANDFARLIGT. HOLD ÅBEN ILD VÆK FRA MASKINEN. UNDGÅ RYGNING VED OPTANKNING ELLER I FORBINDELSE MED ARBEJDE PÅ MOTOREN. SLUK MOTOREN, FØR MASKINEN TANKES OP. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DISSE BESTEMMELSER KAN FØRE TIL BRAND.

3.14.5 Brændstoftankning

Studserne til påfyldning af brændstof sidder under motorhjelmen på højre side.

- Skru låget af påfyldningsstudsens (Fig. B -19).
- Påfyld brændstof gennem sien i påfyldningsstudsens. Fjern ikke sien!

Der skal helst benyttes et fint filter i påfyldningsledningen.

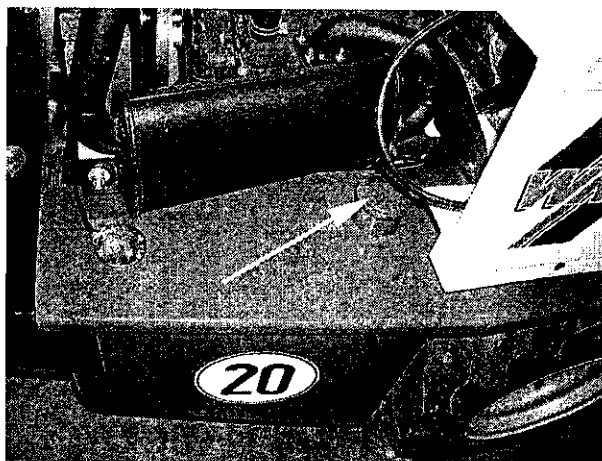


Fig. B - 19

Benyt kun rent dieselbrændstof. Selv de mindste snavspartikler fører til hurtigt slid eller fejl. Benyt kun kendte dieselbrændstoffer. Da aflejringen er den bedste rengøringsmetode, må brændstoffet ikke bevæges og det skal mindst lagres en dag efter leveringen. Påbegyndte tønder må ikke opbevares ude i det frie, da temperatursvingninger kan føre til stærk kondensation. Ved temperaturer i nærheden af og under nul skal der ubetinget benyttes vinterbrændstof (se motormanual). Det anbefales at tanke brændstoffet fra store, faststående forrådsbeholdere. Tankning

fra tønder skal helst undgås. Hvis dette ikke kan undgås, bedes De overholde følgende:

1. Tønderne må hverken rulles eller vippes før tankning, da de aflejrede snavspartikler ellers hvirvles op.
2. Beskyt enden af pumpens sugerør med en finmasket si og hold det ca. 15 cm fra tøndens bund.
3. Brændstofbeholderen fyldes via en tragtsi med ilagt stoffilter og isat finsi i læsserens beholderstuds.
4. Sørg altid for at alle beholdere til tankning er rene. Grove fejl ved tankning kan ikke kompenseres af et korrekt fungerende brændstoffilter, da dette først udskiller de sidste, fineste snavspartikler af brændstoffet.

Fyld tanken med det rigtige brændstof efter hver arbejdsdag for at undgå dannelse af kondensat om natten. Natlig dannelse af kondensat bliver forhindret.

3.14.6 Aflejringer tømmes ud af brændstofbeholderen

Vand og aflejringer, som har aflejret sig på bunden af brændstofbeholderen, skal tømmes ud med regelmæssige mellemrum. Ved temperaturer under frysepunktet eller ved vejrforhold, som er forbundet med kondensation, skru aftapningsskruen nederst på brændstofbeholderen af og tøm aflejringerne ud, før beholderen fyldes op.

4 VALGFRIT TILBEHØR

4.1 Indledning

Denne del af vejledningen indeholder angivelser om det valgfrie WEIDEMANN-tilbehør. Nogle af dem er allerede anbragt på Deres maskine. Kontakt Deres forhandler, hvis De er interesseret i andet tilbehør.

Læs betjeningsvejledningerne fra de pågældende fabrikater omhyggeligt, før det enkelte tilbehør monteres, betjenes eller vedligeholdes. Spørg Deres forhandler til råds, hvis De er i tvivl.

Hvis hydraulikanlægget til Deres maskinen skal ombygges i forbindelse med montering af tilbehør, bedes De kontakte vores repræsentant. Udlægning af slangerne skal foretages af tilsvarende kvalificeret personale.

PAS PÅ!

ØV DEM I BRUGEN AF ARBEJDSGREJET, SÅ DE BLIVER FORTROLIG MED BETJENINGSELEMENTERNE OG DERES FUNKTIONER.

HUSK:

Sikkerhed har altid første prioritet

Vælg det rigtige tilbehør (grej) til det arbejde, som skal udføres. Benyt ikke for store skovle til tungt materiale. De kan overbelaste anlægget og reducere maskinens levetid.

PAS PÅ!

HUSK AT SNE, LØST MATERIALE OG SLAM ÆNDRER JORDFORHOLDENE. ÆNDRINGER I JORDFORHOLDENE ELLER SAMMENSTYRT AF MATERIALE KAN FØRE TIL UHELD.

4.2 Letmaterialeskovl / jordskovl

4.2.1 Sikkerhed

Følg sikkerhedsforskrifterne samt de maks. tilladelige belastninger. (se tekniske data).

PAS PÅ!

DER FINDES MANGE FORSKELLIGE MATERIALER, HVERT ENKELT MATERIALE HAR SINE SÆRLIGE EGENSKABER. BENYT LETMATERIALESKOVLEN TIL LET MASSEGODS SOM F.EKS. MAJS, KRAFTFODER OSV. OG JORDSKOVLEN TIL TUNGT MASSEGODS SOM F.EKS. GRUS, SAND OSV.

4.2.2 Placering af læsseskovlen

Se tilkobling af arbejdsgrej.

4.2.3 Betjening

Øv Dem i brugen af læsseskovlen, før arbejdet påbegyndes. Der skal erfaring til at vide, hvordan læsseskovlen bedst fyldes.

Afhængigt af førerens erfaring, det arbejde som skal udføres og materialearten kan det blive nødvendigt at afvige fra anvisningerne.

4.2.4 Betjeningselement

Læsseskovlen aktiveres med læssearmen - se betjening! Armen skal aktiveres forsigtigt under arbejdet med læsseskovlen.

4.2.5 Arbejde med læsseskovlen

Når læsseskovlen fyldes, kan vippepositionen fastlægges ved hjælp af indstillingsmarkeringerne på læsseskovlen.

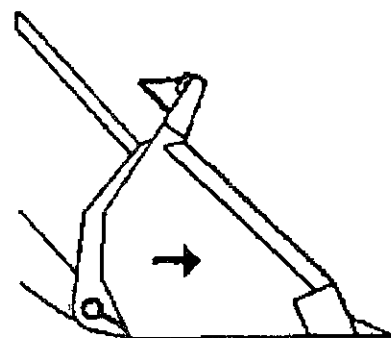
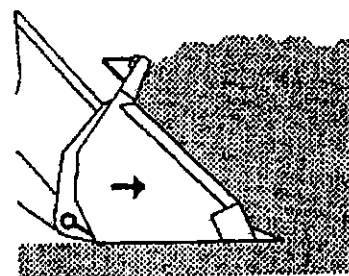


Fig. B - 20

For at løfte løst materiale sænkes læsseskovlen ned og skærekanten indstilles på en sådan måde, at den står parallelt til jorden. Indstillingen af skovlpositionen lettes ved hjælp af synsvinklen.



Kør nu ind i læsse materialet.
Kørselshastigheden retter sig efter læssegodsets art og de eksisterende arbejdsforhold.

Løft løfterammen en smule, så forakslen belastes. Derved undgås hjulspin (kan også påvirkes og reguleres ved inching). Vip skovlen ind, når den er fuld.

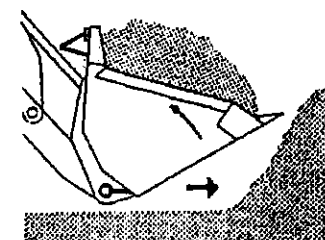


Fig. B - 21

Vip den fyldte læsseskovl ind. Skift kørselsretning og bring skovlen i transportposition for at opnå den bedste køre- og styresikkerhed.

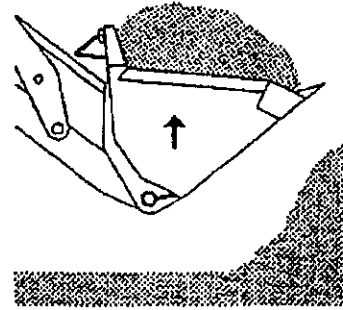


Fig. B - 22

Når skovlen skal læsse materiale, som skovlen har svært ved at trænge ind i, kan læsseskovlen bevæges op og ned ved at trykke på vippebetjeningsarmen. Dette gør det nemmere for skovlen at trænge ind i materialet.

Skal maskinen tilbagelægge lange transportstrækninger, før skovlen kan tømmes, løftes skovlen kun så meget, at den lige netop befinder sig over jordens ujævnheder.

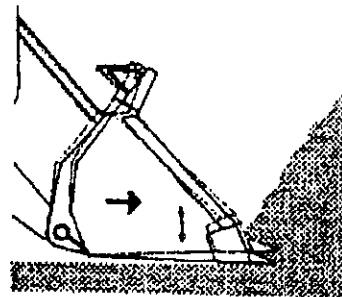


Fig. B - 23

PAS PÅ!

TRANSPORT AF EN FULD OG LØFTET LÆSSESKOVL ER FARLIG; JO LAVERE LÆSSESKOVLENS POSITION ER, DESTO BEDRE ER VÆGTEN FORDELT PÅ HELE MASKINEN. VÆR ISÆR OPMÆRKSOM PÅ DISSE FORHOLD, NÅR MASKINEN VENDER ELLER KØRER.

Blødt materiale løftes op ved at sænke læsseskovlen ned på jorden og vippe den frem på en sådan måde, at der opstår en vinkel i forhold til jorden. Køres læssemaskinen frem, trænger skovlens skærekant ned i jorden. Stil derefter vippevinklen noget fladere for at gøre det muligt at fjerne et jævnt lag og undgå hjulspin.

Hårdt materiale løftes op ved at sænke læsseskovlen ned på jorden og vippe den frem, indtil der opstår en lille vinkel i forhold til jorden. Ved fremadkørsel trykkes skovlen let ned, så den kan trænge ned i jorden. Vær opmærksom på, at der ikke opstår overdrevent hjulspin. Stil derefter vippevinklen noget fladere og aktivér vippebetjeningsarmen ved den videre fremadkørsel, så skovlen bevæges op og ned og forakslen udsættes for konstant belastning.

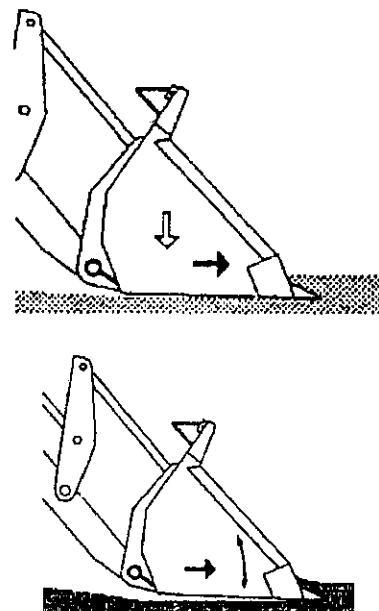


Fig. B - 24

4.3 Krokodillebid

4.3.1 Sikkerhed

Følg sikkerhedsforskrifterne samt de maks. tilladelige belastninger. (se tekniske data).

4.3.2 Arbejde med krokodillebiddet

Krokodillebiddet skal altid holdes umiddelbart over jordens overflade, så maskinens stabilitet er sikret. Desuden skal overdelen klappes hydraulisk ned.

Krokodillebiddet kan bruges til meget forskelligt arbejde som f.eks. transport af ensilage, løst hør, rundballer, grønfoder og staldgødning, læsning af anhængere og møgspredere, udmugning af ko-, svine- og hestestalde osv..

Krokodillebiddet er især velegnet til at gribe fat i læsse gods.

I et vist omfang kan det også benyttes til arbejde med løse grene og små træstammer samt til fodringsarbejde.

4.3.3 Placering af krokodillebiddet

Se tilkobling af arbejdsgrej.

Når biddet er fastmonteret med lynskiftesystemet, tilsluttes den ekstra hydraulik-tilslutning.

4.3.4 Betjening

Forsøg Dem frem med krokodillebiddet noget væk fra det sted, hvor krokodillebiddet skal tages i brug. Praktiske forsøg med krokodillebiddet er den eneste måde at lære at håndtere krokodillebiddet på.

4.3.5 Betjeningselement

Biddet aktiveres med betjeningsarmen til yderligere hydraulisk udstyr - se betjening! Aktivér armen forsigtigt under arbejdet med biddet.

4.4 Pallegaffel

4.4.1 Sikkerhed

Følg sikkerhedsforskrifterne samt de maks. tilladelige belastninger. (se tekniske data).

Transportér aldrig flere ting på en gang, når der læsses kasser, stykgods runde og aflange baller. Nedfaldende gods kan føre til alvorlige kvæstelser.

Der skal arbejdes meget forsigtigt.

4.4.2 Beregnet anvendelsesområde

Pallegaffler bruges til at løfte, transportere, stable og frasætte stykgods og gods på paller.

PAS PÅ!

GAFLERNE SKAL ALTID BENYTTES PARVIST SOM LEVERET. ARBEJDE MED GAFFELTRUCK ER ET SPECIELT OMRÅDE INDEN FOR TRANSPORTVÆSENET. HVIS DER MONTERES EN GAFFEL PÅ LYNSKIFTESYSTEMET, ANGEFALES DET, AT FØREREN HAR EN SÆRLIG UDDANNELSE, I SPECIELLE OMRÅDER ER EN SÅDAN SÆRLIG UDANNELSE FORESKREVET AF LOVEN. EN MANGLENDE OVERHOLDELSE AF OVENSTÅENDE KAN MEDFØRE, AT FØREREN PÅLÆGGES STRAFANSVAR.

HVIS AFSTANDEN MELLEM DE ENKELTE GAFLER ER FORKERT, KAN LASTEN FALDE NED. AFSTANDEN MELLEM DE ENKELTE GAFLER SKAL ALTID TILPASSES LASTEN. VÆR SIKKER PÅ, AT GAFLEREN ER SKUBBET HELT IND UNDER LASTEN, FØR LASTEN HÆVES.

4.4.3 Placering af pallegafflen

Se tilkobling af arbejdsværktøj.

4.4.4 Betjening

Forsøg Dem frem med pallegaflen noget væk fra det sted, hvor pallegaflen skal tages i brug.

4.4.5 Betjeningselement

Gaflen aktiveres med en læssearm - se betjening!

Aktivér armen meget forsigtigt, når der arbejdes med gafflen.

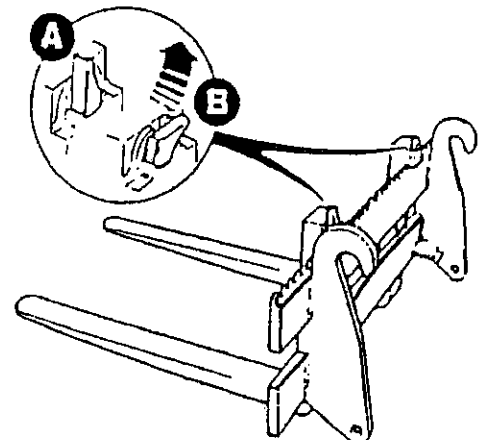
4.4.6 Kørsel på gader og veje

PAS PÅ!

PALLEGAFLEN MÅ IKKE VÆRE MONTERET PÅ MASKINEN VED KØRSEL PÅ GADER OG VEJE. EN MANGLENDE OVERHOLDELSE AF OVENSTÅENDE KAN MEDFØRE, AT FØREREN PÅLÆGGES STRAFANSVAR.

4.4.7 Indstilling af gaffelafstanden

1. Løft gafflen lige væk fra jorden.
2. Stil den fjedrede stoparm hen på A og forskyd gafflen på skinnen.
3. Når gafflen er i den ønskede position, stilles den fjedrede stoparm igen vandret B; sørg for at sikre, at sikringsstiften falder rigtigt i i hak i en spalte i skinnen.



4.4.8 Demontering af pallegaflen

Se frakobling af arbejdsværktøj.

Fig. B - 25

5 BUGSERING

Ved bugsering af en maskine skal man altid være opmærksom på, at en bugsering kan føre til yderligere beskadigelser. Maskinen skal derfor helst repareres på brugsstedet.

Hvis motoren fungerer, løftes læssearmen i transportstilling, hvor den fastgøres. Processen afhænger af maskinens tilstand og hydraulikkredsløbene.

Maskinen må kun bugseres med tilstrækkeligt dimensionerede bugseringstov. Tovets brudlast skal være tre gange så stor som trækkøretøjets trækraft.

5.1 Bugsering over lange strækninger

Demontér kardanakslen mellem de to aksler og bugsér læssemaskinen med løftet bagaksel eller læs hjullæsseren på en blokvogn med blokeret knækled. Det er vigtigt at vide, hvad føreren af bugseringskøretøjet gør.

5.2 Bugsering over korte strækninger

Bugsering skal gennemføres ved lav kørselshastighed (ca. 5 km/h) og max. over en afstand på 0,5 km. Bugsér kun i det omfang det er nødvendigt for at fjerne maskinen fra farlige område.

Over længere strækninger kan motoren blive for varm og beskadiges! Kørseldriften skal kortsluttes, før maskinen bugseres.

5.3 Pumpe: Hydromatik

Fjern beskyttelseskapperne (hvis de findes) fra ventilerne til fremad- eller bakkørsel. Løsne sekskantmøtrikken (6 u. 7) og idrej gevind-boltene (4 u. 5), til disse flugter med sekskantmøtrikken (6 u. 7).

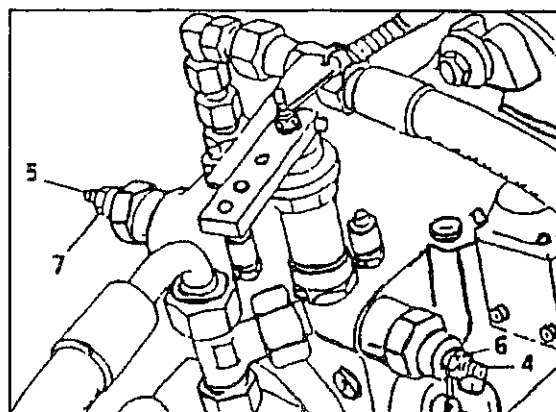


Fig. B - 26

PAS PÅ!

IDREJ IKKE GEVINDBOLTENE (4 U. 5) MERE END NÆVNT OVENFOR, DA VIGTIGE DELE AF VENTILERNE ELLERS BESKADIGES. EFTER BUGSERINGEN SKAL GEVINDBOLTENE DREJES UD IGEN INDTIL STOP OG SIKRES MED KONTRAMØTRIKKER (6 U. 7).

6 ILDSLUKKER

En ildslukker kan monteres i kabinen til venstre for førersædet.

7 TRANSPORT

1. Rengør læssemaskinen for grov snavs, før den læsses på et transportkøretøj.

2. Parkering på et transportkøretøj, se STOP OG PARKERING.
Læssemaskinen skal være fastgjort til læssefladen iht. gældende forskrifter. Til læsning med kran skal der benyttes lasteredskaber.

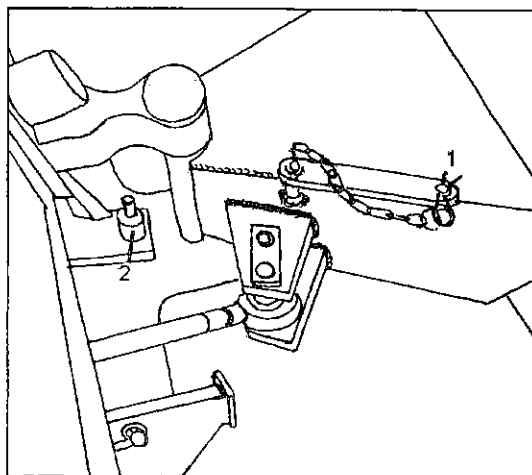


Fig. B - 27

PAS PÅ! KNÆKLEDDET SKAL VÆRE BLOKERET.

3. Blokér knækleddet.
- Kør hjullæsseren på en sådan måde, at maskinen står lige.
 - Fjern fjederstik fra bolten (Fig. B - 27/1). Lægg armen på bolten (Fig. B -27/2) om, fjederstik anbringes.

4. Løsne knækleddet

Fjern fjederstik fra bolten (Fig. B -27/2). Lægg armen på bolten (Fig. B -27/1) om, fjederstik anbringes.

7.2 Kranløft

PAS PÅ! KNÆKLEDDET SKAL VÆRE BLOKERET.

For at løfte maskinen med kran er det nødvendigt med et læsseredskab. Anslagspunkterne (leveres som ekstraudstyr) sidder oppe på forvognen og på maskinens hæk.

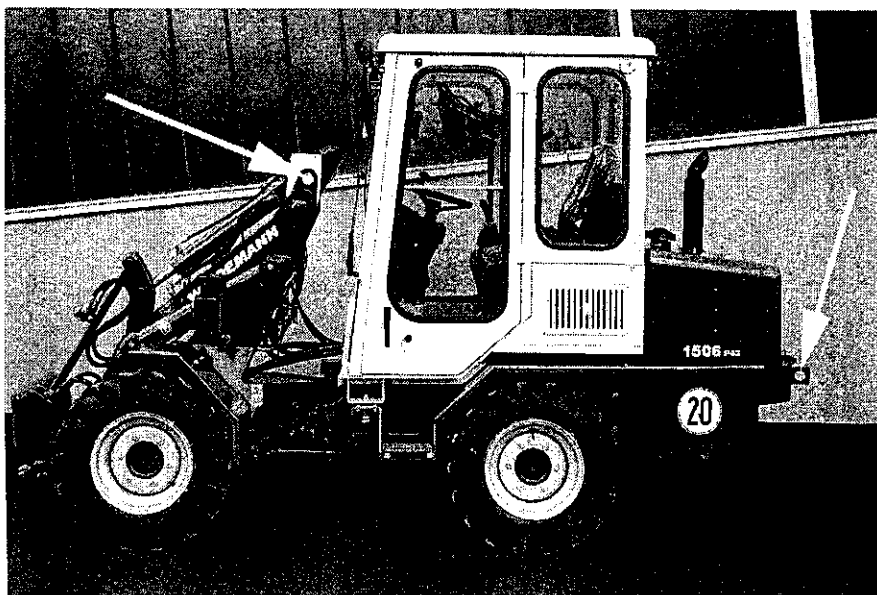


Fig. B - 28

8 BESTILLING AF RESERVEDELE

Ved bestilling af reservedele bedes De altid angive efterfølgende punkter. Dette sikrer, at bestilling og levering kan gennemføres gnidningsløst.

- WEIDEMANN-maskintype
- Maskinens stelnummer (se typeskilt) og motorens motornummer!
- Reservedelens artikelnummer og betegnelse
- Adresse med telefonnummer (for evt. spørgsmål)
- Kundenummer (hvis et sådant findes)
- Bestillerens navn
- Forsendelsesart (se nedenfor)

Vi gør Dem opmærksom på, at afbildningerne i reservedelslisten ikke altid svarer 100% til den originale del. Vi forbeholder os ret til at foretage tekniske ændringer i takt med den tekniske udvikling.

Dele hvis artikelnummer ikke kan fastlægges med sikkerhed, bedes indsendes i uforandret stand som prøve for at undgå forkert levering. Prøver, som ikke ønskes returneret, kasseres af os.

Hvis De er en ny kunde, bedes De angive Deres fulde adresse, så fremtidige bestillinger osv. kan bearbejdes korrekt. Den første levering sendes pr. efterkrav.

Dele skal indsendes franko, hvis man af bestemte grunde ønsker at gøre krav om gratis erstatning.

Husk at angive den ønskede forsendelsesart, når De bestiller.

- forsendelse om natten
- forsendelse som pakke
- spedition

Benyt kun originale reservedele fra WEIDEMANN, som altid fremstilles efter den samme metode på vores fabrik og som sikrer god pasning og fremragende kvalitet.

9 MÅL / TEKNISKE DATA

9.1 1506

Motor:

- P33: 3Zyl. Perkins Dieselmotor, vandkølet 1496 cm³
33PS / 24 KW ved 2800 o/min
- P43: 4Zyl. Perkins Dieselmotor, vandkølet 1995 cm³
43PS / 31,7 KW ved 2800 o/min

Driftsvægt

- 1506 P33/43: 2.520 kg

Læssemaskinens kapacitet:

- Vippelast i skovl, lige, læssearm horisontal: 1.825 kg
- Vippelast i skovl, knækket 57°, 1397 kg
- Vippelast på pallegaffel, lige, læssearm horisontal: 1.407 kg
- Vippelast på pallegaffel, knækket 57°, 1077 kg
(afvigende påmonteringsudstyr og dæk ændrer vægtbetingelser, vippelaste osv.)

Drev

- Aksialstempelpumpe med automotivisk, trinløs, omdrejningstal- og læsseafhængig regulering. Kørsel frem og tilbage elektrisk omstillelig.
- Hydrostatisk drev
- Forgrening kørsel- og driftshydraulik automatisk, hhv. gennem inching. Permanent firehjulsdrift gennem aksialkonstantmotor, transfergear og kardanaxsel.
- Kørehastighed: 0-20 km/h

Hydraulik:

- Arbejdshydraulik
- 1506 P33: Leveringsmængde 42l/min, arbejdstryk 200 bar
- 1506 P43: Leveringsmængde 48l/min, arbejdstryk 200 bar
- Kørehydraulik:
- Leveringsmængde 84l/min, arbejdstryk 450 bar

Elektrisk anlæg:

- Driftsspænding 12 Volt
- Batteri 66 Ah

Styring:

- Fuldhidraulisk pivotstyring med dobbeltvirkende cylindre
- Knækvinkel $\pm 12^\circ$

Bremsanlæg:

- Driftsbremse: hydrostatisk, slidfri, virker på alle 4 hjul
- Fodbremse: Geartromlebremse på forakse
- Håndbremse: Geartromlebremse på forakse

Påfyldningsmængder:

- Se tabel over fyldemængder(Del C side 36)

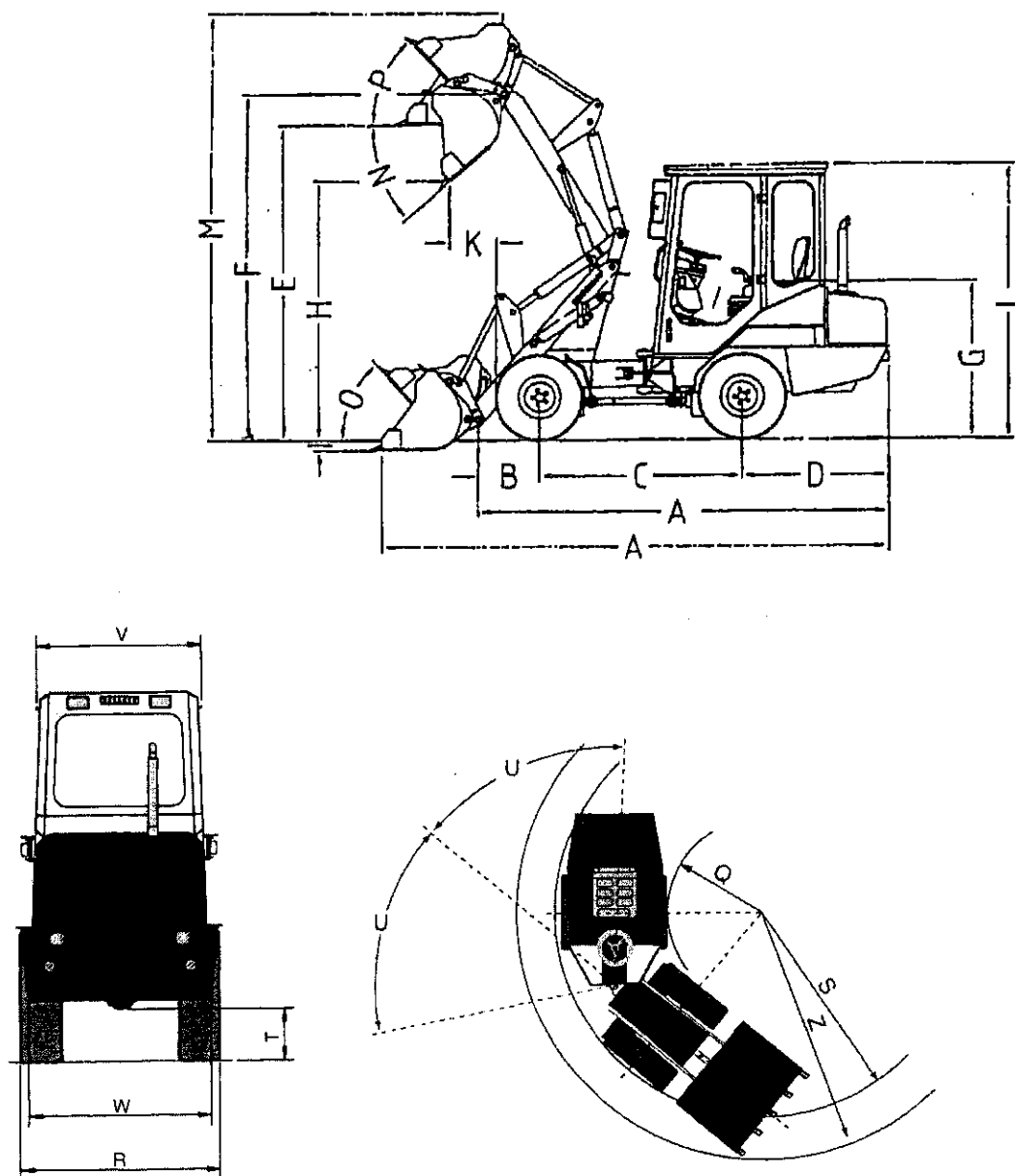


Fig. B - 29

Pos	Betegnelse	Enhed	Værdi
A	Totallængde med standardskovl	mm	4045
A	Totallængde uden skovl	mm	3390
B	Akselmidte indtil skovlbolt	mm	484
C	Akselafstand	mm	1576
D	Hækudhæng	mm	1215
E	Overlæsningshøjde	mm	2630
F	Max. højde skovldrejepunkt	mm	2855
G	Sædehøjde	mm	1185 ± 40
H	Max. faldhøjde	mm	2127
I	Gravedybde	mm	40
K	Rækkevidde ved H	mm	354
L	Højde over kabinen	mm	2141
M	Samlet arbejds højde	mm	3487
N	maks. kipvinkel	°	45
O	Returrulle vinkel på jorden	°	45
P	Returrulle vinkel ved max. løftehøjde	°	45
Q	Indvendig radius	mm	820
R	Samlet bredde standard	mm	Alt efter dæktype*
S	Radius ved udvendig kant	mm	2119
T	Frihøjde	mm	200
U	Knækvinkel	°	± 57
V	Bredde over H-bøjle	mm	1010
W	Sporbredde	mm	986
Z	Max. radius	mm	2440

*Breddemål(R)		1506 P33	1506 P43
Optioner aksler/hjul		Akse S90	Akse SPY106
R Totalbredde standard	mm	1210	1250
27 x 8.50-15 EM	mm	1150	
10 x 16.5 EM	mm		1240
31 x 15.5 EM 15 AS	mm		1475

- Hoftrac
- Radlader
- Teleskope



WM WEIDEMANN
Maschinenfabrik
34519 Diemelsee

Betjeningsvejledning, del C

Vedligeholdelse/ afhjælpning af fejl



1506 P33/P43

Denne vejledning skal altid opbevares ved maskinen

Denne side kan bruges til egne notater.

INDHOLDSFORTEGNELSE, DEL C

1	SIKRING AF MASKINE OG FØRERKABINE.....	8
1.2	Motortildækning.....	8
1.3	Førerkabine kippes.....	8
1.3.2	Førerkabine kippes tilbage.....	9
2	VEDLIGEHODELSE.....	10
2.1	Vedligeholdelsesintervaller.....	10
2.1.1	Daglig vedligeholdelse	11
2.1.2	Ugentlig vedligeholdelse	12
2.1.3	Inspektion ved 500 driftstimer	13
2.1.4	Andre vedligeholdelsestidsrum	15
2.2	Vedligeholdelsesarbejde på motoren	18
2.2.1	Oliestand kontrolleres / olie påfyldes	18
2.2.2	Motorolieskift	19
2.2.3	Udskift motoroliefilteret.....	20
2.2.4	Brændstofanlæg.....	20
2.2.5	Luftopsugningsanlæg.....	21
2.3	Vedligeholdelsesarbejde på det hydrauliske udstyr	22
2.3.1	Beskrivelse af det hydrauliske udstyr	22
2.3.2	Hydraulikoliekøler.....	23
2.3.3	Hydraulikoliestand.....	24
2.3.4	Udluftningsfilter	24
2.3.5	Returfilter.....	25
2.3.6	Trykfilter	25
2.3.7	Hydraulikolieskift	26
2.3.8	Udluftning af arbejds- og styrehydraulik.....	26
2.4	Vedligeholdelsesarbejde på styretøjet	27
2.5	Vedligeholdelsesarbejde på akserne	27

2.5.1	Olieskift i hjuldrevne	27
2.5.2	Fordelergearolie udskiftes	28
2.6	Vedligeholdelsesarbejde på kardanaxlen	28
2.7	Sporudvidelse	28
2.8	Læssearm	28
2.9	Generel sikkerhedsafprøvning	28
2.10	ROPS	29
2.11	Rengøring af maskinen	29
2.11.1	Rengøring af kølersystem	30
2.12	Sikkerhedssele	30
2.13	Dæk og hjul	30
2.13.1	Oppumpning af dæk	30
2.13.2	Hjul kontrolleres for korrekt montering	31
2.14	Bremser	31
2.14.1	Fodbremse	31
2.14.2	Håndbremse	32
2.15	Det elektrisk anlæg	32
2.15.1	Det elektriske udstyr	32
2.16	Batteri:	33
3	FEJLSØGNING OG AFHJÆLPNING AF FEJL	34
4	PÅFYLDNINGSMÆNGDER OG -ARTER	38
4.1	Påfyldningsmængder	38
4.2	Trykvæsker på basis af mineralolie	39
4.3	Miljøvenlige trykvæsker	40
5	SMØREPLAN	42
6	DÆKTRYK	43

INSPEKTIONSPLAN

! For at sikre at maskinen fungerer korrekt, skal den 1. inspektion foretages efter 30 driftstimer, dog senest 3 måneder efter idriftsættelse, af en af WEIDEMANN 's forhandlere eller af en montør fra et WEIDEMANN-autoriseret værksted. Dette inspektionsdokument skal sendes tilbage til fabrikken, ellers bortfalder samtlige garantikrav!

Arbejde som skal gennemføres (bedes krydset af) (0)	1. Inspektion
* - Gear, motor og hydraulisk udstyr kontrolleres for lækager	0
* - Hydraulik - og vandkøler kontrolleres for snavs	0
* - Kølemiddel og frostbeskyttelse kontrolleres	0
* - Kileremmens spænding og tilstand kontrolleres	0
* - Kontrollér, at slanger og rørledninger sidder fast	0
* - Udlægning af slanger og rørledning kontrolleres	0
* - Kontrollér hydraulikcylindernes stempelstænger	0
* - Udlægning af Bowdentræk og elektriske ledninger kontrolleres	0
* - Efterspænd alle skruer Særlig opmærksomhed skal henledes på motorophæng samt akselafstøbning og kardanaxlen	0
* - Kontrol: Instrumenter + akk. advarselslamper	0
* - Kontrollér det elektiske anlæg	0
* - Fodbremse og håndbremse kontrolleres og indstilles om nødvendigt	0
* - Kontrollér det hydrauliske styretøj	0
* - Belysningsanlæg kontrolleres - hvis et sådant findes	0
* - Omdrejningstal i tomgang kontrolleres	0
* - Ventilspil kontrolleres, evt. indstilles – kun Perkins 1004-4	0
* - Dør - og motorhjelmåls kontrolleres for korrekt funktion	0
* - ROPS-bøjle / kabine kontrolleres	0
* - Kontrollér dæktilstand	0
* - Motorolie og - filter udskiftes	0
* - Luftfilter rengøres og udskiftes om nødvendigt	0
* - Hydro-returfilter udskiftes	0
* - Er alle smørepipler blevet smurt? Smør dem om nødvendigt	0
* - Kardanaxler smøres (krydsled)	0
* - Oliesmøring af alle arme, Bowdentræk og hængsler	0
* - Kontrollér alle oliestande, også gear og aksler!	0

Instruktionsvejledningen til motoren skal overholdes.

Nov-02

Sted, Dato

Underskrift Forhandler/Stempel

Udfyld venligst inspektionsplanen på foregående side og send den til følgende adresse:

Weidemann GmbH & Co. KG
Maschinenfabrik
Garantieabteilung
Aartalstr. 18

D-34519 Diemelsee-Flechtdorf

Udfyld venligst denne inspektionsplan og send den tilbage til os inden 14 dage efter udfyldelsen!

Specifikationer vedr. maskinen/kunden

Type: _____ Stelnr.: _____ Leveringsdato: _____

Adresse kunden

Adresse forhandler

Navn:

Navn:

Gade:

Gade:

Postnr By.:

Postnr By.:

Telefon:

Telefon:

Fax:

Fax:

Anvendelsesområde:

Landbrug

Byggesektor

Kommune

Industri

Udlejning

Andet (.....)

MASKINDATA

Typeskiltet er forsynet med de vigtigste maskindata. Det er anbragt på den højre side af den forreste vogn i nærheden af midterleddet. Til bestilling af reservedele osv. anbefales det at notere de vigtigste data her:

Maschinenfabrik Weidemann 34519 Diemelsee-Flechtdorf

Type: Køretøjets identifikationsnr.:

Motortype: Motornr.:

Driftsvægt

Leveringsdato: med skovl:

Importør (navn og adresse):

Serviceværksted (navn og adresse):

Plads til øvrige notitser:

1 SIKRING AF MASKINE OG FØRERKABINE

Maskinen skal sikres på følgende måde, før vedligeholdelses- og reparationsarbejde gennemføres:

1. Parkér maskinen på et jævnt og bæredygtigt underlag.
2. Stil arbejdsudstyret fra på jorden.
3. Blokér knækleddet.
4. Sluk motoren.
5. Træk nøglen ud af nøglekontakten.
6. Sikre maskinen med blokeringskiler, så den ikke kan rulle væk.
7. Klem batterierne af før arbejde på det elektriske anlæg eller før svejsearbejde.

1.2 Motortildækning

PAS PÅ!

MOTORTILDÆKNINGEN MÅ IKKE ÅBNES, NÅR MOTOREN GÅR.

1. Sluk motoren
2. Åben motorhjelmen

1.3 Førerkabine kippes

Til service- og reparationsarbejder er det muligt at kippe førerkabinen til højre side.

1. Fjern alle løse genstande fra førerkabinen og sørg for tilstrækkelig plads på højre siden af maskinen.
2. Fjern de forreste fastgørelsesskruer til venstre under kabinen.
3. Fjern de bagerste fastgørelsesskruer til venstre.

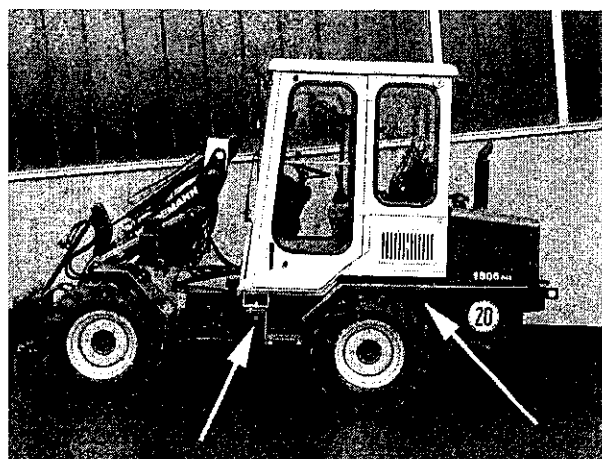


Fig. C - 1

4. Skru kun den ydre skrue (med lang sekskant) bagude ud. Den inderste skrue, på gummibufferen, må ikke løsnes (Fig. C - 2)



Fig. C - 2

5. Førerkabinen kippes til side kun med hjælp af håndgreb. Kippningen understøttes og begrænses ved hjælp af et gastryckfilter. For at førerkabinen kippes ikke tilbage, må stangen sættes ud fra klemmen i hullet (Fig. C -3).

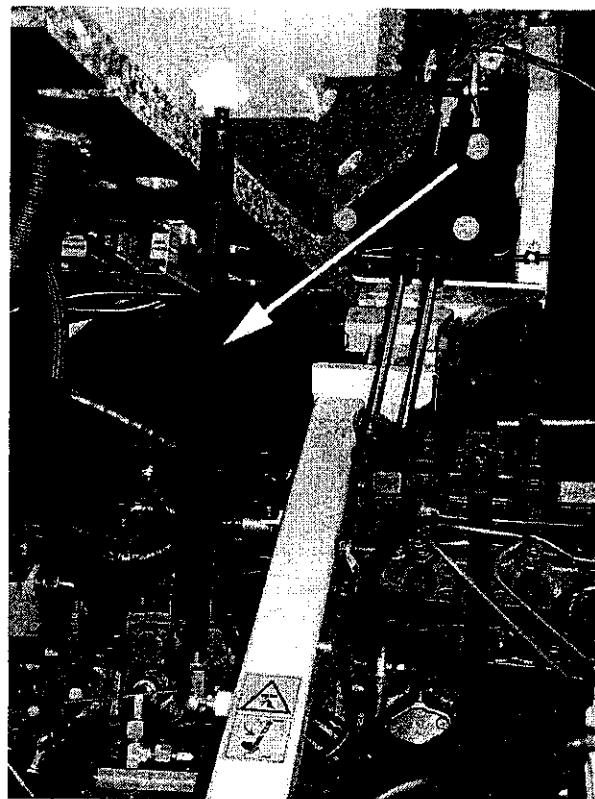


Fig. C - 3

1.3.2 Førerkabine kippes tilbage

Førerkabinen kippes tilbage i omvendt rækkefølge.

Pas på!

Fastgørelsesskruerne skal ubetinget monteres igen.

-Risiko for kipning-

2 VEDLIGEHOEDELSE

Ensartet langvarig maskindrift forudsætter, at maskinen vedligeholdes rigtigt og med regelmæssige mellemrum.

Brug kun originale dele fra WEIDEMANN.

En dårlig istandholdt maskine udsætter medarbejderne for fare.

Sørg derfor for at holde maskinen i en funktionsdygtig og effektiv tilstand ved at gennemføre det nødvendige vedligeholdelses- og smørearbejde. Udoover det daglige arbejde beror programmerne på maskinens driftstimer. Driftstimetælleren skal aflæses med regelmæssige mellemrum for at regulere vedligeholdelsesintervallerne. Maskinen må ikke benyttes, når det er nødvendigt at gennemføre et vedligeholdelsesarbejde. Fejl skal afhjælpes straks og omhyggeligt. Den første inspektion efter 30 driftstimer skal gennemføres af en WEIDEMANN-forhandler eller en WEIDEMANN-repræsentant.

PAS PÅ!

VEDLIGEHOEDELSERARBEJDE SKAL Gennemføres af kvalificerede personer. Det er vigtigt, at maskinen er sikret, før vedligeholdelsesarbejde påbegyndes på maskinen. Sænk læssearmen og parkér maskinen på et jævnt underlag. Hvis det under vedligeholdelsesarbejdet er nødvendigt at løfte læssearmen, skal sikkerhedsstøtter monteres.

2.1 Vedligeholdelsesintervaller

De angivne intervaller refererer principielt til gennemsnitlige arbejdsforhold og belastninger. Forskellige vedligeholdelsesintervaller skal overholdes i timer eller måneder; dette afhænger af hvilken frist først nås. De angivne intervaller baserer på kvaliteten af de driftsmidler, som er specificeret i denne vejledning.

2.1.1 Daglig vedligeholdelse

PAS PAI

DAGLIG VEDLIGEHOLDELSE, DOG MINDST HVER 10. DRIFTSTIME.

- Rengør maskinen
- Rengør luftfilteret
- Kontrollér maskinen for almindelige skader
- Kontrollér kølemiddelstanden og -tilstanden
- Kontrollér motoroliestanden og -tilstanden
- Kontrollér maskinen for motorlækager
- Kontrollér hydraulikoliestanden
- Kontrollér det hydrauliske udstyr
- Kontrollér bremsevæskestanden
- Kontrollér dæktilstanden samt dæktrykket
- Kontrollér alle skruer for korrekt anbringelse
- Kontrollér hjulmøtrikkerne
- Kontrollér bremseanlæggets funktion
- Kontrollér rudevaskeanlægget samt vandstanden
- Kontrollér sikkerhedsselen
- Kontrollér instrumenter og kontrollamper samt akustiske advarselsslamper
- Kontrollér det elektriske anlæg
- Kontrollér fodbremsen
- Kontrollér det hydrauliske styretøj
- Kontrollér hydraulikapparaternes funktion
- Kontrollér påmonterede dele
- Kontrollér udstødningsrøret for defekter og overdreven røgudvikling
- Fedtsmøring iht. smøreplan (Del C, side 40)
- Smør arbejdsværktøjer
- ROPS (alle fastgørelsesskruerne skal være til stede og være fastspændt)

2.1.2 Ugentlig vedligeholdelse

BEMÆRK:

NÅR HYDRAULIKOLIESTANDEN KONTROLLERES, SKAL LÆSSEMASKINEN STÅ PÅ ET JÆVNT UNDERLAG OG LÆSSESKOVLEN SKAL VÆRE SÆNKET NED.

PAS PÅ!

UGENTLIG VEDLIGEHOELDELSE, DOG MINDST HVER 30.-50. DRIFTSTIME

- Rengør brændstoffilterforudskiller
- Kontrollér for- og bagaksel for olietab, kontrollér evt. oliestand
- Kontrollér hydraulikolie- og vandkøleren for tæthed
- Kontrollér den udvendige side på kølerne og slangerne
- Kontrollér ventilatorremmens spænding og tilstand
- Kontrollér de påmonterede dele
- Kontrollér hydraulikcylindernes stempelstænger
- Kontrollér udlægningen af slanger og rørledninger
- Kontrollér luftfilterslangen
- Kontrollér udlægningen af elektriske ledninger (skuresteder/skader)
- Smør alle armene ind med olie
- Smør alle tovtræk og hængsler ind med olie
- Efterspænd alle skruer
- Særlig opmærksomhed skal henledes på motorophæng samt akselafstøbning

2.1.3 Inspektion ved 500 driftstimer

(men senest efter 6 måneder)

Inspektions- og vedligeholdelsespersonale skal have fagligt kendskab til inspektion og vedligeholdelse på denne eller tilsvarende maskiner.

Vedligeholdelse:	
(driftstimer)	500 time
<u>senest efter de første 12 måneder</u>	
Vedligeholdelsesarbejde, som skal gennemføres:	
- Gear, motor og hydraulisk udstyr kontrolleres for lækager	X
- Hydraulik- og vandkøler kontrolleres for snavs	X
- Kølemiddelstand og frostbeskyttelse kontrolleres	X
- Kileremmens spænding og tilstand kontrolleres	X
- Udlægning af slanger og rørledning kontrolleres	X
- Hydraulikcylindernes stempelstænger kontrolleres	X
- Luftfilterslange kontrolleres	X
- Udlægning af Bowdentræk og elektriske ledninger kontrolleres	X
- Alle skruer skal efterspændes. Vær særlig opmærksom på motorophænget såvel som akselafspænding og kardanaxselen.	X
- Kontrollér motorophængets gummibuffer	X
- Batteriets syrestand kontrolleres	X
- Kontrol: Instrumenter + akk. advarselsslamper	X
- Elektrisk anlæg kontrolleres	X
- Fodbremse og håndbremse kontrolleres og indstilles om nødvendigt	X
- Hydraulisk styring kontrolleres	X
- Belysningsanlæg kontrolleres - hvis et sådant findes	X
- Udstødningsanlæg kontrolleres	X
- Drejetapper og ledbøsninger kontrolleres	X
- Midterledbolte og -lejer kontrolleres	X

Vedligeholdelse:	
(driftstimer)	500 time
<u>senest efter de første 12 måneder</u>	
Vedligeholdelsesarbejde, som skal gennemføres:	
- Omdrejningstal i tomgang kontrolleres	X
- Motorhjelmål kontrolleres for korrekt funktion og indstilles om nødvendigt	X
- Dæktilstand samt dæktryk kontrolleres	X
- Motorolie og -filter udskiftes	X
- Brændstoffilter udskiftes – Vorfilter renses	X
- Brændstoftransportpumpe rengøres (bei Deutz-Motoren)	X
- Luftfilter rengøres og udskiftes om nødvendigt	X
- Ventilspil indstilles (kun ved Perkins 100er og 400er Serie)	X
- Hydraulikolie udskiftes	X
- Hydro-returfilter udskiftes	X
- Hydro-returfilter udskiftes	X
- Olieskift i reduktionsgearkasse	X
- Olieskift i hjuldrevne	X
- Er alle smørenipler blevet smurt? Smør dem om nødvendigt	X
- Smør kardanaxler	X
- Oliesmøring af alle arme, Bowdentræk og hængsler	X
- Alle oliestande kontrolleres	X

HENVISNING

INSTRUKTIONSVEJLEDNINGEN TIL MOTOREN SKAL OVERHOLDES.

2.1.4 Andre vedligeholdelsestidsrum

Inspektions- og vedligeholdelsespersonale skal have fagligt kendskab til inspektion og vedligeholdelse på denne eller tilsvarende maskiner.

	Vedligeholdelse: (driftstimer)	hver måned dog mindst hver 200-250 time	hvert år dog mindst hver 1000 time
- Gear, motor og hydraulisk udstyr kontrolleres for lækager		X	X
- Hydraulik- og vandkøler kontrolleres for snavs		X	X
- Kølemiddelstand og frostbeskyttelse kontrolleres		X	X
- Kileremmens spænding og tilstand kontrolleres		X	X
- Udlægning af slanger og rørledning kontrolleres			X
- Hydraulikcylindernes stempelstænger kontrolleres			X
- Luftfilterslange kontrolleres		X	X
- Udlægning af Bowdentræk og elektriske ledninger kontrolleres			X
- Alle skruer skal efterspændes. Vær særlig opmærksom på motorophænget såvel som akselafstøbning og kardanaxelen			X
- Batteriets syrestand kontrolleres		X	X
- Batteriklemmer rengøres og syretæthed kontrolleres			X
- Kontrol: Instrumenter + akk. advarselslamper		X	X
- Elektrisk anlæg kontrolleres		X	X
- Fodbremse og håndbremse kontrolleres og indstilles om nødvendigt		X	X
- Hydraulisk styring kontrolleres		X	X
- Belysningsanlæg kontrolleres - hvis et sådant findes		X	X
- Udstødningsanlæg kontrolleres			X
- Drejetapper og ledbøsninger kontrolleres			X
- Midterledbolte og -lejer kontrolleres			X
- Overtrykventiler på det hydrauliske udstyr kontrolleres			X
- Omdrejningstal i tomgang kontrolleres		X	X
- Omdrejningstal kontrolleres ved max. belastning og i ubelastet tilstand			X
- Starter og dynamo kontrolleres (motormanual)			X
- Gløderør og indsprøjtningdyser kontrolleres (motormanual)			X
- Ventilspillerum kontrolleres og indstilles om nødvendigt			X

	Vedligeholdelse: (driftstimer)	hver måned dog mindst hver 200-250 time	hvert år dog mindst hver 1000 time
- Efterspænd cylinderhovedskruer (kun ved Perkins 100er- serie)			X
- Kontrollér tandremme ved Deutz motorer (ikke efterspænde, skift hvert 5. år eller efter 4500 driftstimer)			X
- Kontrollér indsprøjtningdyser (ved Deutz-motorer hver 3000 driftstimer)			X
- Motorhjelmsslås kontrolleres for korrekt funktion og indstilles om nødvendigt	X		X
- ROPS-bøjle / kabine kontrolleres			X
- Dæktilstand samt dæktryk kontrolleres	X		X
- Motorolie og –filter skiftes på Perkins 100er Serie hver 100 driftstimer (1)	X		X
- Brændstoffilter udskiftes – Vorfilter reinigen			X
- Brændstofftransportpumpe rengøres (bei Deutz-Motoren)			X
- Luftfilter rengøres og udskiftes om nødvendigt	X		X
- Hydraulikolie udskiftes			X
- Hydro-returfilter udskiftes			X
- Trykfilter (første skift efter 500 timer, derefter efter behov)			
- Olieskift i reduktionsgearkasse			X
- Olieskift i hjuldrevne			X
- Kølemiddel skiftes – hvert 2. år			
- Er alle smørenipler blevet smurt? Smør dem om nødvendigt	X		X
- Kardanakslar smøres (krydsled)	X		X
- Oliesmøring af alle arme, Bowdentræk og hængsler	X		X
- Alle oliestande kontrolleres	X		

(1) Ved mere end 30 driftstimer om ugen og anvendelse af en førsteklases motorolie (specifikation CF eller CG) kan intervallet for olieskift forhøjes til 200 driftstimer.

HENVISNING

INSTRUKTIONSVEJLEDNINGEN TIL MOTOREN SKAL OVERHOLDES.

Ventilspil Perkins 100er Serie: Ind- og udsugning 0,2 mm ved kold motor

Ventilspil Perkins 1000er Serie: Indsugning 0,2 mm og udsugning 0,45 mm ved kold motor

Ventilspil Deutz 1011er Serie: Indsugning 0,3 mm, udsugning 0.5 mm ved kold motor

Her noteres de gennemførte inspektioner:

Ved (driftstimer)

1. Inspektion gennemført den: _____

(driftstimer) _____

Stempel / underskrift: _____

Ved (driftstimer)

2. Inspektion gennemført den: _____

(driftstimer) _____

Stempel / underskrift _____

Ved (driftstimer)

3. Inspektion gennemført den: _____

(driftstimer) _____

Stempel / underskrift: _____

Ved (driftstimer)

4. Inspektion gennemført den: _____

(driftstimer) _____

Stempel / underskrift: _____

Ved (driftstimer)

5. Inspektion gennemført den: _____

(driftstimer) _____

Stempel / underskrift: _____

2.2 Vedligeholdelsesarbejde på motoren

2.2.1 Oliestand kontrolleres / olie påfyldes

1. Stil maskinen fra på en vandret flade og sikre den, så den ikke kan rulle væk.
2. Sluk motoren.
3. Træk oliemålepinden ud efter et minut (Fig. C -4/1).

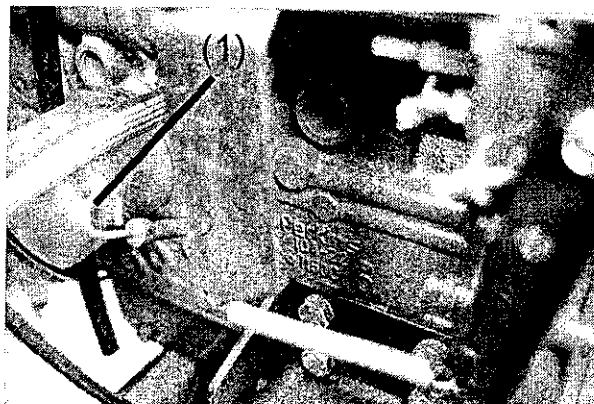


Fig. C - 4

4. Tør oliemålepinden af med en ren, frugfri rengøringsklud og stik den på plads igen.
5. Træk oliemålepinden ud igen. Oliestanden skal befinde sig mellem markeringerne. Befinder oliestanden sig lige over „min“-markeringen, påfyldes motorolie gennem påfyldningsstudsens (Fig. C -5/3).

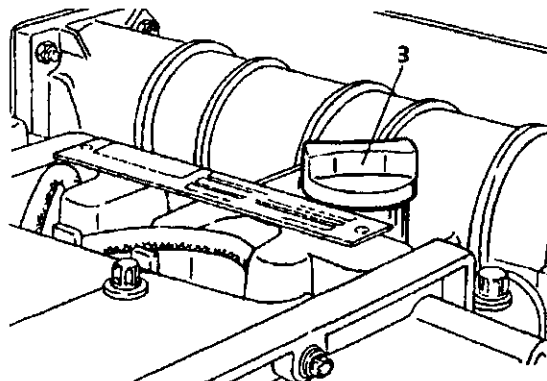


Fig. C - 5

HENVISNING

„MIN“-MARKERINGEN MÅ IKKE UNDERSKRIDES.

2.2.2 Motorolieskift

PAS PÅ!

FORBRÆNDINGSFARE SOM FØLGE AF VARM MOTOROLIE!

OPFANG UDLØBENDE OLIE OG BORTSKAF DET IHT. GÆLDENDE MILJØFORSKRIFTER.

1. Bring motoren op på driftstemperatur.
2. Stil maskinen fra på en vandret flade og sikre den, så den ikke kan rulle væk.
3. Sluk motoren.
4. Stil opfangningsbeholderen ind under åbningen. Kapaciteten bestemmes iht. påfyldningsmængdetabellen i denne instruktionsvejledning.
5. Skru skruepropper af og tap motorolien af.
6. Når motorolien er tømt ud:
 - Udskift motoroliefilteret
 - Montér skrueprop i oliekarret. Spænd skruen med det forskriftsmæssige moment, Mitsubishi = 45 Nm +/- 5.
 - Fyld motorolie gennem påfyldningsstudsens, indtil oliestanden har nået markeringen „max.“.
 - Start motoren og lad den gå i tomgang i ca. 2 minutter.
 - Kontrollér oliestanden og påfyld om nødvendigt olie indtil „max“-markeringen.
 - Kontrollér motor for lækage.

2.2.3 Udskift motoroliefilteret

PAS PÅ!

FORBRÆNDINGSFARE SOM FØLGE AF VARM MOTOROLIE!

OPFANG UDLØBENDE OLIE OG BORTSKAF DET IHT. GÆLDENDE MILJØFORSKRIFTER.

Motoren er udstyret med et skruefilter. Når der skal skiftes, skal dækpladen i maskinrammen bag det venstre baghjul fjernes. Sæt en skål under til den udløbende olie, inden filterbeholderen skrues af (brug evt. spændebånd). Fjern den gamle filterindsats. Den Filterkopf reinigen. Fyld den nye filterindsats med olie og sæt den på plads. Fugt pakfladen med olie, før filterbeholderen skrues fast. Skru den fast med hånden (uden spændebånd).



Fig. C - 6

HENVISNING: FILTERINDSATSEN INDEHOLDER EN BYPASSVENTIL, SOM ÅBNER FILTERET, HVIS FILTERET ER TILSTOPPET.

2.2.4 Brændstofanlæg

Brændstoffet flyder fra tanken gennem en si med vandudskiller [nr. 1] og et filter [nr. 2], derefter føres det af en elektrisk fremføringspumpe [nr. 3] gennem endnu et filter [nr. 4] til indsprøjtningsspumpen.



Fig. C - 7

Vandudskilleren [nr. 1] og forfilteret [nr. 2] sidder til højre under motoren. Disse dele bliver tilgængelige, når bundpladen fjernes.

Brændstofpumpen [nr. 3] og brændstoffilteret [nr. 4] sidder i motorrummet. Disse dele bliver tilgængelige ved at vippe kabinen. Alle filtre og sier skal gøres rene regelmæssigt.

Skift brændstoffilter

Forfilteret [nr. 2] kan kun skiftes komplet med hus.

Hvis den røde kunststofring i vandudskillerens skueglas [nr. 1] svømmer, skal det vand, der har samlet sig i skueglasset fjernes.

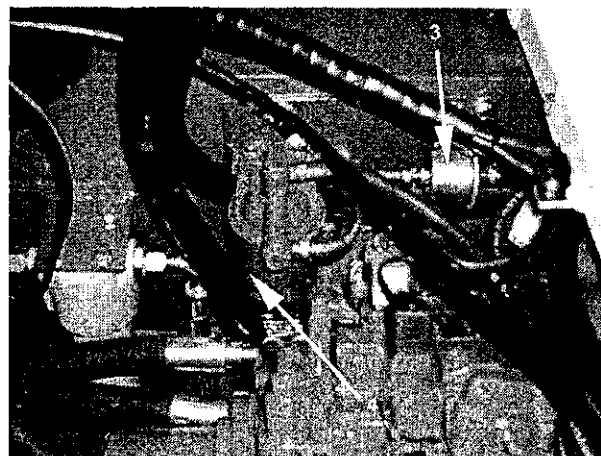


Fig. C - 8

Skift af brændstoffilter

1. Løsne brændstoffilter-patronen med et almindeligt værktøj og skru den af. Sørg for at udløbende brændstof opfanges i en beholder.
2. Filterholderens pakflade skal gøres ren for evt. snavs. Gummipakningen på den nye brændstoffilter-patron skal olieres let resp. vædes med dieselbrændstof.
3. Skru patronen fast med hånden, indtil pakningen ligger an.
4. Spænd brændstoffilter-patronen fast med en yderligere halv omdrejning. Kontrollér for tæthed.

Brændstofanlæg udluftes

- Fyld tanken op.
- Drej startnøglen i position 1 (drift).
- Vent 1 minut. Anlægget udlufter automatisk.

2.2.5 Luftopsugningsanlæg

ADVARSEL!

KVÆSTELSESFARE SOM FØLGE AF VARME MOTORDELE! SLUK MOTOREN, FØR DE BEGYNDER AT ARBEJDE PÅ LUFTOPSUGNINGSANLÆGGET. LAD ALDRIG MOTOREN GÅ, NÅR DELE PÅ LUFTOPSUGNINGSANLÆGGET ER DEMONTERET. DER KAN OPSTÅ MOTORSKADER, HVIS MOTOREN OPSUGER URENSET LUFT.

Hjullæsseren har et tørluftfilter.

Hovedfilterelementemonteres, kontrolleres og rengøres

1. Løsne låseanordningerne (Fig. C - 9/5) og tag låget (Fig. C - 9/6) af. Fjern vingeskruerne. Træk hovedfilterelementet (Fig. C - 10/1) ud.
2. Rengør eller forny filterelementet. Et nyt eller rengjort hovedfilterelement monteres i omvendt rækkefølge. Filteret skal udskiftes, hvis filterpapiret eller pakningen beskadiges.

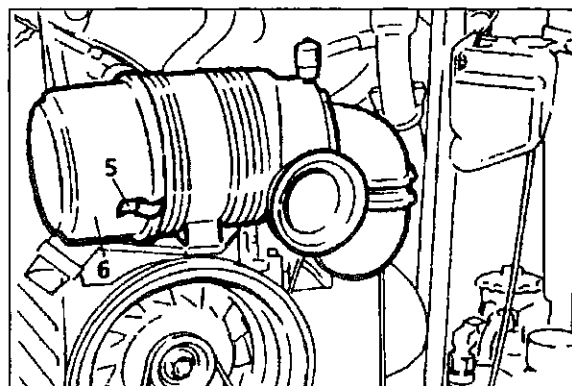


Fig. C - 9

3. Støvsamledåsen i luftfilterdækslet skal tømmes ved hver filterkontrol.
4. Gennemfør en visuel kontrol af opsugningsledningen mellem filter og motor for at finde ud af, om den er tæt og monteret rigtigt. Opsugningsledning må ikke være beskadiget.
5. Den udvendige side af slangeforbindelsen mellem filter og opsugningsledning må ikke være beskadiget.

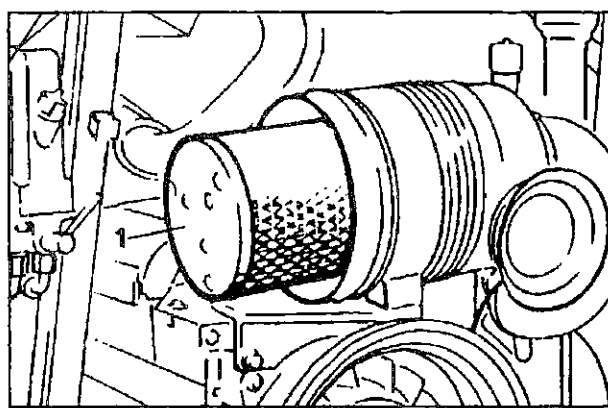


Fig. C - 10

2.3 Vedligeholdelsesarbejde på det hydrauliske udstyr

2.3.1 Beskrivelse af det hydrauliske udstyr

Ved dieselmotoren er en hydraulik-reguleringspumpe monteret. Reguleringen fungerer automatisk og trinløst, men påvirkes af omdrejningstal og læs. Kørselshastigheden påvirkes af motorens omdrejningstal og grejets belastning. Igangsætningen af kørsel påbegynder med debet- omdrejningstalet og afslutter med motorens max. omdrejningstal ved at træde på gaspedalen. Alt efter læsserens belastning reguleres reguleringspumpen automatisk tilbage, så at altid det gunstigste drejningsmoment bibeholdes. Jo mere læsseren belastes (ved læssekørsel hhv. kørsel op ad bakke), desto mindre bliver kørselshastigheden. Ved denne regulering optimalt udnyttes det hele kapacitetsområde. Reguleringen kan yderligere påvirkes ved at træde på inchpedalen (Inching-forsinkelse, pedal i kørselsretning til venstre. Det er derfor muligt at læsseren kan reguleres tilbage ved hvert motoromdrejningstal, indtil maskinen stoppes.

Kørehydraulikken (Hydrostat) består af en aksialstempel-reguleringspumpe, som driver en aksialstempel-reguleringsmotor. Arbejdshydraulikken ved læsseren forsynes af en tandhjul-hydraulikpumpe. Pumpen er monteret på reguleringspumpen og forsyner styretøj og styreventil til læssearmen. Olietemperaturen må ikke

overstige 80°C. Fyldemængden kan aflæses på målepinden. Olie og filter skal udskiftes iht. inspektionsplanen.

PAS PA!

PARKER HJULLÆSSEREN VANDRET OG ANBRING UDSTYRET PÅ JORDEN. TRÆK HÅNDBREMSEN. SLUK MOTOREN. TAG TRYKKET AF DET HYDRAULISKE UDSTYR. AKTIVER STYREARMEN TIL ARBEJDSUDSTYRET VED SLUKKET MOTOR, INDTIL UDSTYRET IKKE UDFØRER NOGEN ARBEJDSBEVÆGELSE MERE. SIKRE MASKINEN SOM BESKREVET I AFSNITTET "STOP OG PARKERING".

Sørg for at vedligeholdelsesarbejde udføres med yderste renhed! Hvis olien bliver snavset som følge af smuds eller vand, kan anlægget slides noget hurtigere eller hele anlægget kan svigte. Der må kun benyttes egnet hydraulikolie (se udvalgstabel) fra lukkede beholdere. Hydraulikslanger skal rengøres indvendigt, før de monteres.

2.3.2 Hydraulikoliekøler

Oliekøleren er monteret bagved dieselmotoren. Den venstre del indeholder hydraulikolie og den højre del er beregnet til motorkøling. (Fig. C 11)

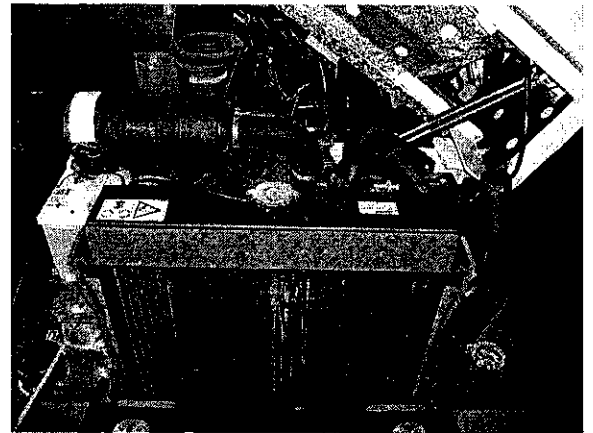


Fig. C - 11

2.3.3 Hydraulikoliestand

PAS PÅ!

HYDRAULIKTANKEN KAN VÆRE UNDER LET TRYK!

1. Hydraulikoliestanden kontrolleres ved at løsne oliepåfyldningslåget (Fig. C - 12/5) en omdrejning og lukke det med det samme igen (tryk undviger), skru målestaven (Fig. C - 12/1) ud.
2. Oliestanden skal befinde sig i det øverste område af de to pilemarkeringer.
3. Hvis dette ikke er tilfældet, løsnes udluftningsfilteret (Fig. C - 10/5) og hydraulikolie fyldes gennem åbningen, indtil den nødvendige oliestand er nået mellem pilemarkeringerne. Skru udluftningsfilteret fast igen.

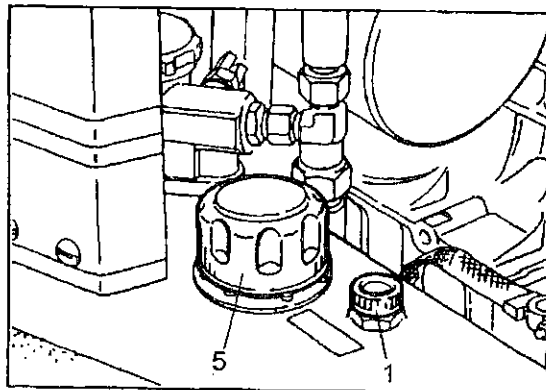


Fig. C - 12

2.3.4 Udluftningsfilter

Udluftningsfilteret (5) sørger for at udlufte hydrauliktanken i tilfælde af svingende hydraulikoliestand. Udluftningsfilteret indeholder et filterelement. Dette forhindrer, at støv og snavs kan trænge ind og at oliestænk kan træde ud. Det kan ikke udskiftes eller rengøres. Udluftningsfilteret skal derfor fornyes fuldstændig efter 1000 driftstimer.

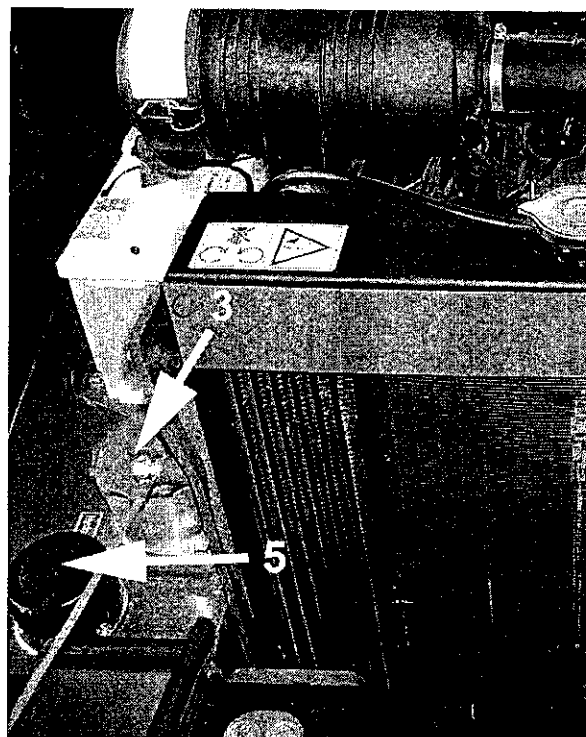


Fig. C - 13

2.3.5 Returfilter

Det hydrauliske udstyr er udstyret med et returfilter (Fig. C -13/3+14/3). Det er forbundet med en kontrollampe. Hvis kontrollampen lyser mellem vedligeholdelsesintervallerne, skal filterelementet udskiftes. En monteret bypassventil sikrer returfilteret mod overtryk. Filtervirkningen er dog ophævet, når bypassventilen er åben. Derfor skal filterindsatsen fornyes rettidigt.



Fig. C - 14

1. Skru låget (Fig. C -15/4) af. Tag filterelementet (Fig. C -15/3) ud og erstat det af et nyt.
2. Isæt filterelementet.
3. Kontrollér pakningen (Fig. C -15/2). Forny den beskadigede pakning. Skru låget på.

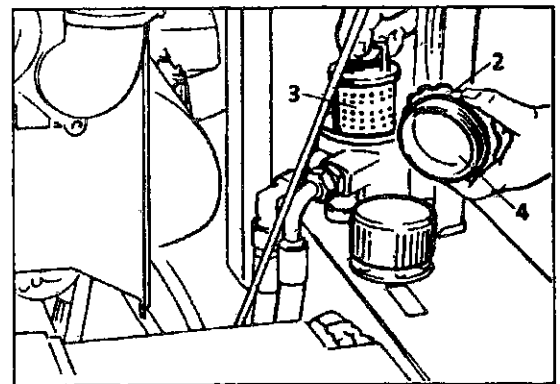


Fig. C - 15

2.3.6 Trykfilter

Trykfilteret (Fig. C 16) sidder i trykkredsløbet direkte bag tandhjulspumpen. Det bliver tilgængeligt ved at kipe kabinen.

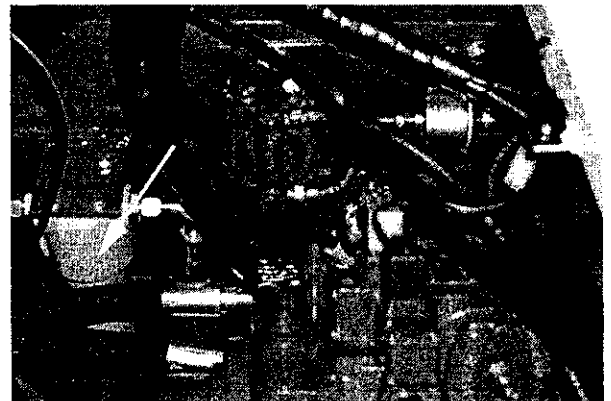


Fig. C - 16

2.3.7 Hydraulikolieskift

PAS PÅ!

FORBRÆNDINGSFARE SOM FØLGE AF VARM HYDRAULIKOLIE. OPSAMLE UDSTRØMMENDE HYDRAULIKOLIE OG BORTSKAF DEN IHT. GÆLDENDE MILJØFORSKRIFTER. LÆS OG OVERHOLD "INSPEKTION, VEDLIGEHOLDELSE, SIKKERHEDSFORSKRIFTER". START ALDRIG MOTOREN, NÅR HYDRAULIKTANKEN ER TOM. SIKRE MASKINEN MOD IGANGSÆTNING AF UVEDKOMMENDE.

1. Sænk udstyret ned på jorden.
2. Sluk motoren. Træk håndbremsen.
3. Stil en beholder ind under hydrauliktanken. Nødvendig kapacitet se påfyldningsmængdetabel.
4. Løsne udluftningsfilteret.
5. Skru skrueproppen nederst på hydrauliktanken ud.
6. Deckel des Rücklauffilters abschrauben und den Filterkopf herausnehmen. Rengør tankbund og tankens indvendige sider med hydraulik- eller skylleolie, som kommer ind i tanken gennem åbningen. Skru skrueproppen fast igen.
7. Fyld ny hydraulikolie via siindsatsen under udluftningsfilteret indtil det øverste område mellem målestavsmarkeringerne. Skru udluftningsfilteret på plads igen og udluft hele anlægget.

2.3.8 Udluftning af arbejds- og styrehydraulik

Anlægget skal udluftes efter hvert hydraulikolieskift, ved funktionsfejl på det hydrauliske udstyr eller efter længere pauser.

Arbejdshydraulik

1. Kontrollér oliestanden i hydrauliktanken og påfyld olie om nødvendigt.
2. Start motoren og lad den gå i tomgang i et par minutter. Kør stempelstængerne på alle hydraulikcylinderne ind og ud flere gange.

Styrehydraulik

1. Drej rettet helt i bund til begge sider, mens motoren går.
2. Gentag dette, indtil styretøjet kan bevæges fejlfrit og uden støj.
3. Kontrollér hydraulikoliestanden efter udluftningen og påfyld evt. olie.

2.4 Vedligeholdelsesarbejde på styretøjet

Maskinen er udstyret med en knækstyring forbundet med et selvjusterende leje, som sikrer, at alle fire drivhjul altid har kontakt med jorden. Midterleddet skal smøres med universalfedt hver dag.

2.5 Vedligeholdelsesarbejde på akserne

Oliemotoren er monteret på en reduktionsgearkasse. Über eine Gelenkwelle erfolgt der Antrieb der Vorderachse. Drev og reduktionsgearkasse skal vedligeholdes iht. inspektionsplanen.

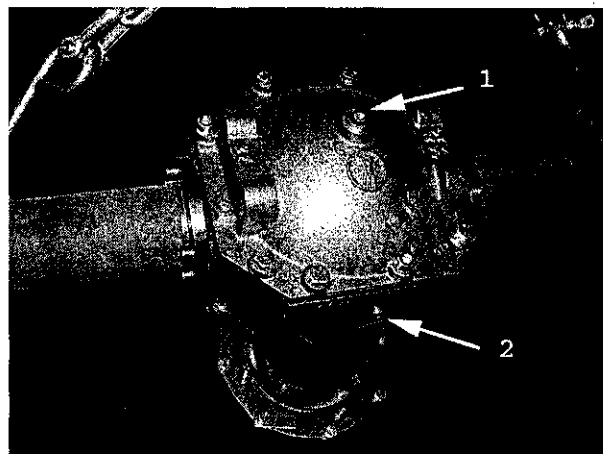
2.5.1 Olieskift i hjuldrevne

PAS PAI

PARKER MASKINEN VANDRET OG ANBRING ARBEJDSVÆRKTØJET PÅ JORDEN. SLUK MOTOREN OG TRÆK HÅNDBREMSEN. SIKRE MASKINEN (SE STOP OG PARKERING). FORBRÆNDINGSFARE SOM FØLGE AF VARM OLIE. OPFANG UDLØBENDE OLIE OG BORTSKAF DET IHT. GÆLDENDE MILJØFORSKRIFTER.

Aksel S 90

1. Stil en opfangningsbeholder ind under forakslen. Kapacitet se påfyldningsmængdetabel.
2. Skru aftapningsskruen (Fig. C -17/2) ud. Drej aftapningsskruen i igen, når al olien er tømt ud.
3. Forny beskadigede pakringe.
4. Fyld olie på til underkanten af påfyldningshullet (Fig. C – 17/1).



Aksel SPY 106

Ved aksel SPY 106 skal olien også tappes af hjuldrevne, (Fig. C – 17/4) og efter påfyldning af ny olie også kontrolleres på hjuldrevne (Fig. C – 17/3). Hjuldrevne deler olie med akslen.

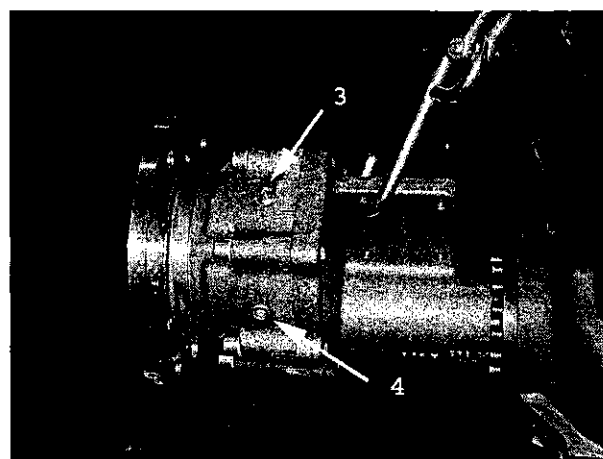


Fig. C - 17

2.5.2 Fordelergearolie udskiftes

1. Stil en opfangningsbeholder ind under reduktionsgearkassen.
2. Nødvendig kapacitet se påfyldningsmængdetabel.
3. Skru aftapningsskruen (Fig. C -18/6) ud. Drej aftapningsskruen i igen, når al olien er tømt ud.
4. Fyld olie på gennem åbningen (Fig. C - 18/5).

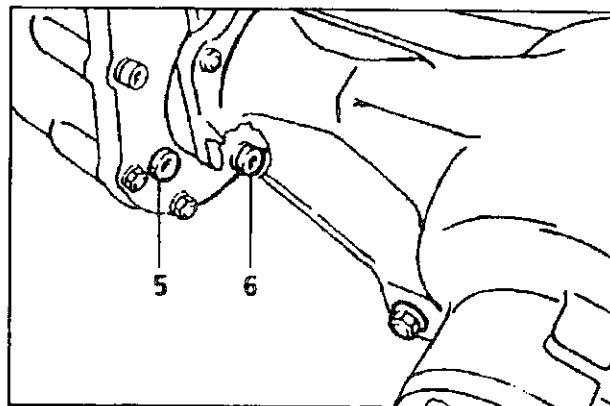


Fig. C - 18

2.6 Vedligeholdelsesarbejde på kardanakslen

Smørepiplen på kardanakselen skal smøres dagligt. Rengøring skal ske med regelmæssige mellemrum.

2.7 Sporudvidelse

En sporudvidelse eller montering af tvillingedæk må kun gennemføres efter forudgående aftale og tilladelse fra fabrikanten.

2.8 Læssearm

PAS PÅ!

EN LØFTET LÆSSEARM KAN FALDE PLUDSELIGT OG FØRE TIL ALVORLIGE KVÆSTELSER. LÆSSEARMEN SKAL SIKRES MED EN EGNET STØTTEANORDNING, FØR VEDLIGEHOLDELSSES- OG REPARATIONSARBEJDE PÅBEGYNDES.

2.9 Generel sikkerhedsafprøvning

1. Undersøg ståldele for skader. Lakskader skal registreres for senere reparation.
2. Sørg for at sikre, at alle drejetapper er anbragt rigtigt og er sikret af de dertil indrettede låsemekanismer.
3. Sørg for at sikre, at trinbræt og håndgreb er i orden og sidder rigtigt.
4. Undersøg vinduesruder for brud og revner. Forny beskadigede ruder.
5. Undersøg skovltænderne for skader og korrekt montering.
6. Undersøg alle lygteglas for skader.
7. Undersøg dæk for skader og indtrængte skarpkantede genstande.

8. Sørg for at sikre, at alle advarselsskilte er anbragt rigtigt og er i orden. Anbring nye advarselsskilte om nødvendigt.

2.10 ROPS

Maskinen er udstyret med væltesikring (ROPS). Arbejde med en fejlbehæftet ROPS eller arbejde uden ROPS kan føre til uheld med døden til følge eller alvorlige kvæstelser. En modificeret eller forkeret repareret ROPS er farlig. Hvis ROPS beskadiges som følge af et uheld, må maskinen først tages i drift igen, når den er blevet repareret og kontrolleret af kvalificeret personale.

Kontakt Deres WEIDEMANN-forhandler eller en af vore repræsentanter. Manglende overholdelse af denne advarsel kan føre til uheld med døden til følge eller kvæstelser.

1. Kontrollér den monterede ROPS for skader.
2. Sørg for at sikre, at fastgørelsesskruerne er skruet rigtigt i og er i orden.
3. Kontrollér skruernes fastspændingsmoment og spænd dem om nødvendigt.

DET ER MULIGT AT DEMONTERE ROPS - SPECIELLE FORSKRIFTER KRÆVES.

2.11 Rengøring af maskinen

Vær især opmærksom på maskinens underside, når maskinen rengøres. Slam må ikke samle sig på motor og gear. Sørg for at sikre, at kølgitteret ikke er tilstoppet. Anlægget er dråbevandsbeskyttet. Rengør ikke maskinen ved at holde en skarp vandstråle (højtryksrensere) hen på armaturbræt, dynamo, kompaktstik og køler. Multifunktionsarmen skal dækkes til, før rengøringen startes.

2.11.1 Rengøring af kølersystem

Jo højere støvandel i luften, jo oftere skal alle kølere kontrolleres og rengøres!

Hvis man holder en håndlampe bag en køler, skal man kunne se gennem kølergitteret overalt.

Rengøringen sker bedst med trykluft. Meget snavsede kølere kan også gøres rene med vand under højt tryk. Pas på ikke at bøje kølerribber. Bøjede kølerribber skal rettes ud.

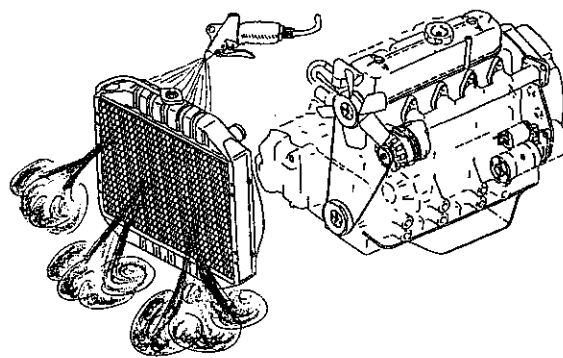


Fig. C - 19

- Rengøring af motorens køler

- Rengør hydraulikoliekøler

Rengør lysmaskine med trykluft

PAS PÅ!

LUFTFILTERSTUDSEN SKAL UBEETINGET DÆKKES TIL, FØR MOTOREN VASKES!

2.12 Sikkerhedssele

Sikkerhedssele skal udskiftes, når den er beskadiget, stoffet er slidt eller maskinen har været involveret i et uheld. Anbring en ny sikkerhedssele hvert 3. år.

Undersøg sikkerhedssele for udtrevling og udvidelse. Sørg for at sikre, at sømme ikke er gået op eller er beskadiget og at selelåsen fungerer rigtigt.

Sørg for at sikre, at selefæstgørelseskruerne er i orden, er anbragt rigtigt og er fastspændt.

2.13 Dæk og hjul

PAS PÅ!

NAR OPPUMPEDE DÆK BLIVER VARME, KAN DE EKSPLODERE OG FORÅRSAGE UHELD MED DØDEN TIL FØLGE. SKÆR IKKE I ELLER SVEJS IKKE I FÆLGENE. LAD DÆK- OG HJULSPECIALISTER UDFØRE DET NØDVENDIGE REPARATIONSARBEJDE.

2.13.1 Oppumpning af dæk

Denne vejledning refererer til oppumpning af dækkene, når de har tabt luft. Hvis dækkene er helt uden luft, skal dette arbejde udføres af en autoriseret dækmekaniker, som råder over det nødvendige udstyr.

1. Hjulet forberedes
Sørg for at sikre, at dækket sidder rigtigt.
2. Udstyret forberedes
Benyt kun en luftforsyning med trykregulator. Indstil regulatoren max. 1,38 bar over det anbefalede dæktryk. Benyt en trykluftslange med selvsikrende trykluftpatron og fjernafspærringsventil.
3. Oppumpning
Sørg for at sikre, at trykluftslangen er anbragt rigtigt på dækventilen. Hold personer væk fra stedet. Sørg for at stå bagved dækkets løbeflade under oppumpningen. Oppump dækkene til det anbefalede tryk (se lufttryktabel).

2.13.2 Hjul kontrolleres for korrekt montering

Ved nye maskiner og efter demontering af et hjul skal tilspændingsmomentet kontrolleres hver 2. time, indtil det ikke ændrer sig mere. Sørg for at sikre hver dag og før arbejdet påbegyndes, at hjulmøtrikkerne er fastspændt.

De rigtige tilspændingsmomenter fremgår af efterfølgende tabel:

	Forhjul	Baghjul
Aksel S 90 Hjulskruer 14 x 1.5 / 10.9	150 Nm	150 Nm
Aksel SPY 106 Hjulskruer M 16 /8.8	185 Nm	185 Nm

PAS PAI

NÅR EN HJULBOLT FORNYS, SKAL DE ØVRIGE BOLTE PÅ HJULET UDSKIFTES SÆTVIS, DA DE ØVRIGE BOLTE EVT. ER BESKADIGET.

2.14 Bremses

Hydrostaten benyttes som fodbremse. Desuden råder læsseren over en fodbremse og en håndbremse. Bremseanlægget skal kontrolleres for korrekt funktion og justeres i forbindelse med en inspektion.

Defekte bremses kan føre til uheld med døden til følge. Lad derfor bremseanlægget kontrolleres af Deres forhandler. Bremseserne er defekte, hvis bremsebeholderen skal fyldes med bremsevæske med regelmæssige mellemrum. Fortsæt først arbejdet med maskinen, når fejlen er afhjulpet.

2.14.1 Fodbremse

Fodbremsen virker via det hydrauliske drevs bremse-inchpedal på alle fire hjul uden at slide på dem. Pedalvandringens første del nedsætter farten, derefter aktiveres bremseanlægget, som virker mekanisk på tromlebremsen på det forreste differentiale.

2.14.2 Håndbremse

Håndbremsen aktiveres mekanisk og virker på tromlebremserne på det forreste differentiale.

2.15 Det elektriske anlæg

Det elektriske anlæg har en nominel spænding på 12 V og bliver forsynet af en trefaset dynamo.

Batterikapaciteten er 66 Ah.

De elektriske forbrugere og deres tilledninger er sikret med sikringer i sikringskasser på højre side af ratsøjlen. Sikringsbelægningsplan i del B på side 12.

Forglødeanlægget er sikret med glødeovervågeren (Del B side 8).

Anlægget er dråbevandsbeskyttet. Rengør ikke maskinen ved at holde en skarp vandstråle (højtryksrenser) hen på armaturbræt, dynamo, kompaktstik og køler.

2.15.1 Det elektriske udstyr

Også det elektriske anlæg behøver en vis pleje. Man skal være opmærksom på: Ved alle arbejder på det elektriske anlæg skal man undgå kortslutninger. Derfor skal batteriet klemmes af, begyndende med minus-polen. For at undgå forbindelse mellem batteriets plader, må man ikke lægge værktøj på det uafdækkede batteri. Væskestanden må ikke synke under 10-12 mm under pladeoverkant. Fyld evt. destilleret vand på. Hold altid polhoveder og klemmer rene og smør dem med korrosionsfedt. Pærer og lygtreflektorer må ikke berøres med fingrene. Fejl på starter og dynamo skal afhjælpes af forhandleren. Småapparater som relæer, regulatorer, tændingslås, blinkerkontakter osv. skal udskiftes med nye, hvis der er fejl på dem. På alle enheder, hvor der forekommer fejl, skal man være opmærksom på tilslutningsledningernes kontakt og sikringerne. Hvis sikringer brænder over, foreligger der som regel en kortslutning. Kig efter skuresteder på kabler. Sikringernes kontaktsteder skal være blanke.

PAS PÅ!

FOR AT UNDGÅ SKADER PÅ DET ELEKTRISKE ANLÆG SKAL MAN OVERHOLDE FØLGENDE HENVISNINGER.

1. Ved svejsearbejder på maskinen skal svejseapparatets masseklemme klemmes direkte på den del, der skal svejdes. Dynamo skal være klemmet af. Batteriet skal afmonteres inden svejsearbejder.
2. Elektriske ledninger må ikke klemmes af, hvis motoren er i gang.
3. Sikringer og glødeovervågere må ikke omgås. I tilfælde af skader skal de erstattes af originale dele af samme størrelse.

2.16 Batteri:

Batterier afgiver eksplosionsfarlige gasser. Batterielektrolyt indeholder svovlsyre, som kan give forbrændinger på hud og øjne. Bær beskyttelsesbriller. Vær forsigtig, så der ikke spildes syre. Hold metalgenstande væk fra klemmerne, det kan resultere i kortslutninger og forbrændinger.

Inden batteriet afklemmes eller tilsluttes, skal alle kontakter i førerkabinen afbrydes. Ved afklemning skal man først tage masseledningen (-) af.

Når batteriet tilsluttes igen, skal man først tilslutte den positive ledning (+).

Batteriet oplades i nogen afstand fra maskinen i et godt ventileret rum. Inden afklemning eller tilslutning afbrydes ladekredsen. Vent fem minutter efter indbygningen, inden batteriet tilsluttes.

Elektrolytkontrol

Udvendig på huset er der markeringer for MIN/MAX. Elektrolytstanden skal kunne ses mellem disse to markeringer gennem batterihuset. Hvis det ikke er tilfældet, skal batteripropperne tages af, og elektrolystanden kontrolleres oppefra (10 mm over blypladerne).

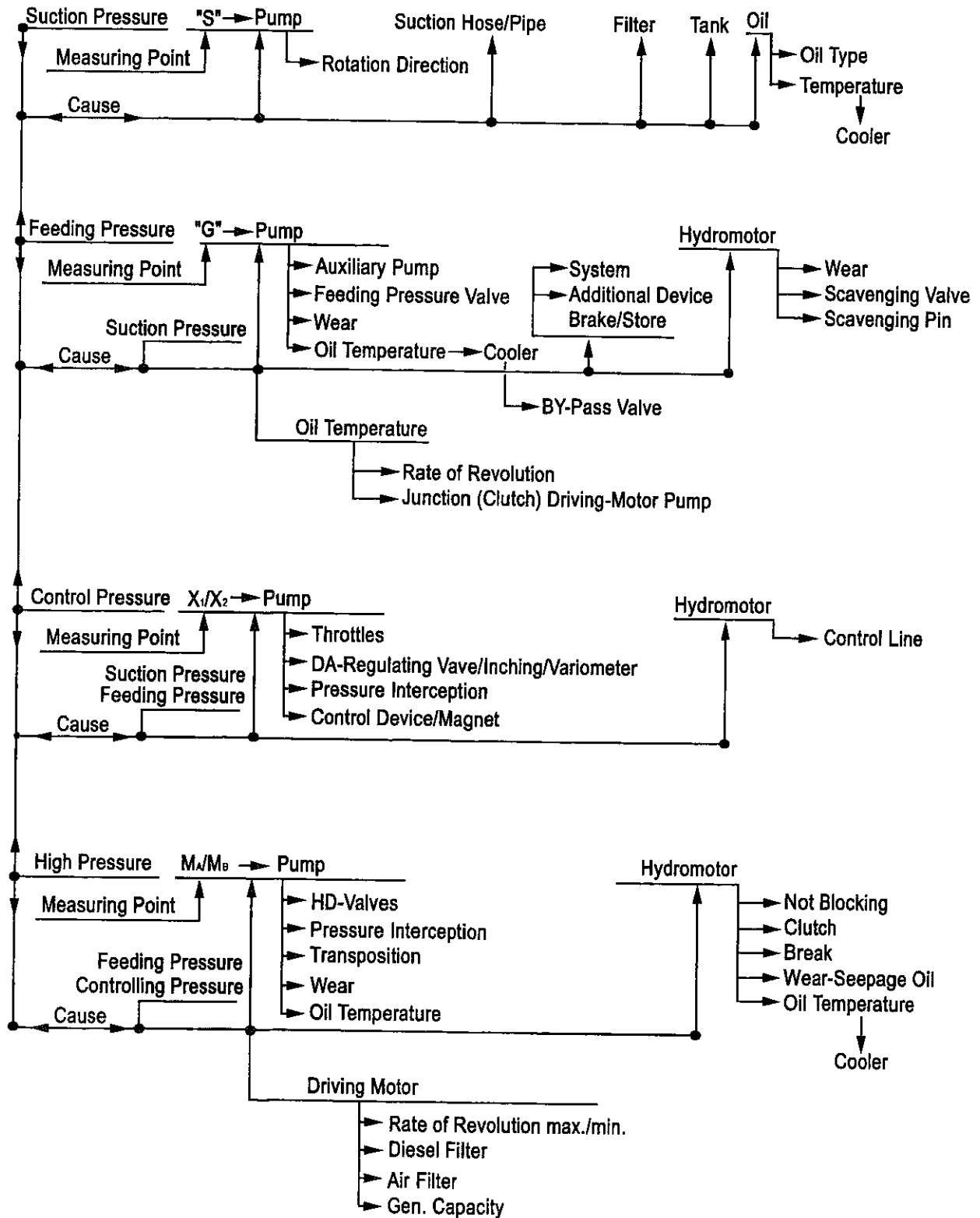
3 FEJLSØGNING OG AFHJÆLPNING AF FEJL

Fejl / forstyrrelse	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke	Brændstoftank tom	Fyld tanken op og udluft evt. brændstofanlægget.
	Brændstoffilter tilstoppet, parafin-udskillelse om vinteren	Udskift brændstoffilteret, benyt vinterdiesel.
	Frigivelsesmagnet på motoren tiltrækker ikke	Kontrollér sikringerne
	Brændstofledning utæt	Efterspænd alle skruer og bånd
	For lavt omdrejningstal ved start	Kontrollér og oplad batteriet, kontrollér batteriklemmerne for korrekt montering
Maskinen kører ikke, motoren går	Håndbremse trukket	Løsne håndbremsen
	Håndbremsekontakt defekt	Forny håndbremsekontakten
	Inchpatron står ikke på 0	Kontrollér Bowdentræk og returfjeder og sæt dem i givet fald i stand
	Magneter på kørepumpen er uden strøm	Kontrollér sikringerne Lad et værksted kontrollere multifunktionsarmen og det elektroniske udstyr
Motoren bliver for varm	For lav eller for høj oliestand	Udlign oliestanden
	Vandkøler / oliekoeler på motoren er snavset	Rengøres
	For lav kølevæskestand	Fyldes op
	Termostat sidder i klemme	Lad et værksted udskifte termostaten
	Kilerem løs	Spændes

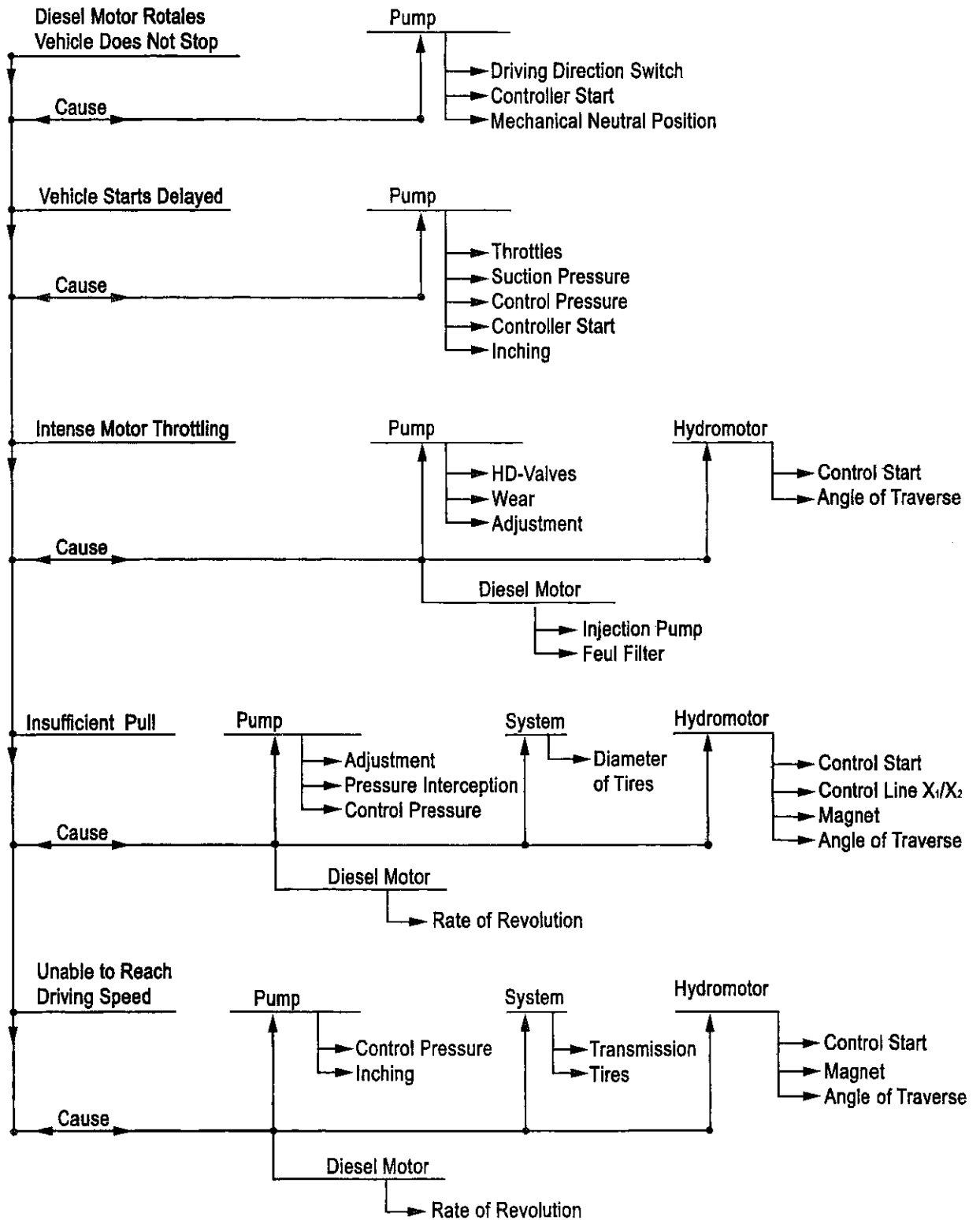
Fejl / forstyrrelse	Mulig årsag	Afhjælpning
Hydraulisk udstyr bliver for varmt	Hydraulikoliekøler snavset	Rengøres
	Oliekølerventilator går ikke	Kontrollér sikring, termokontakt og ventilatormotor
	For lav hydraulikoliestand	Påfyld hydraulikolie
	For stor belastning	Reducér maskinens belastning, hold en pause
Maskinen yder for lidt	Luffilter snavset	Udskiftes
	Forkert brændstofsart	Udskift brændstoffet
	Inch-pedalen sidder fast, mens den er aktiveret	Kontrolleres, istandsættes
	For lavt motoromdrejningstal	Indstilles

Følg desuden motormanualen !!!

FEJLSØGNING - PUMPE / MOTOR



FEJLSØGNING – ENHED



4 PÅFYLDNINGSMÆNGDER OG -ARTER

4.1 Påfyldningsmængder

Position	Kapacitet (i liter)	Væske / smørenippel	Specifikation
Brændstoftank	40,0	Dieselbrændstof	Standard DIN 51601, se motormanual
Motorolie med filter	P33 5,0 P43 7,0	Motorolie SAE 15 W 40 Omgivelsestemp. -20° - over 30°	API CD, se ligeledes motormanual
Reduktionsgearkasse	0,8	Gearolie SAE 90	
Differentiale med akselrør og hjulreduktionsgear pr. aksel	S90 2,5 SPY106 4,0	Gearolie SAE 90	Hypoid
Hydraulisk udstyr komplet	53,0	Hydraulikolie HLP	ISO VG 46(se udvalgstabel)
Hydrauliktank	40,0	Hydraulikolie HLP	ISO VG 46(se udvalgstabel)
Fedtsmøresteder		Universalfedt	vandresistent
Indhold kølesystem	10,0		

P A S P Å ! ! !

FOR ALLE WEIDEMANN-HOFTRAC OG WEIKOTRAC KØRETØJER MED SPÆRRE ZF LAMELSPÆRREDIFFERENTIALE ANBEFALER VI FØLGENDE OLIETYPEN:

**GEAROLIE AFI - GL 5
FUCHS RENOGIER LS
80 W 90 / 85 W 90**

Ventilspil på Motor Perkins 100er Serie: Ind- og udsugningsventil 0,2 mm kold.

4.2 Trykvæsker på basis af mineralolie

ISO- visko- sitetsklasse	VG 32	VG 32	VG 46 *2	VG 46	VG 68	VG 68
	HV	HLP	HV	HLP	HV	HLP
	VG 32 = forhold om vinteren		VG 46 = forhold om sommeren		VG 68 = forhold i tropiske områder	

Fabrikant						
			Første påfyldning WEIDEMANN			
AGIP	—	OSO 32	Arnica 645	OSO 46	—	OSO 68
Aral „Vitam“	HF 32	GF 32 DE 32	HF 46	GF 46 DE 46	—	GF 68
AVIVA „Avilub“	HVI 32	RSL 32	HVI 46	RSL 46	HVI 68	RSL 68
BP „Energol“	SHF 32	HLP 32 HLP-D 32	SHF 46	HLP 46 HLP-D 46	—	HLP 68 HLP-D 68
Castrol „Hyspin“	AWH 32	AWS 32	AWH 46	AWS 46	AWH 68	AWS 68
Chevron „EP Oil“	32 HV	OIL 32	—	Oil 46	68 HV	Oil 68
DEFROL	HVP 32	HLP 32	HVP 46	HLP 46	HVP 68	HLP 68
ESSO	UNIVIS J32	NUTO H32	UNIVIS N 56	Nuto H 46	UNIVIS N68	NUTO H 68
FINA „Hydran“	HV 32	32	HV 46	46	HV 68	68
FUCHS „Renolin“	MR 520	MR 10 B 10	MR 1030	MR 15 B 15	—	MR 20 B 20
Optimol „Hydo“	MV 5035	5035	MV 5045	5045	MV 5065	5065
MOBIL	DTE 13	DTE 24 HLPD 32	DTE 15	DTE 25 HLPD 46	DTE 16	DTE 26 HLPD 68
ÖMV	HLP - M 32	HLP 32	HLP-M46	HLP 46	—	HLP 68
SHELL	Tell.T 32	Tellus 32	Tell.T 46	Tellus 46	Tell.T 68	Tellus 68
Texaco „Rando“	HD AZ-32	HD A-32	—	HD B-46	HD CZ-68	HD C-68
VALVOLINE	—	ETC 25	—	ETC 30	—	ETC 35
VEEDOL	—	—	—	Andarin 46	—	Andarin 55
HD-Engine Oil		SAE 10 W	SAE 10 W 30		SAE 10 W 30	SAE 20 W 20

*1) for API-CC/SE eller CD eller MIL-L-46152 eller MIL-L-2104C

*2) alle ATF- specifikationer med FZG test-lasttrin ≥ 10 ; ligeledes HD motorolie SAE 10 W 30

4.3 Miljøvenlige trykvæsker

Udvalgstabel - kun efter aftale med fabrikanten HETG, HEPG, HEE for maskiner med aksialstempel

Type	Syntetisk hydraulikvæske	På basis af Estern, HEE	
Iso-viskositetsklasse	VG 32	VG 46	VG 68
Fabrikant			
ARAL		EHF 46 Vitam	
ASEOL		Terra 46	Terra 68
AGIP		Agip Arnica S 46	Agip Arnica S 68
AVIA		Avia Syntofluid 46	Avia Syntofluid 68
BECHEM	Hydrostar TMP 32	Hydrostar TMP 46	Hydrostar TMP 68
BLASER		Blasol LP 8905	
BP		Biohyd 46 SE	Biohyd 68 SE
BUCHER & CIE MOTOREX	Oekosynt 2246		
DEA		Econa E 46	
ELF		Hydrelf Bio46	
ESSO		EGL 45947	
FINA	Biohydran TMP 32	Biohydran TMP 46	Biohydran TMP 68
FUCHS	Plantohyd S 32	Plantohyd S 46	Plantohyd S 68
GLOBOIL	BHF 32	BHF 46	BHF 68
KENDALL Demmler & Co., Schweiz		Synth. Natura 46 HV	
Kuwait Petrol Q 8	Holbein 32	Holbein 46	
Molyduval	Chemlube 5126		

Type	Syntetisk hydraulikvæske	På basis af Estern, HEE	
Iso- viskositetsklasse	VG 32	VG 46	VG 68
Fabrikant			
ÖMV	Biohyd MT 32 MS 32	Biohyd MT 46 MS 46	Biohyd MS 68
OEST		Bio Synth. HYD 46	
PANOLIN, Schweiz	HLP Synth 32	HLP Synth 46	HLP Synth 68
QUAKER Chemical		Quintolubric Greensalve 46	
RAISION TEHTAAT, Finnland TEBIOL, Deutschland New Process, CH		Ester hyd HE 46	
SHELL		Naturelle HF-E 46	Naturelle HF-E 68
Strub & Co	Hydrosint HLP ISO 32	Hydrosint HLP ISO 46	Hydrosint HLP ISO 68
TOTAL		Equivis Bio 46	Equivis Bio 68
Wenzel & Weidmann		Ukabiol HE 46	
Westfalen AG		Bio-Forbex E 46	
YORK Ginouves		LT 777 Bio	

Ovennævnte oversigt er ikke fuldstændig og indeholder ingen anbefalinger. Ret til ændringer forbeholdes !

**PAS PÅ
VED OMSTILLING TIL MILJØVENLIGE TRYKVÆSKER:
SKYL HYDRAULIKSYSTEMET IGENNEM FLERE GANGE. BLAND IKKE MED
MINERALOLIE.**

5 SMØREPLAN

Alle smøresteder smøres hver dag med vandresistent universalfedt!

Alle andre bevægelige dele så som håndbremsearm, fodpedaler, Bowdentræk osv. smøres ved hjælp af en oliekande!

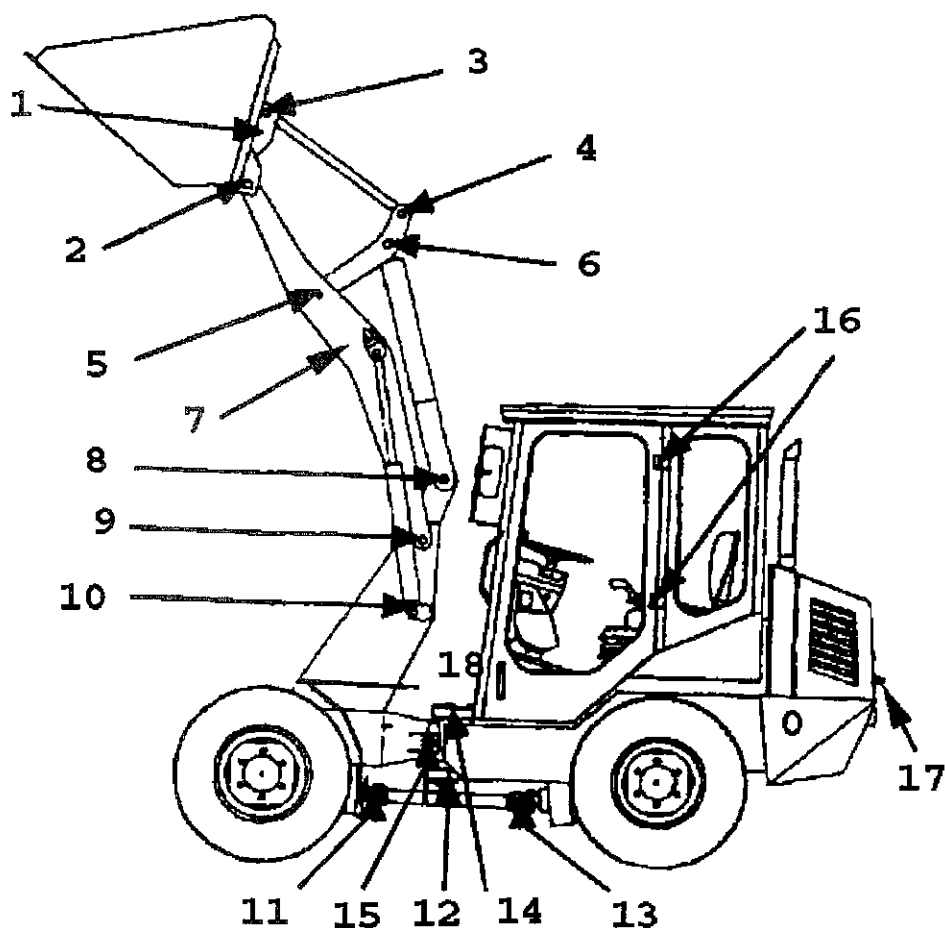


Fig. C - 20

1	Låsebolte	[2]
2	Omdrejningspunkt optagelse	[2]
3	Trækstang for	[1]
4	Trækstang bag	[1]
5	Styreamleje	[1]
6	Kipcylinder for	[1]
7	Stempelcylinder for	[2]
8	Kipcylinder bag	[1]
9	Læssearm oppe	[2]
10	Stempelcylinder bag	[2]
11	Kardanaksel bag	[1]
12	Kardanaksel skydestykke	[1]
13	Kardanaksel bag	[1]
14	Midterkardanleje	[3]
15	Styre-cylinder	[2]
16	Dørhængsler	[4]
17	Motorhjælmhængsler	[2]
18	Bremse- / inchpedal-leje (under kabine), bremse- / inchpedal + gaspedal (i kabine)	

6 DÆKTRYK

Betegnelse	PR	ET	Max. tilladt lufttryk
10,0 / 75 -15,3 AS-Farmer	8	+10	3,00
10,0 / 75 -15,3 AS-Farmer	8	- 5	3,00
10.0/75 - 15.3 E3-Grader	8	+40	3,00
10 x 16,5	6	0	3,50
10 x 16,5	6	+30	3,50
10,5 / 80 - 18 Goodyear AS	10	0	3,75
11.5 / 80 x 15.3 AS-Farmer	8	+40	3,75
12 x 16,5	8	+40	ca.
12,5 x 18	10	0	ca.
15.0 / 55 - 17 AS-Farmer	10	0	3,75
15.5 / 55 R 18 SPG 7	14	0	4,00
15.5 / 70 x 18	18	0	ca.
27 x 10,5 - 15 Dico	4	0	3,50
28 x 8.50 - 15 Dico	4	-10	2,50
27 x 8.50 - 15 Dico	4	+30	2,50
27 x 8.50 - 15 Dico	4	-40	2,50
29 x 12.50 -15 T 411	4	-21	2,50
29 x 12.50 - 14 T 411	4	-5	2,50
4,50 -14 AS Farmer	4	+26	3,50
7.00 - 12 AS Farmer	6	+45	2,70
7.00 - 12 AS-Farmer	4	+45	2,50
7.00 - 12 AS-Farmer	6	-40	2,70
7.00 - 12 AS-Farmer	4	-40	2,50
7.00 - 12 AS-Farmer	4	-21	2,50